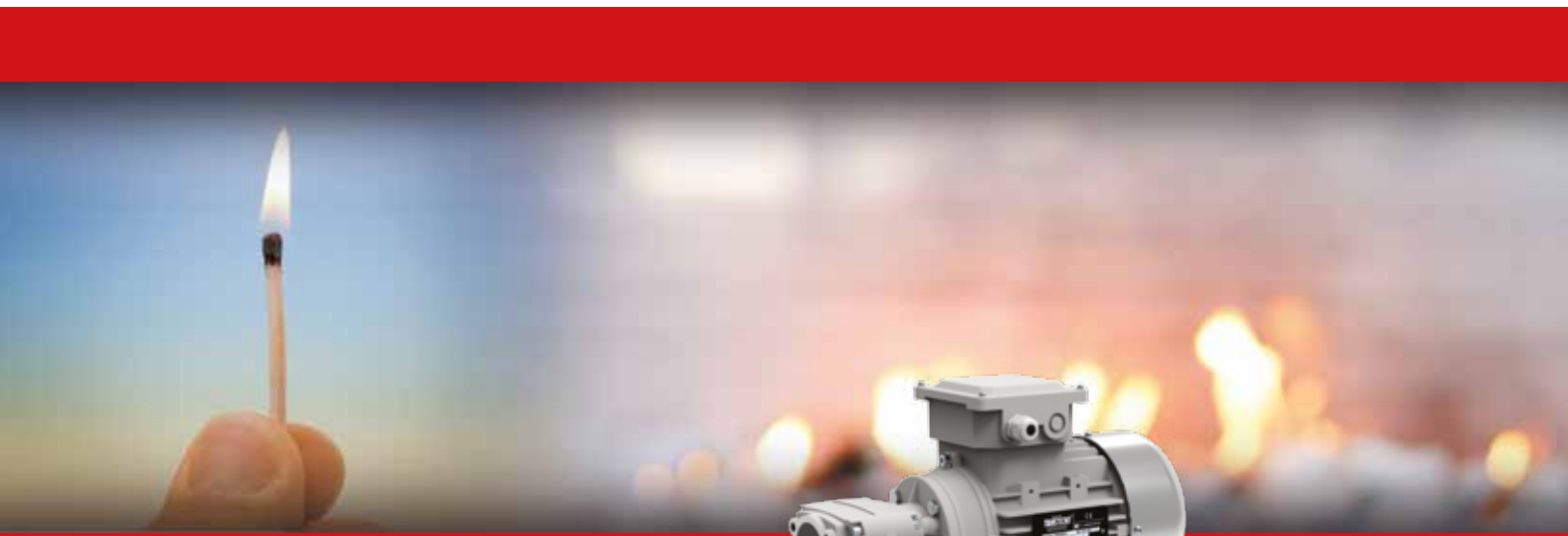
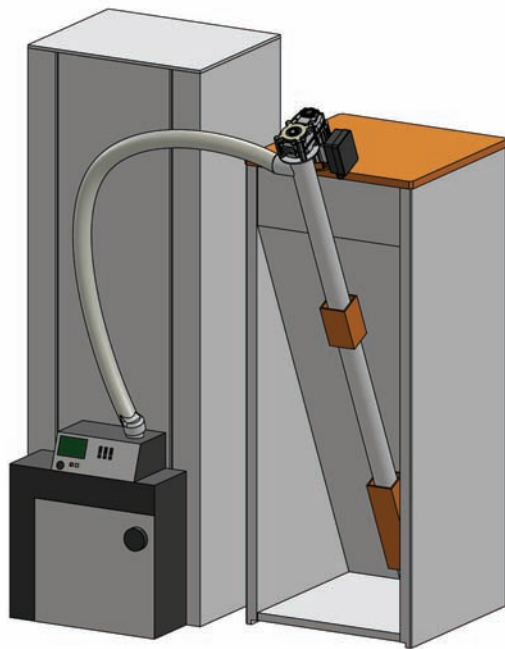
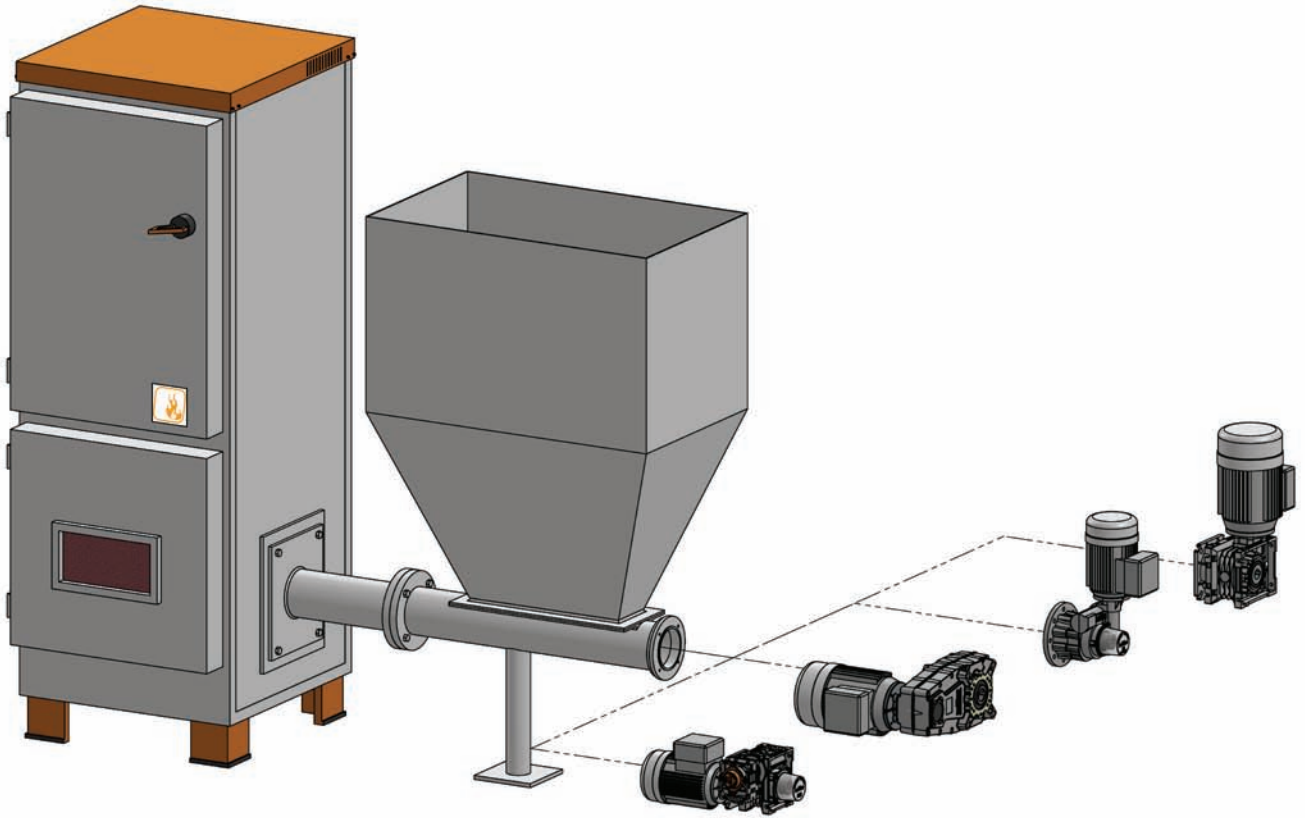


**TRANSTECNO**<sup>®</sup>  
the modular gearmotor

The gearmotors  
for bioenergy boilers

Fire  Tecno



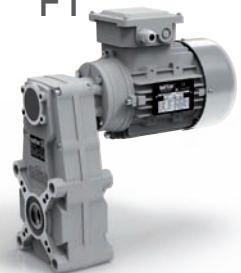
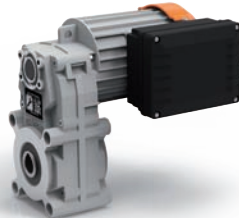
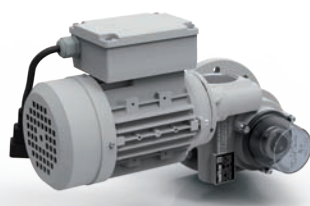


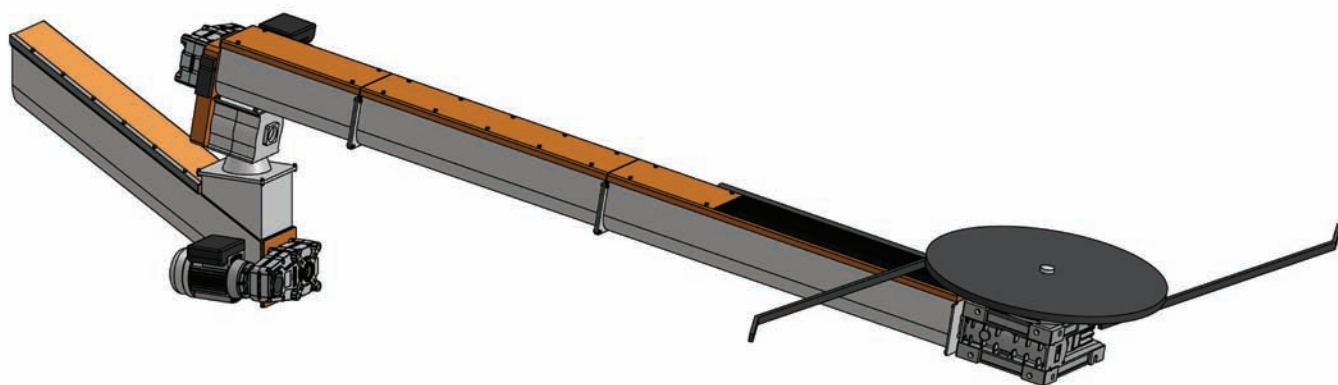
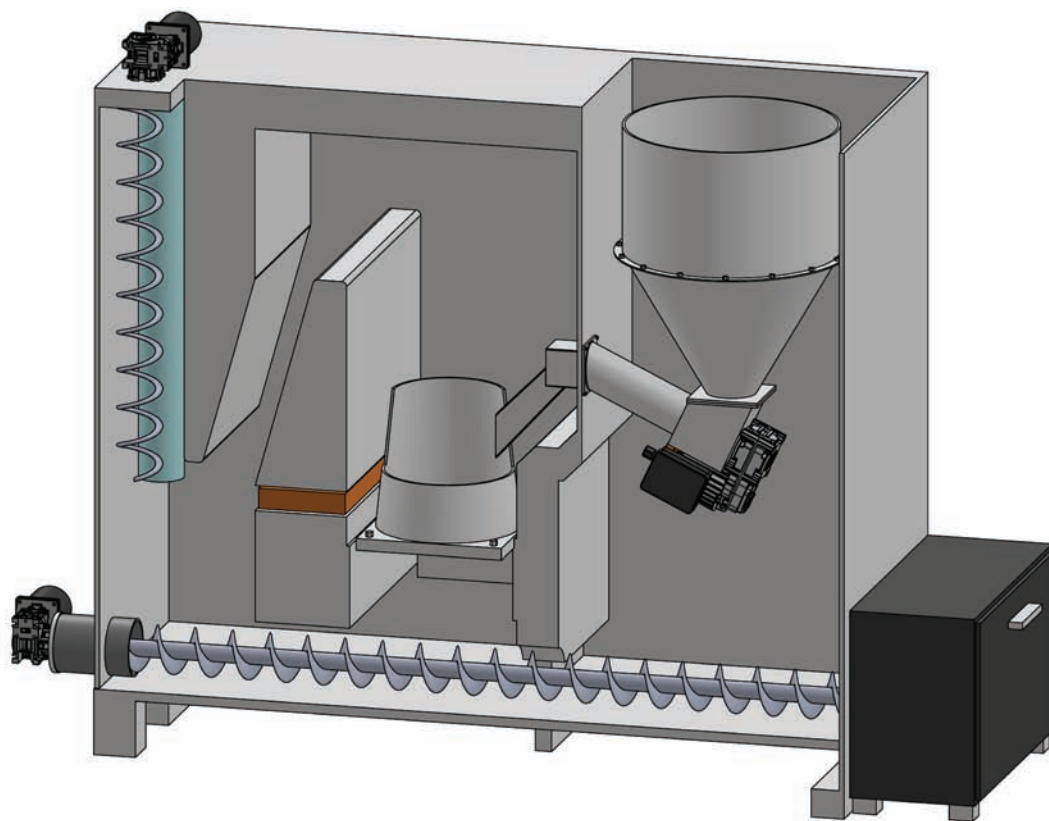
FT 030/050

RH 030/050

KFT

FT





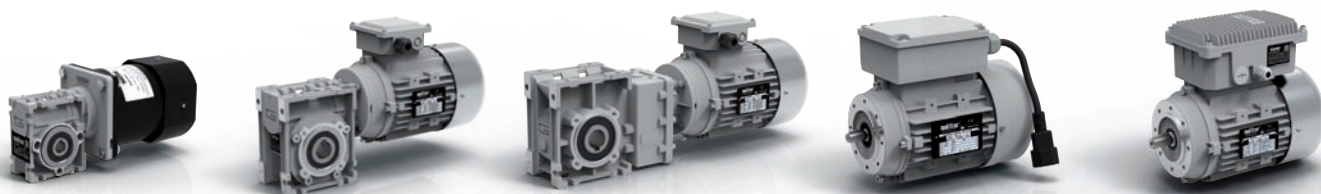
Robin



CM

CMB

MFT

TVR



Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
<b>A</b> Motoriduttori a vite senza fine FT030/050	<i>Worm-gearmotors</i> FT030/050	Getriebemotoren mit Schneckenradgetriebe FT030/050	<i>Motorreductores sinfin corona</i> FT030/050	Šnekové převodovky FT030/050	<i>Motoreduktory ślimakowe</i> FT030/050	<b>A1</b>
<b>B</b> Motoriduttori a vite senza fine RH030/050	<i>Worm-gearmotors</i> RH030/050	Getriebemotoren mit Schneckenradgetriebe RH030/050	<i>Motorreductores sinfin corona</i> RH030/050	Šnekové převodovky RH030/050	<i>Motoreduktory ślimakowe</i> RH030/050	<b>B1</b>
 <b>C</b> Motoriduttori pendolari KFT105	<i>Helical parallel gearmotors</i> KFT105	Flachgetriebemotoren KFT105	<i>Motorreductores pendulares</i> KFT105	Ploché převodovky s motorem KFT105	<i>Motoreduktory walcowe płaskie</i> KFT105	<b>C1</b>
 <b>D</b> Motoriduttori pendolari FT	<i>Helical parallel gearmotors</i> FT	Flachgetriebemotoren FT	<i>Motorreductores pendulares</i> FT	Ploché převodovky s motorem FT	<i>Motoreduktory walcowe płaskie</i> FT	<b>D1</b>
<b>E</b> Motori monofase MFT	<i>Single phase motors</i> MFT	Einphasenmotoren MFT	<i>Motores Monofásicos</i> MFT	Jednofázové motory MFT	<i>Silniki jednofazowe</i> MFT	<b>E1</b>
<b>F</b> Motoinverter TVR	<i>Motoinverter</i> TVR	Umrichtermotor TVR	<i>Motor con convertidor de frecuencia integrado</i> TVR	Motor se zabudovaným měničem TVR	<i>Silnik z wbudowanym przetwornikiem</i> TVR	<b>F1</b>
<b>G</b> Inverter TT100	<i>Inverter</i> TT100	Frequenzumrichter TT100	<i>Convertidor de frecuencia</i> TT100	Frekvenční měnič TT100	<i>Przemiennik częstotliwości</i> TT100	<b>G1</b>
<b>H</b> Appendice	<i>Appendix</i>	Anhang	<i>Apéndice</i>	Příloha	<i>Aneks</i>	<b>H1</b>

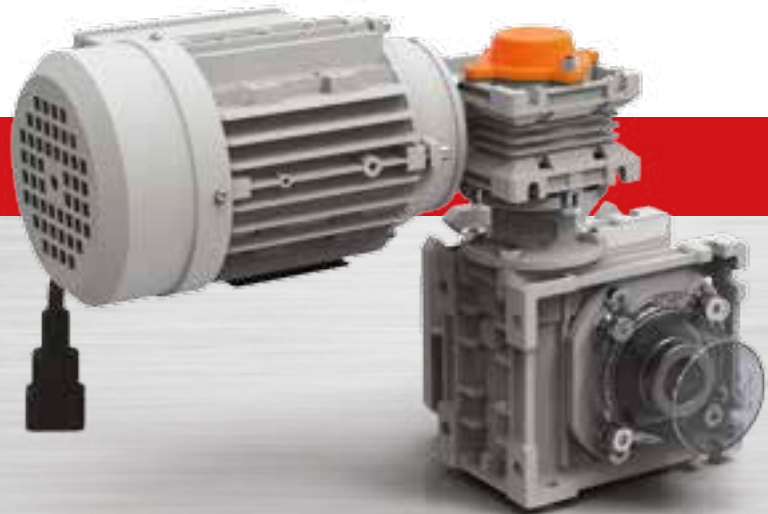
Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato.

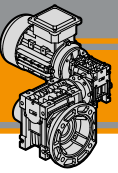
In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed.

In this case the latest version is available on our web site [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

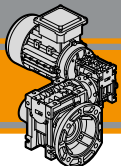




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>A2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	<b>A3</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symbole	<i>Symbole</i>	<b>A4</b>
Esecuzione di montaggio	<i>Mounting position</i>	Einbaulage	<i>Ejecución de montaje</i>	Montážní poloha	<i>Pozycja montażowa</i>	<b>A4</b>
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	<b>A5</b>
Combinazione rapporti	<i>Combination ratio</i>	Übersetzungsverhältnis	<i>Combinación de relaciones</i>	Kombinovaný převodový poměr	<i>Łączne przełożenie</i>	<b>A5</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>A5</b>
Motori applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	IEC příruba motoru	<i>IEC kołnierze wejściowe</i>	<b>A6</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>A7</b>
Modalità di spedizione	<i>Shipping method</i>	Versandart	<i>Forma de envío</i>	Typ dopravy	<i>Sposób dostawy</i>	<b>A8</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

*This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.*



# FT030/050

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

### Caratteristiche tecniche

### Technical features

### Technische Daten

### Características técnicas

### Technické výhody

### Specyfikacje techniczne

Le caratteristiche principali dei motoriduttori a vite senza fine della serie **FT030/050** sono:

- Elevata modularità grazie ai diversi kit entrata ed uscita
- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Trasmissione con spina di sicurezza

**FT030/050 gear-motor range main features:**

- *High degree of modularity thanks to a wide selection of input and output kits*
- *Die-cast aluminum housings*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*
- *Running connection with safety pin*

Eigenschaften der Schneckenradgetriebemotor **FT030/050**:

- Große Variantenvielfalt aufgrund der vielen möglichen Zusammenstellungen des modularen Getriebebaukastensystems
- Aluminium Druckguss-Gehäuse
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl
- Getriebe mit Scherstift

*Las características principales de los motorreductores de corona sinfin de la serie FT030/050 son:*

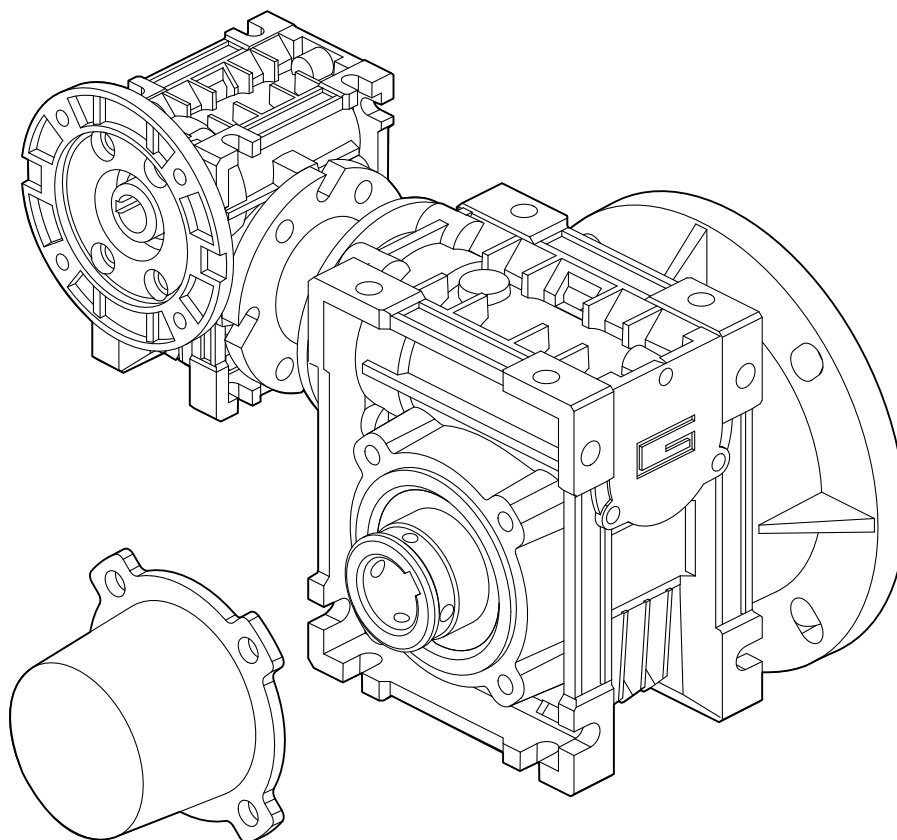
- *Elevado nivel de modularidad gracias a los diferentes kit en entrada y en salida*
- *Caja en aluminio moldeado bajo presión*
- *Lubricación permanente con aceite sintético*
- *Transmisión con perno de seguridad*

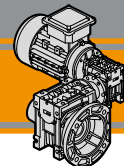
Hlavní výhody plochých převodovek **FT030/050**:

- Vysoký stupeň modularity nabízí širokou škálu vstupních a výstupních připojení
- Hliníkové provedení převodovky
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti
- Připojení pomocí bezpečnostního pinu

Cechy główne motoreduktorów ślimakowych serii **FT030/050** obejmują:

- Wysoki stopień modularności, dzięki szerokiej gamie wyborowi zestawów wejściowych i wyjściowych
- Obudowa ze stopu aluminium
- Dożywotne smarowanie olejem syntetycznym
- przekładnia z kółkiem zabezpieczającym





**Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Označení      Klasyfikacja**

RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

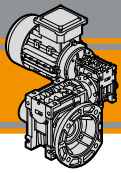
FT	030/050	FB1	D	1200	63	B14	UC1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Lato montaggio flangia Mounting flange side Seite Montageflansch Lado de montaje brida Strana příruby Strona kołnierza	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Esecuzione di montaggio Mounting position Einbaulage Ejecución de montaje Montážní poloha Pozycja montażowa
<b>FT</b>	<b>030/050</b>	<b>F</b> <b>FB</b> <b>FL</b> <b>FB1</b> ...	<b>D</b> <b>S</b>	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	<b>56</b> <b>63</b>	<b>B5</b> <b>B14</b>	<b>UB1</b> <b>UB2</b> <b>US1</b> <b>UV1</b> <b>UV2</b> <b>UC1</b> <b>UC2</b>

FT030/050

MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTOR / MOTOR / SILNIK

0.25kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Poles Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	<b>2p</b> <b>4p</b> <b>6p</b> <b>8p</b>	<b>1ph</b> <b>3ph</b>	<b>230/400V</b> <b>220/380V</b> ... <b>230V</b>	<b>50Hz</b> <b>60Hz</b>	<b>T1 (Std)</b> 

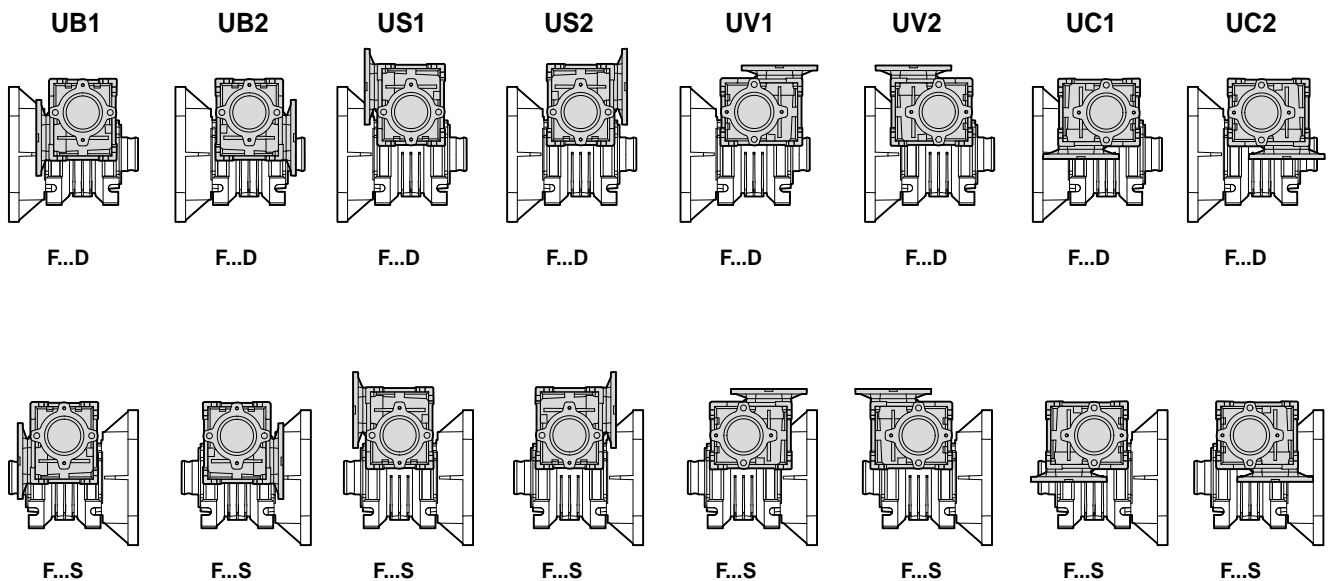


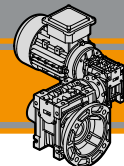


# FT030/050 Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

	<b>Simbologia</b>	<b>Symbols</b>	<b>Symbole</b>	<b>Simbología</b>	<b>Symboly</b>	<b>Symbole</b>
$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in ingresso	<i>Input speed</i>	Eingangsdrehzahl	<i>Velocidad de entrada</i>	Vstupní rychlost	<i>Prędkość wejściowa</i>
$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in uscita	<i>Output speed</i>	Ausgangsdrehzahl	<i>Velocidad de salida</i>	Výstupní rychlost	<i>Prędkość wyjściowa</i>
$i$	Rapporto di riduzione	<i>Ratio</i>	Übersetzung	<i>Relación de reducción</i>	Převodový poměr	<i>Przełożenie</i>
$P_1$ [kW]	Potenza in ingresso	<i>Input power</i>	Aufnahmeleistung	<i>Potencia en entrada</i>	Vstupní výkon	<i>Moc wejściowa</i>
$M_2$ [Nm]	Coppia in uscita in funzione di $P_1$	<i>Output torque referred to <math>P_1</math></i>	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von $P_1$	<i>Par de salida en función de <math>P_1</math></i>	Výstupní moment vztahený k $P_1$	<i>Moment wyjściowy</i>
$P_{n1}$ [kW]	Potenza nominale in entrata	<i>Nominal input power</i>	Nenn- Eingangsleistung	<i>Potencia nominal de entrada</i>	Nominální vstupní výkon	<i>Moc znamionowa wejściowa</i>
$M_{n2}$ [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di $P_{n1}$	<i>Nominal output torque referred to <math>P_{n1}</math></i>	Nenn-Ausgangs-drehmoment in Abhängigkeit von $P_{n1}$	<i>Par nominal de salida en función de <math>P_{n1}</math></i>	Nominální výstupní moment vztahený k $P_{n1}$	<i>Moment znamionowy wyjściowy w zależności od <math>P_{n1}</math></i>
sf	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de servicio</i>	Servisní faktor	<i>Faktor serwisowy</i>
$R_d$ [%]	Rendimento dinamico	<i>Dynamic efficiency</i>	Dynamischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento dinámico</i>	Dynamická účinnost	<i>Sprawność dynamiczna</i>
$R_s$ [%]	Rendimento statico	<i>Static efficiency</i>	Statischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento estático</i>	Statická účinnost	<i>Sprawność statyczna</i>
$R_2$ [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output radial load</i>	Zulässige radiale Belastung	<i>Carga radial admisible en salida</i>	Přístupné radiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu</i>
$A_2$ [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output axial load</i>	Zulässige axiale Belastung	<i>Carga axial admisible en salida</i>	Připustné axiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu</i>

<b>Esecuzione di montaggio</b>	<b>Mounting position</b>	<b>Einbaulage</b>	<b>Ejecución de montaje</b>	<b>Montážní poloha</b>	<b>Pozycja montażowa</b>
--------------------------------	--------------------------	-------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------------





Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubricación	Mazání	Smarowanie
I motoriduttori FT sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.	Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on FT gearmotors.	Die Getriebemotoren der FT-Serie werden komplett mit synthetischem Schmierstoff (Viskosität 320) geliefert und sind wartungsfrei.	Los motorreductores FT son suministrados completos de lubricante sintético de viscosidad 320 y no necesitan manutención.	FT převodovky jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).	Motoreduktory FT są dostarczane wraz ze smarem syntetycznym o lepkości 320 i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.
Combinazione rapporti	Combination ratio	Übersetzungsverhältnis	Combinación de relaciones	Kombinovaný převodový poměr	Łączne przełożenie

$i = i_1 \times i_2$									
	225	300	450	600	750	900	1200	1500	1800
$i_1$	7.5	10	15	20	25	30	40	50	60
$i_2$	30	30	30	30	30	30	30	30	30

Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos			Technická data		Dane techniczne	
--------------	--	----------------	--	--	------------------	--	----------------	--	--	----------------	--	-----------------	--

$P_1$ [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	$M_2$ [Nm]	sf	i			$P_1$ [kW]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	$M_2$ [Nm]	sf	i		
---------------	-------------------------------	---------------	----	---	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	---------------	-------------------------------	---------------	----	---	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

**0.06**

56A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>6.2</b>	45	3.7	225	FT030/050	B5/B14
	<b>4.7</b>	58	3.0	300		B5/B14
	<b>3.1</b>	79	2.3	450		B5/B14
	<b>2.3</b>	98	1.9	600		B5/B14
	<b>1.9</b>	115	1.7	750		B5/B14
	<b>1.6</b>	128	1.6	900		B5/B14
	<b>1.2</b>	155	1.3	1200		B5/B14
	<b>0.93</b>	178	1.2	1500		B5/B14
	<b>0.78</b>	203	1.1	1800		B5/B14

**0.18**

63B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>6.2</b>	134	1,2	225	FT030/050	B5/B14
MFT6324	<b>4.7</b>	173	1,0	300		B5/B14
	<b>3.1</b>	236	0,8	450		B5/B14
	<b>2.3</b>	262	0,7	600		B5/B14
	<b>1.9</b>	274	0,7	750		B5/B14
	<b>1.6</b>	282	0,7	900		B5/B14
	<b>1.2</b>	293	0,7	1200		B5/B14
	<b>0.93</b>	300	0,7	1500		B5/B14
	<b>0.78</b>	308	0,7	1800		B5/B14

**0.09**

56B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>6.2</b>	67	2.5	225	FT030/050	B5/B14
MFT6314	<b>4.7</b>	87	2.0	300		B5/B14
	<b>3.1</b>	118	1.5	450		B5/B14
	<b>2.3</b>	146	1.3	600		B5/B14
	<b>1.9</b>	172	1.1	750		B5/B14
	<b>1.6</b>	193	1.0	900		B5/B14
	<b>1.2</b>	233	0.9	1200		B5/B14
	<b>0.93</b>	267	0.8	1500		B5/B14
	<b>0.78</b>	304	0.7	1800		B5/B14

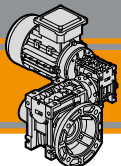
**0.22**

63C4 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>6.2</b>	164	1,0	225	FT030/050	B5/B14
	<b>4.7</b>	212	0,8	300		B5/B14
	<b>3.1</b>	250	0,7	450		B5/B14
	<b>2.3</b>	262	0,7	600		B5/B14
	<b>1.9</b>	274	0,7	750		B5/B14
	<b>1.6</b>	282	0,7	900		B5/B14
	<b>1.2</b>	293	0,7	1200		B5/B14
	<b>0.93</b>	300	0,7	1500		B5/B14
	<b>0.78</b>	308	0,7	1800		B5/B14

**0.12**

63A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>6.2</b>	89	1.9	225	FT030/050	B5/B14
	<b>4.7</b>	116	1.5	300		B5/B14
	<b>3.1</b>	157	1.1	450		B5/B14
	<b>2.3</b>	195	1.0	600		B5/B14
	<b>1.9</b>	230	0.9	750		B5/B14
	<b>1.6</b>	257	0.8	900		B5/B14
	<b>1.2</b>	293	0.7	1200		B5/B14
	<b>0.93</b>	300	0.7	1500		B5/B14
	<b>0.78</b>	308	0.7	1800		B5/B14

Verificare sempre che la coppia  $M_2$  utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.  
Please check that the output torque  $M_2$  does not exceed the value in the grey areas.  
Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.  
Verificar que el par  $M_2$  utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.  
Zkontrolujte, zda výstupní moment  $M_2$  nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.  
Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego  $M_2$ , nie przekracza szarego zakresu.



# FT030/050

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

**Motori applicabili**

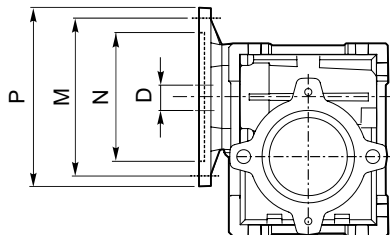
**IEC Motor adapters**

**IEC Motoradapter**

**Motores aplicables**

**IEC příruba motoru**

**IEC kołnierze wejściowe**



N.B.: Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore;  
B/BS = Boccola di riduzione in acciaio

N.B.: Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit;  
B/BS = Metal shaft sleeve

N.B.: In den grauen Bereichen sind die Motoreingänge für jede Getriebegröße angegeben;  
B/BS = Metal-Wellenhülse

N.B.: Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor;  
B/BS = casquillo de reducción en acero

Poznámka: Šedá políčka ukazují dostupné příruby motoru pro každou velikost převodovky;  
B/BS = ocelové vložky

N.B.: Szare pola informują o tym, jakie wielkości silników są dostępne dla każdej jednostki;  
B/BS = metalowe tuleje przejściowe

**UB1**

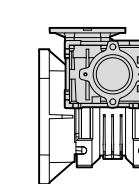
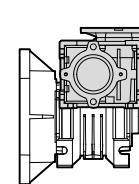
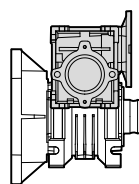
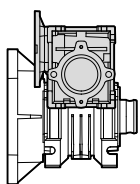
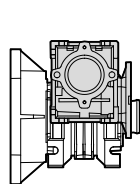
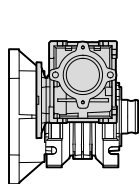
**UB2**

**US1**

**US2**

**UV1**

**UV2**



F...D

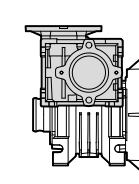
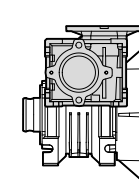
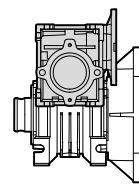
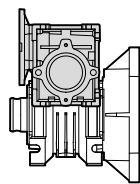
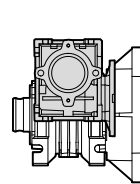
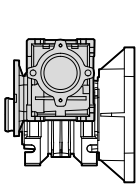
F...D

F...D

F...D

F...D

F...D



F...S

F...S

F...S

F...S

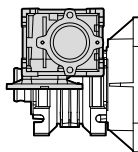
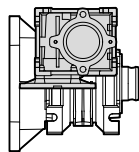
F...S

F...S

FT	IEC	N	M	P	D	i <sub>1</sub>								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B5	95	115	140	11									
	63B14	60	75	90										
	56B5	80	100	120	9	B	B	B	B	B	B	B	B	
	56B14	50	65	80										

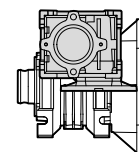
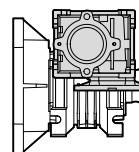
**UC1**

**UC2**



F...D

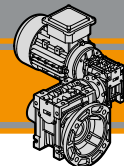
F...S



F...D

F...S

FT	IEC	N	M	P	D	i <sub>1</sub>								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B14	60	75	90	11									
	56B5	80	100	120	9	B	B	B	B	B	B	B	B	
	56B14	50	65	80										

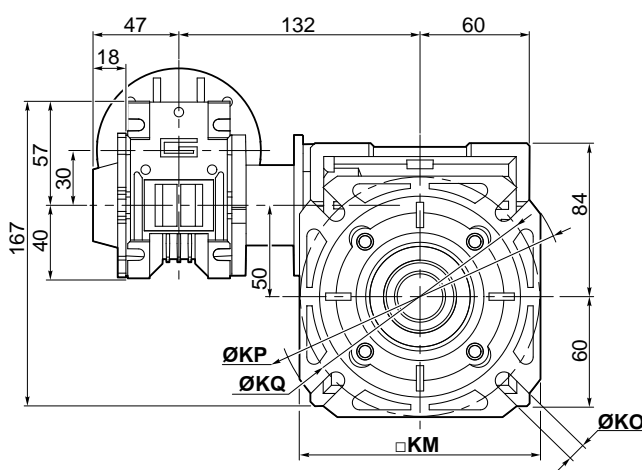
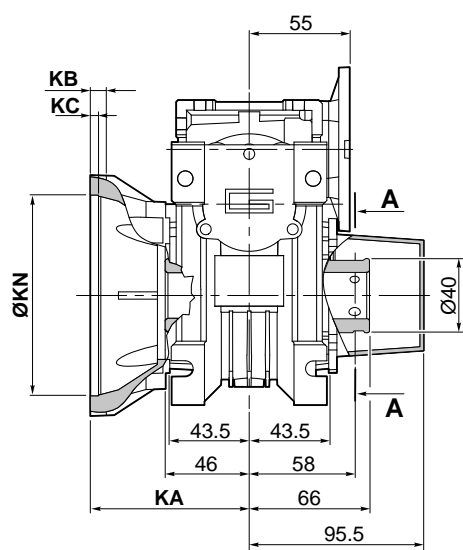


Dimensioni      *Dimensions*      Abmessungen      *Dimensiones*      Rozměry      *Wymiary*

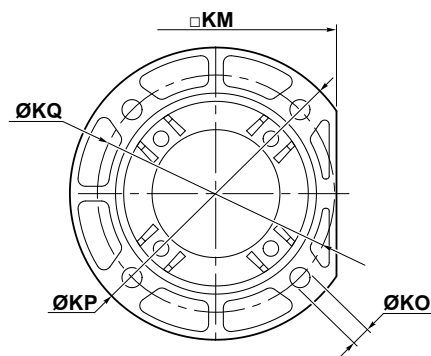
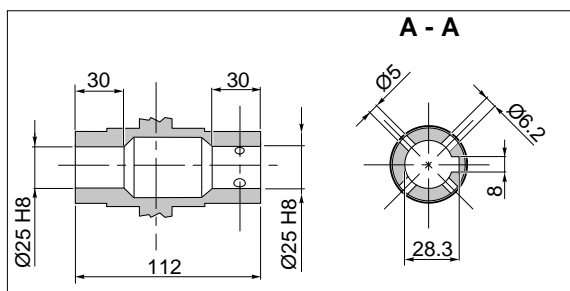
Flange d'uscita Output flanges Antriebsflansche Bridas salidas Výstupní příruba kołnierze wyjściowe	FT030/050							
	KA	KB	KC	□KM	ØKN H8	ØKO	ØKQ	ØKP
F	90	9	5	110	70	11	90-110	125
FB	89	9	5	132	110	9,5	130-145	160
FL	120	9	5	110	70	11	90-110	125
FB1	87	12	5	132	110	11	130	160
...	...	...	...	...	...	...	...	...

FT030/050

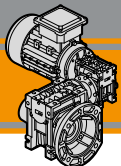
5.2



F  
FB  
FL



FB1



# FT030/050

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Modalità di  
spedizione

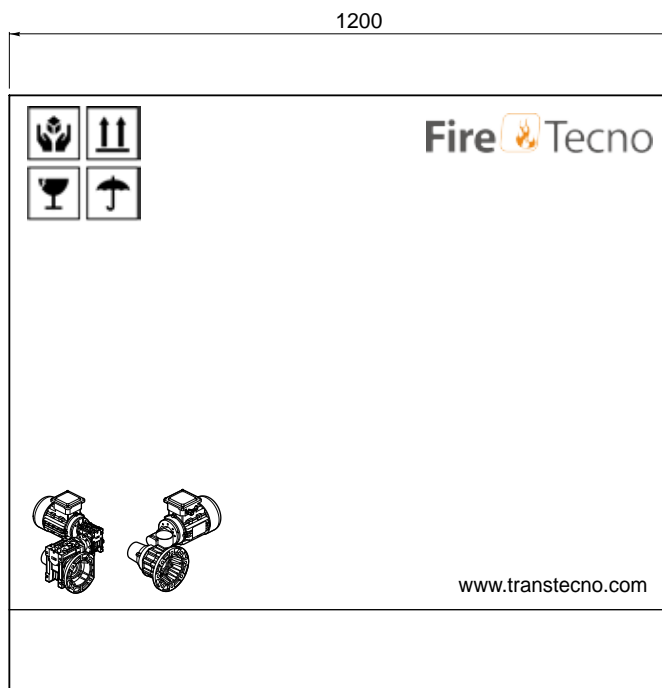
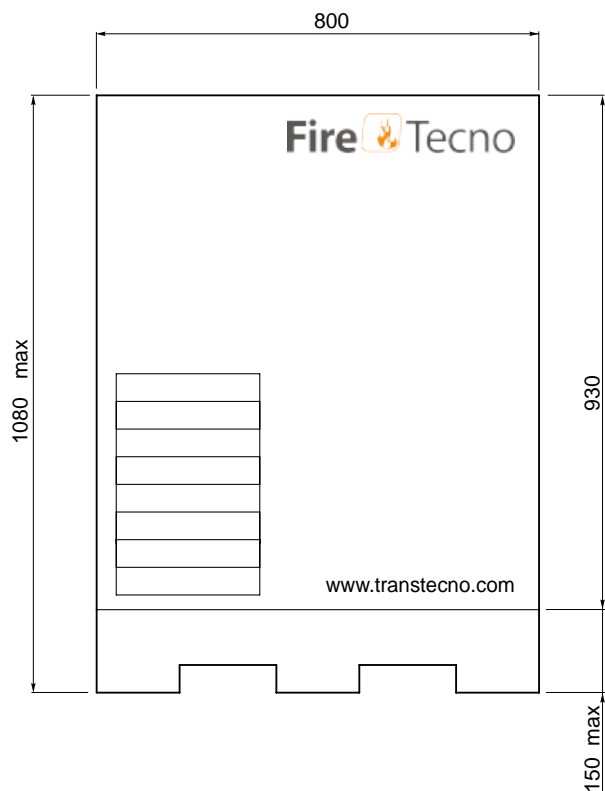
Shipping  
method

Versandart

Forma  
de envío

Typ  
dopravy

Sposób  
dostawy



### Quantità / Quantity / Menge / Cantidad / Množství / Ilość

	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Esecuzione di montaggio Mounting position Einbaulage Ejecución de montaje Montážní poloha Pozycja montażowa	Flangia entrata montata Assembled input flange Montierter Antriebsflansch Brida de entrada montada Namontovaná vstupní příruba Zamontowany kołnierz wejściowy	Quantità Quantity Menge Cantidad Množství Ilość
FT030/050	F..	Tutti / All / Alle Todos / Vše / Wszystkie	UC1, UC2	Si / Yes / Ja Si / Ano / Tak	100

**TRANSTECNO**<sup>®</sup>  
the modular gearmotor

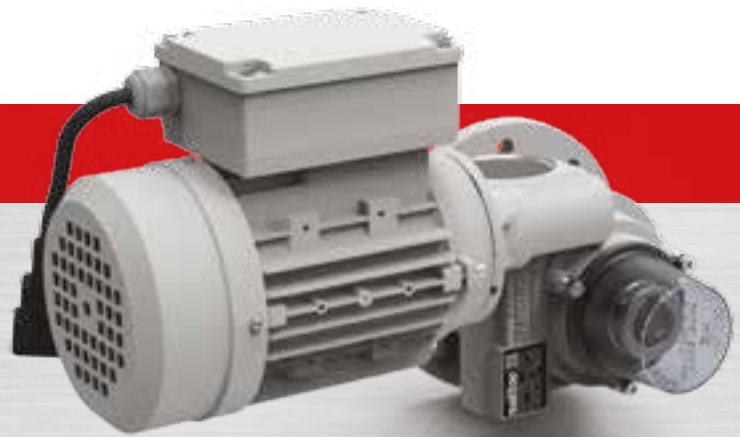
**RH030 / 050**

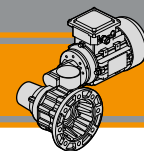


RH030/050

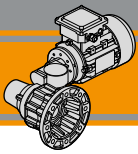
**Fire**  **Tecno**  
The gearmotors for bioenergy boilers

Motoriduttori a vite senza fine  
**Wormgearmotors**





Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>B2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	<b>B3</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	<b>B4</b>
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	<b>B4</b>
Combinazione rapporti	<i>Combination ratio</i>	Übersetzungsverhältnis	<i>Combinación de relaciones</i>	Kombinovaný převodový poměr	<i>Łączne przełożenie</i>	<b>B4</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>B5</b>
Motori applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	IEC příruby motoru	<i>IEC kołnierze wejściowe</i>	<b>B5</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>B6</b>
Modalità di spedizione	<i>Shipping method</i>	Versandart	<i>Forma de envío</i>	Typ dopravy	<i>Sposób dostawy</i>	<b>B7</b>



# RH030/050

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

### Caratteristiche tecniche

### Technical features

### Technische Daten

### Características técnicas

### Technické výhody

### Specyfikacje techniczne

Le caratteristiche principali dei motoriduttori a vite senza fine della serie **RH030/050** sono:

- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Trasmissione con spina di sicurezza

**RH030/050 wormgearmotors range main features:**

- *Die-cast aluminum housings*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*
- *Running connection with safety pin*

Eigenschaften der Schneckenradgetriebemotor **RH030/050:**

- Aluminium-Druckguss-Gehäuse
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl
- Getriebe mit Scherstift

*Las características principales de los motorreductores infin corona serie **RH030/050** son:*

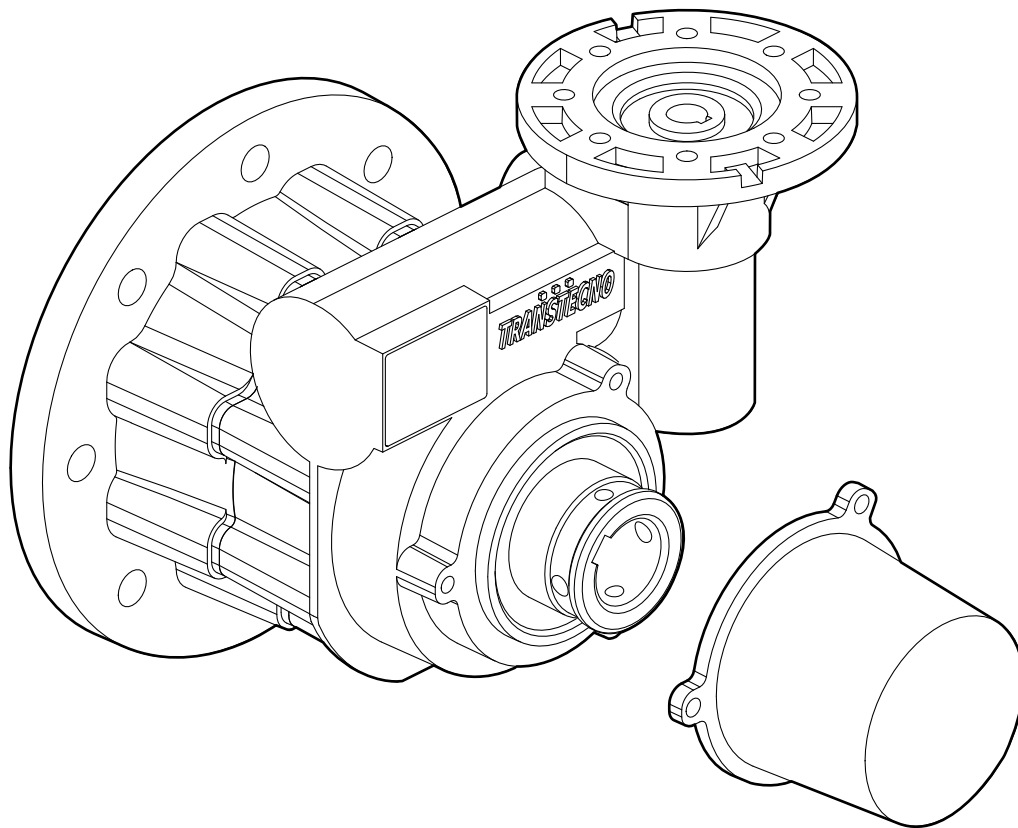
- *Caja en aluminio moldeado bajo presión*
- *Lubricación permanente con aceite sintético*
- *Transmisión con perno de seguridad*

Hlavní výhody šnekových převodovek **RH030/050:**

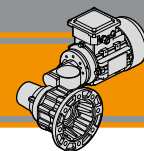
- Hliníkové provedení převodovky
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti
- Připojení pomocí bezpečnostního pinu

**RH030/050 przekładnie ślimakowe główne właściwości:**

- *Obudowa ze stopu aluminium*
- *Dożywotne smarowanie olejem syntetycznym*
- *przekładnia z kółkiem zabezpieczającym*







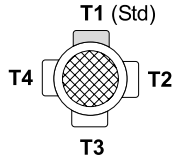
Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Označení      Klasyfikacja

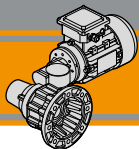
RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

RH	030/050	1200	63	B14
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa
RH	030/050	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	56 63 	B14

RH030/050

MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTOR / MOTOR / SILNIK

0.25kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Poles Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	2p 4p 6p 8p	1ph 3ph	230/400V 220/380V ... 230V	50Hz 60Hz	T1 (Std) 



# RH030/050

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

	<b>Simbologia</b>	<b>Symbols</b>	<b>Symbole</b>	<b>Simbología</b>	<b>Symboly</b>	<b>Symbole</b>
$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in ingresso	<i>Input speed</i>	Eingangsdrehzahl	<i>Velocidad de entrada</i>	Vstupní rychlost	<i>Prędkość wejściowa</i>
$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in uscita	<i>Output speed</i>	Ausgangsdrehzahl	<i>Velocidad de salida</i>	Výstupní rychlost	<i>Prędkość wyjściowa</i>
$i$	Rapporto di riduzione	<i>Ratio</i>	Übersetzung	<i>Relación de reducción</i>	Převodový poměr	<i>Przełożenie</i>
$P_1$ [kW]	Potenza in ingresso	<i>Input power</i>	Aufnahmeleistung	<i>Potencia en entrada</i>	Vstupní výkon	<i>Moc wejściowa</i>
$M_2$ [Nm]	Coppia in uscita in funzione di $P_1$	<i>Output torque referred to <math>P_1</math></i>	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von $P_1$	<i>Par de salida en función de <math>P_1</math></i>	Výstupní moment vztážený k $P_1$	<i>Moment wyjściowy</i>
$P_{n1}$ [kW]	Potenza nominale in entrata	<i>Nominal input power</i>	Nenn- Eingangsleistung	<i>Potencia nominal de entrada</i>	Nominální vstupní výkon	<i>Moc znamionowa wejściowa</i>
$M_{n2}$ [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di $P_{n1}$	<i>Nominal output torque referred to <math>P_{n1}</math></i>	Nenn-Ausgangs-dremoment in Abhängigkeit von $P_{n1}$	<i>Par nominal de salida en función de <math>P_{n1}</math></i>	Nominální výstupní moment vztážený k $P_{n1}$	<i>Moment znamionowy wyjściowy w zależności od <math>P_{n1}</math></i>
$sf$	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de servicio</i>	Servisní faktor	<i>Faktor serwisowy</i>
$R_d$ [%]	Rendimento dinamico	<i>Dynamic efficiency</i>	Dynamischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento dinámico</i>	Dynamická účinnost	<i>Sprawność dynamiczna</i>
$R_s$ [%]	Rendimento statico	<i>Static efficiency</i>	Statischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento estático</i>	Statická účinnost	<i>Sprawność statyczna</i>
$R_2$ [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output radial load</i>	Zulässige Radiallast	<i>Carga radial admisible en salida</i>	Přípustné radiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu</i>
$A_2$ [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output axial load</i>	Zulässige Axiallast	<i>Carga axial admisible en salida</i>	Přípustné axiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu</i>

<b>Lubrificazione</b>	<b>Lubrication</b>	<b>Schmierung</b>	<b>Lubricación</b>	<b>Mazání</b>	<b>Smarowanie</b>
-----------------------	--------------------	-------------------	--------------------	---------------	-------------------

I motoriduttori RH sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.

*Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on RH gearmotors.*

Die Getriebemotoren der RH-Serie werden komplett mit synthetischem Schmierstoff (Viskosität 320) geliefert und sind wartungsfrei.

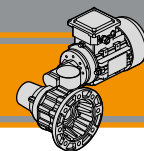
*Los motorreductores RH son suministrados completos de lubricante sintético de viscosidad 320 y no necesitan mantenimiento.*

RH převodovky jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).

*Motoreduktory RH są dostarczone wraz ze smarem syntetycznym o lepkości 320 i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.*

<b>Combinazione rapporti</b>	<b>Combination ratio</b>	<b>Übersetzungsverhältnis</b>	<b>Combinación de relaciones</b>	<b>Kombinovaný převodový poměr</b>	<b>Łączne przełożenie</b>
------------------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	---------------------------

$i = i_1 \times i_2$									
	225	300	450	600	750	900	1200	1500	1800
$i_1$	7.5	10	15	20	25	30	40	50	60
$i_2$	30	30	30	30	30	30	30	30	30



Dati tecnici

Technical data



Technische Daten

Datos técnicos

Technická data

Dane techniczne

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	----------------------------------------	------------------------	----	---	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	----------------------------------------	------------------------	----	---	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

**0.06**

56A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>6.2</b>	45	3.7	225	RH030/050	<b>B14</b>
	<b>4.7</b>	58	3.0	300		<b>B14</b>
	<b>3.1</b>	79	2.3	450		<b>B14</b>
	<b>2.3</b>	98	1.9	600		<b>B14</b>
	<b>1.9</b>	115	1.7	750		<b>B14</b>
	<b>1.6</b>	128	1.6	900		<b>B14</b>
	<b>1.2</b>	155	1.3	1200		<b>B14</b>
	<b>0.93</b>	178	1.2	1500		<b>B14</b>
	<b>0.78</b>	203	1.1	1800		<b>B14</b>

**0.18**

63B4	<b>6.2</b>	134	1,2	225	RH030/050	<b>B14</b>
MFT6324 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>4.7</b>	173	1,0	300		<b>B14</b>
	<b>3.1</b>	236	0,8	450		<b>B14</b>
	<b>2.3</b>	262	0,7	600		<b>B14</b>
	<b>1.9</b>	274	0,7	750		<b>B14</b>
	<b>1.6</b>	282	0,7	900		<b>B14</b>
	<b>1.2</b>	293	0,7	1200		<b>B14</b>
	<b>0.93</b>	300	0,7	1500		<b>B14</b>
	<b>0.78</b>	308	0,7	1800		<b>B14</b>

**0.09**

56B4	<b>6.2</b>	67	2.5	225	RH030/050	<b>B14</b>
MFT6314 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>4.7</b>	87	2.0	300		<b>B14</b>
	<b>3.1</b>	118	1.5	450		<b>B14</b>
	<b>2.3</b>	146	1.3	600		<b>B14</b>
	<b>1.9</b>	172	1.1	750		<b>B14</b>
	<b>1.6</b>	193	1.0	900		<b>B14</b>
	<b>1.2</b>	233	0.9	1200		<b>B14</b>
	<b>0.93</b>	267	0.8	1500		<b>B14</b>
	<b>0.78</b>	304	0.7	1800		<b>B14</b>

**0.22**

63C4	<b>6.2</b>	164	1,0	225	RH030/050	<b>B14</b>
MFT6314 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>4.7</b>	212	0,8	300		<b>B14</b>
	<b>3.1</b>	250	0,7	450		<b>B14</b>
	<b>2.3</b>	262	0,7	600		<b>B14</b>
	<b>1.9</b>	274	0,7	750		<b>B14</b>
	<b>1.6</b>	282	0,7	900		<b>B14</b>
	<b>1.2</b>	293	0,7	1200		<b>B14</b>
	<b>0.93</b>	300	0,7	1500		<b>B14</b>
	<b>0.78</b>	308	0,7	1800		<b>B14</b>

**0.12**

63A4	<b>6.2</b>	89	1.9	225	RH030/050	<b>B14</b>
MFT6314 (1400 min <sup>-1</sup> )	<b>4.7</b>	116	1.5	300		<b>B14</b>
	<b>3.1</b>	157	1.1	450		<b>B14</b>
	<b>2.3</b>	195	1.0	600		<b>B14</b>
	<b>1.9</b>	230	0.9	750		<b>B14</b>
	<b>1.6</b>	257	0.8	900		<b>B14</b>
	<b>1.2</b>	293	0.7	1200		<b>B14</b>
	<b>0.93</b>	300	0.7	1500		<b>B14</b>
	<b>0.78</b>	308	0.7	1800		<b>B14</b>

Verificare sempre che la coppia M<sub>2</sub> utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

Please check that the output torque M<sub>2</sub> does not exceed the value in the grey areas.

Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.

Verificar que el par M<sub>2</sub> utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M<sub>2</sub> nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M<sub>2</sub>, nie przekracza szarego zakresu..

Motori applicabili

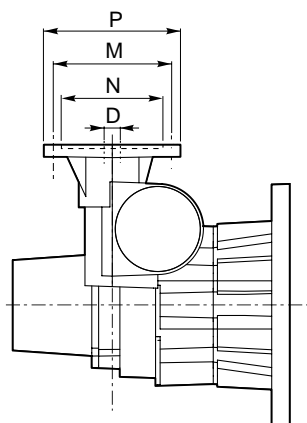
IEC Motor adapters

IEC Motoradapter

Motores aplicables

IEC přírůby motoru

IEC kołnierze wejściowe



N.B.: Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore; B/BS = Boccola di riduzione in acciaio

N.B.: Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit; B/BS = Metal shaft sleeve

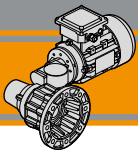
N.B.: In den grauen Bereichen sind die Motoreingänge für jede Getriebegröße angegeben; B/BS = Metal-Wellenhülse

N.B.: Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor; B/BS= casquillo de reducción en acero

Poznámka: Šedé políčka ukazují dostupné přírůby motoru pro každou velikost převodovky; B/BS = ocelové vozíky

N.B.: Szare pola informują o tym, jakie wielkości silników są dostępne dla każdej jednostki; B/BS = metalowe tuleje przejściowe

RH	IEC	N	M	P	D	i <sub>1</sub>								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B14	60	75	90	11									
	56B14	50	65	80	9	B	B	B	B	B	B	B	B	



# RH030/050

Motoriduttori a vite senza fine  
Wormgearmotors

Dimensioni

Dimensions

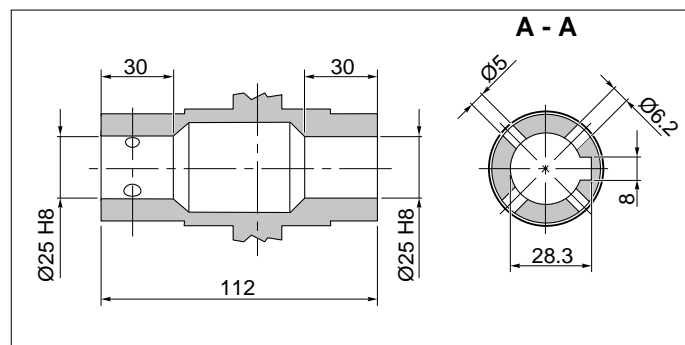
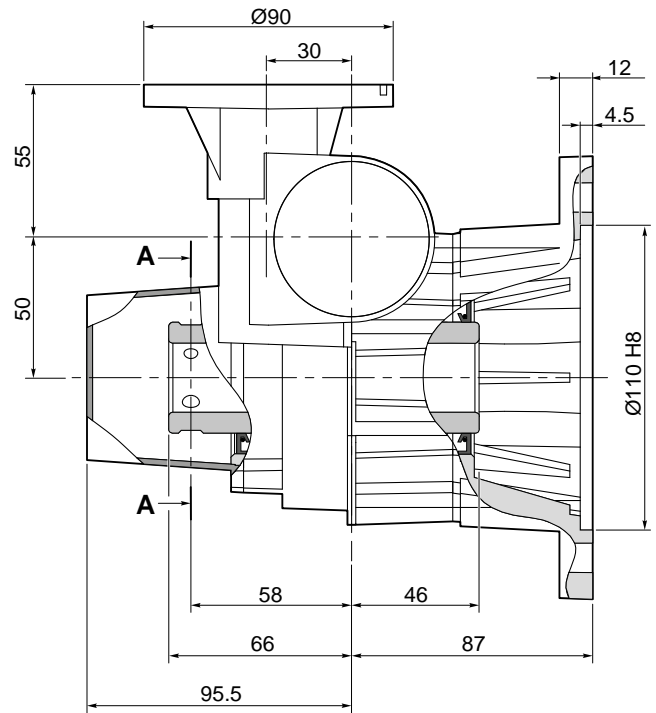
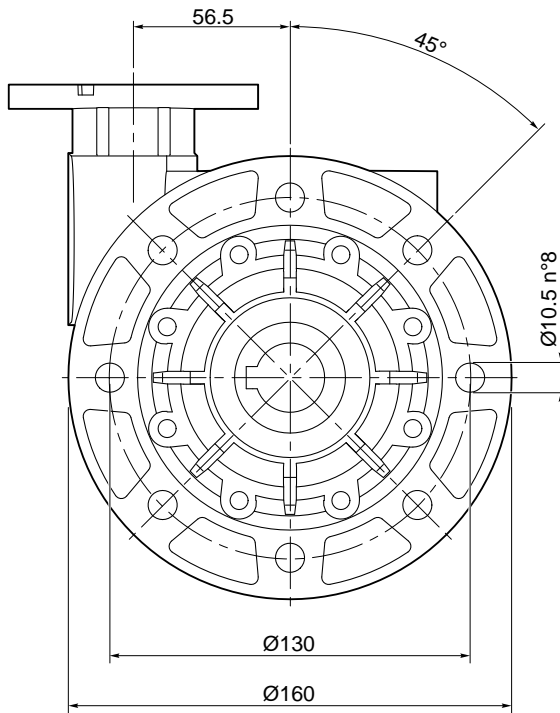
Abmessungen

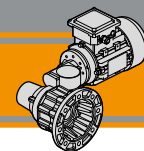
Dimensiones

Rozměry

Wymiary

3.8 Kg





Modalità di  
spedizione

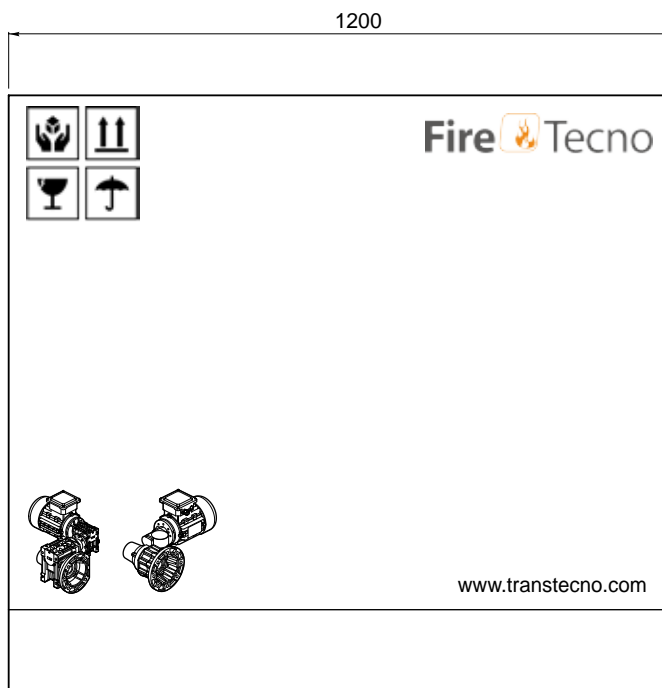
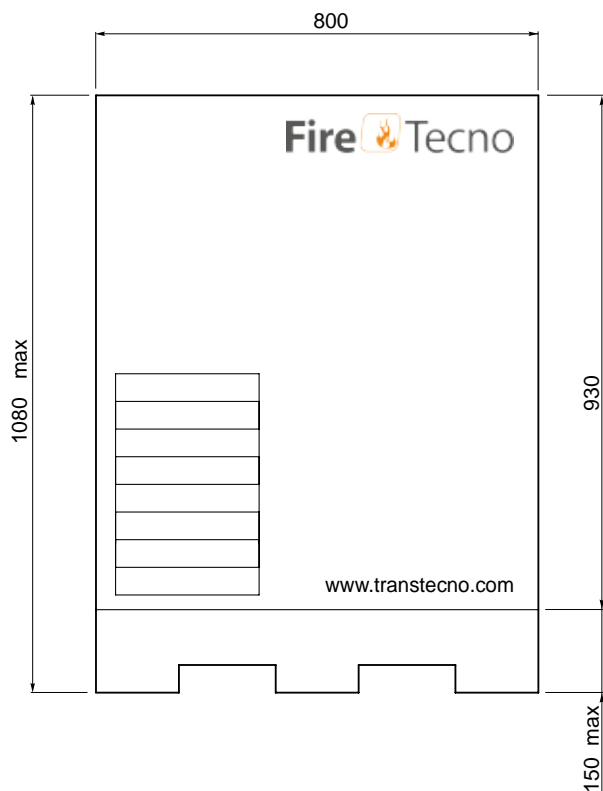
Shipping  
method

Versandart

Forma  
de envío

Typ  
dopravy

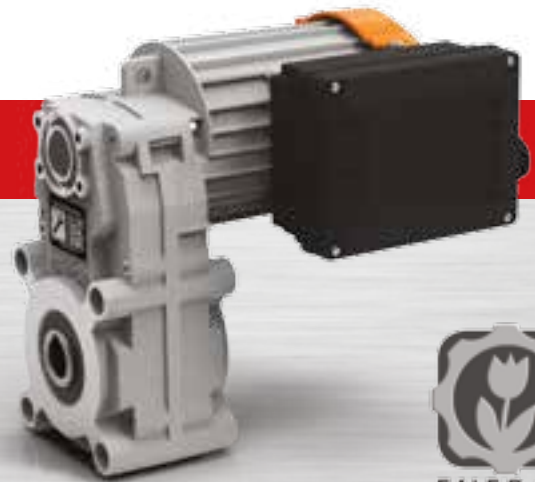
Sposób  
dostawy

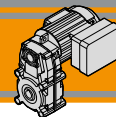


RH030/050

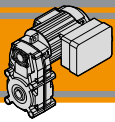
Quantità / Quantity / Menge / Cantidad / Množství / Ilość		
	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Quantità Quantity Menge Cantidad Množství Ilość
RH030/050	Tutti / All / Alle Todos / Vše / Wszystkie	110

## Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors





Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>C2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	<b>C3</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	<b>C3</b>
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	<b>C4</b>
Carichi radiali	<i>Radial loads</i>	Radiallast	<i>Carga radial</i>	Radiální zatížení	<i>Obciążenie promieniowe</i>	<b>C4</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>C5</b>
Dati tecnici elettrici	<i>Electrical technical data</i>	Elektrische Daten	<i>Datos técnicos eléctricos</i>	Elektrická technická data	<i>Elektryczne dane techniczne</i>	<b>C6</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>C7</b>



# KFT105 Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

## Caratteristiche tecniche

## Technical features

## Technische Daten

## Características técnicas

## Technické výhody

## Specyfikacje techniczne

I motoriduttori pendolari della serie **KFT105** hanno le seguenti caratteristiche principali:

- Costruzione compatta
- Motori asincroni in corrente alternata monofase e trifase
- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Ingranaggi cilindrici a denti elicoidali
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Disponibili a 3 e 4 stadi di riduzione
- Protettore termico PTO 130°C (collegamento elettrico a cura del cliente)

**KFT105 helical parallel gearmotors range has the following main features:**

- *Compact design*
- *AC single phase and three phase asynchronous motors available*
- *Die-cast aluminum housings*
- *Helical gears*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*
- *Available with 3 and 4 reduction stages*
- *Thermal protector PTO 130°C (electrical connection by the customer)*

Die **KFT105** Flachgetriebebaureihe hat nachfolgende Eigenschaften:

- Kompakte Bauweise
- Asynchronmotoren für Einphasen-Wechselstrom und Drehstrom
- Getriebegehäuse in Aluminiumdruckguss.
- Hochwertige Getriebeverzahnung
- Getriebschmierung mit synthetischen Hochleistungsgetriebeöl
- Übersetzungen mit 3 oder 4 Getriebestufen möglich
- PTO-Thermoschalter 130°C (elektrischer Anschluss vom Kunden durchzuführen)

Los motorreductores de la gama **KFT105** tienen las siguientes características principales:

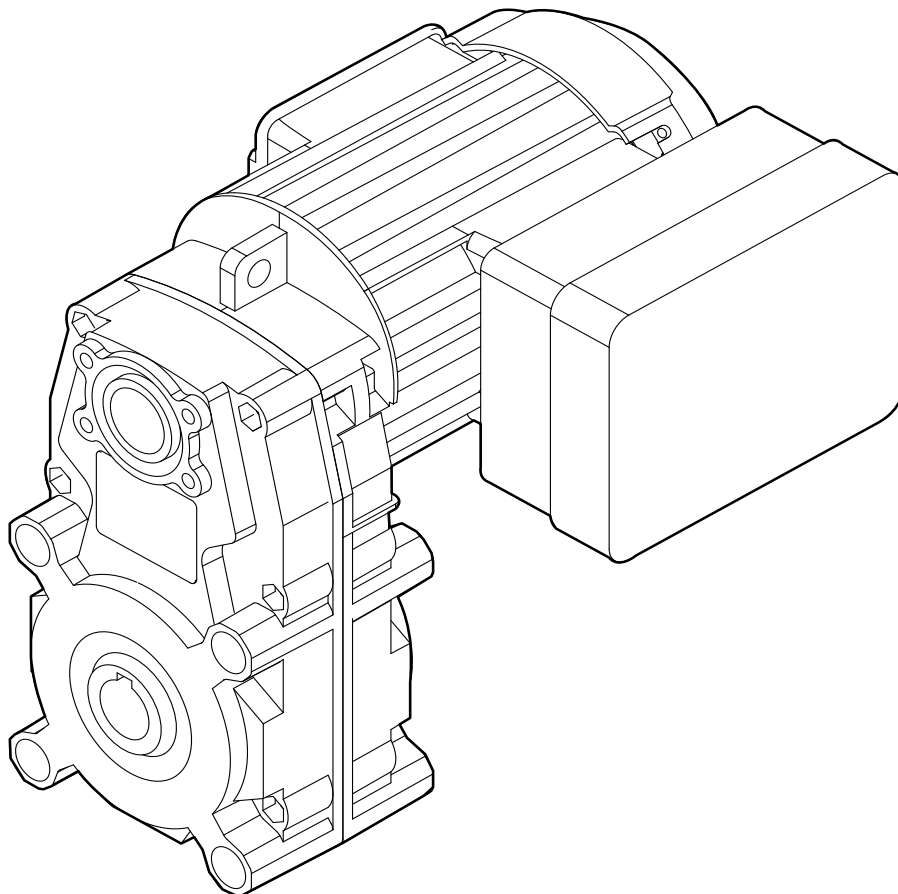
- *Construcción compacta*
- *Motor asíncrono de corriente alterna monofásica y trifásica*
- *Carcasa en aluminio moldeado bajo presión*
- *Engranajes cilíndricos con dientes helicoidales*
- *Lubricación permanente con aceite sintético*
- *Disponibles con 3 o 4 etapas de reducción*
- *Protector de calor PTO que permite operar a 130°C (Conectado por el cliente)*

Hlavní výhody plochých převodovek **KFT105:**

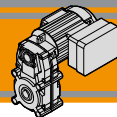
- Kompaktní provedení
- Provedení s jednofázovým i třífázovým motorem
- Hliníkové provedení - tlakové lití
- Ozubená kola se šikmým ozubením
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti.
- 3 a 4 stupňové provedení převodovky
- Tepelná pojistka PTO 130°C (elektrické zapojení provede klient)

Motoreduktory walcowe płaskie, z serii **KFT105** charakteryzują następujące cechy:

- *Kompaktowa konstrukcja*
- *Jedno- i trójfazowe silniki asynchroniczne prądu przemiennego*
- *Korpus wykonany z odlewu aluminiowego*
- *Zębatki walcowe i stożkowe*
- *Dożywotnie, stałe smarowanie olejem syntetycznym*
- *Dostępne w 3 i 4 stopniach redukcji*
- *Wyłącznik termiczny PTO 130°C (podłączenie elektryczne po stronie klienta)*

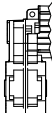




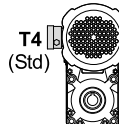


Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Označení      Klasyfikacja

MOTORIDUTTORI / GEARMOTORS / GETRIEBEMOTOREN / MOTORREDUCTORES / PŘEVODOVÉ MOTORY / MOTOREDUKTORY

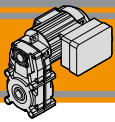
KFT	105/3	U	315.05	O17
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Albero di uscita Output shaft Abtriebswelle Eje de salida Výstupní hřídel Oś wyjściowa
<b>KFT</b> 	<b>105/3</b> <b>105/4</b>	<b>U...</b>	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	<b>O17</b> <b>O20</b>

MOTORIDUTTORI / GEARMOTORS / GETRIEBEMOTOREN / MOTORREDUCTORES / PŘEVODOVÉ MOTORY / MOTOREDUKTORY

60W	4p	1ph	230/400V	50Hz	T4	TEFC
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Poles Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej	Ventilazione Fan cooling mit Ventilator Ventilación Chladičí ventilátor Wentylacja
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	<b>2p</b> <b>4p</b> <b>6p</b>	<b>1ph</b> <b>3ph</b>	<b>230/400V</b> <b>220/380V</b> ... <b>230V</b>	<b>50Hz</b> <b>60Hz</b>		<b>TEFC</b> <b>TENV</b>

KTF105

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Vstupní rychlost	Prędkość wejściowa
$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Výstupní rychlost	Prędkość wyjściowa
$i$	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Převodový poměr	Przełożenie
$P_1$ [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Aufnahmeleistung	Potencia en entrada	Vstupní výkon	Moc wejściowa
$M_2$ [Nm]	Coppia in uscita in funzione di $P_1$	Output torque referred to $P_1$	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von $P_1$	Par de salida en función de $P_1$	Výstupní moment vztážený k $P_1$	Moment wyjściowy
$P_n$ [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn- Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Nominální vstupní výkon	Moc znamionowa wejściowa
$M_n$ [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di $P_n$	Nominal output torque referred to $P_n$	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von $P_n$	Par nominal de salida en función de $P_n$	Nominální výstupní moment vztážený k $P_n$	Moment znamionowy wyjściowy w zależności od $P_n$
$s_f$	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Servisní faktor	Faktor serwisowy
$R_2$ [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige Radiallast	Carga radial admisible en salida	Přípustné radiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu
$A_2$ [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	Permitted output axial load	Zulässige Axiallast	Carga axial admisible en salida	Přípustné axiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu
$V$ [V]	Tensione	Voltage	Spannung	Tensión	Napětí	Napięcie
$F$ [Hz]	Frequenza	Frequency	Frequenz	Frecuencia	Frekvence	Częstotliwość
$I_n$ [A]	Corrente nominale	Nominal current	Nennstrom	Corriente nominal	Nominální proud	Prąd znamionowy
$I_s$ [A]	Corrente di spunto	Start current	Anlaufstrom	Corriente de arranque	Start. proud	Prądu rozruchowego
$\cos\phi$	Fattore di potenza	Power factor	Servicefaktor	Factor de Potencia	Účinnost	Współczynnik mocy
$C$ [μF]	Capacità del condensatore	Capacitor	Kondensator	Capacidad del condensador	Kondenzátor	Wydajność kondensatora



# KFT105 Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

## Lubrificazione

## Lubrication

## Schmierung

## Lubricación

## Mazání

## Smarowanie

I motoriduttori **KFT105** sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 (-35°C +50°C) e non necessitano di manutenzione.

*Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320, -35°C +50°C) on **KFT105** gearmotors.*

Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl bei der Getriebemotoren **KFT105** (Viskositätsgrad 320, -35°C +50°C).

*Los motorreductores **KFT105** se suministran con lubricante sintético viscosidad 320 (-35° C + 50°) y no necesitan*

Převodové motory **KFT105** jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320, -35°C +50°C).

*Dożywotnie stałe smarowanie olejem syntetycznym (stopień lepkości 320) przy motoreduktorach **KFT105**.*

## Carichi radiali

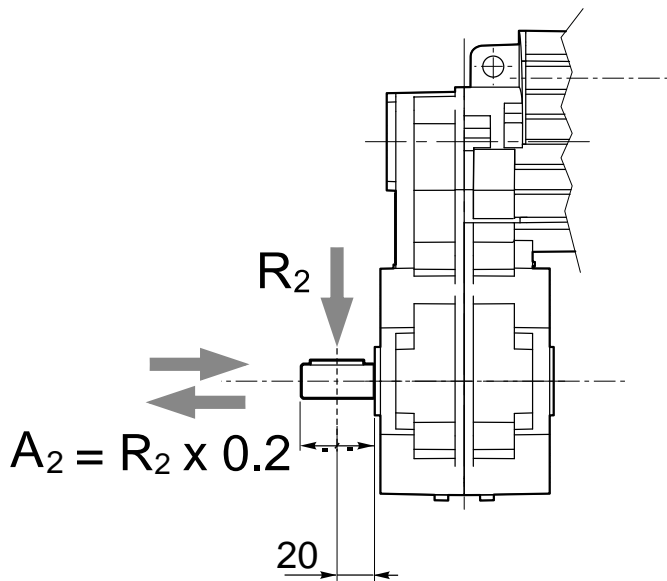
## Radial loads

## Radiallast

## Carga radial

## Radiální zatížení

## Obciążenie promieniowe



$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	$R_2$ [N]
70	1500
40	1700
30	1850
20	2000
10	2000
5	2000

Quando il carico radiale risultante non è applicato sulla mezzeria dell'albero occorre calcolare quello effettivo con la seguente formula:

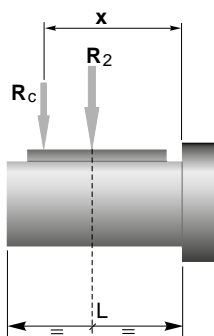
*When the resulting radial load is not applied on the centre line of the shaft it is necessary to calculate the effective load with the following formula:*

Falls die sich ergebende Radiallast nicht in der Mitte der Welle wirkt, ist die tatsächliche Last mit folgender Formel zu ermitteln:

*Cuando la carga radial resultante no resulta aplicada en medio del eje, debe aplicarse un factor correctivo con la siguiente fórmula:*

Pokud radiální zatížení není uplatněno uprostřed výstupní hřídele, je nutno použít tento vzorec pro výpočet povoleného zatížení:

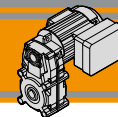
*Kiedy powstałe obciążenie promieniowe nie ma przyłożenia na środek wału, obciążenie rzeczywiste należy obliczyć, korzystając z poniższego wzoru:*




$$R_c = \frac{R_2 \cdot a}{(b + x)} \leq R_{2MAX}$$

$$R \leq R_c$$

	KFT105
a	82
b	62
$R_{2MAX}$	2000



Dati tecnici		Technical data		Technische Daten		Datos técnicos		Technická data		Dane techniczne	
--------------	--	----------------	--	------------------	--	----------------	--	----------------	--	-----------------	--

$P_1$ [W]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	$M_2$ [Nm]	sf	$M_n$ [Nm]	i	
--------------	-------------------------------	---------------	----	---------------	---	-----------------------------------------------------------------------------------

$P_1$ [W]	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	$M_2$ [Nm]	sf	$M_n$ [Nm]	i	
--------------	-------------------------------	---------------	----	---------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------

### 25

(1400 min <sup>-1</sup> )	<b>68</b>	3	12.1	40	20.57	KFT105/3
	<b>42</b>	5	9.4	50	33.32	
	<b>32</b>	7	9.1	65	44.36	
	<b>26</b>	9	7.4	65	54.87	
	<b>19</b>	12	5.6	65	71.84	
	<b>18</b>	12	5.3	65	77.07	
	<b>16</b>	14	4.6	65	88.87	
	<b>11</b>	20	3.2	65	124.81	
	<b>7.7</b>	29	2.2	65	181.35	
	<b>6.2</b>	36	1.8	65	224.32	
	<b>4.4</b>	51	1.3	65	315.05	
	KFT105/4	<b>3.8</b>	58	1.1	65	
<b>2.6</b>		84	0.8	65	534.98	
<b>2.1</b>		104	0.63	65	661.76	
<b>1.5</b>		120	0.54	65	929.40	

### 90

(1400 min <sup>-1</sup> )	<b>68</b>	12	3.4	40	20.57	KFT105/3
	<b>42</b>	19	2.6	50	33.32	
	<b>32</b>	26	2.5	65	44.36	
	<b>26</b>	32	2.1	65	54.87	
	<b>19</b>	41	1.6	65	71.84	
	<b>18</b>	44	1.5	65	77.07	
	<b>16</b>	51	1.3	65	88.87	
	<b>11</b>	72	0.9	65	124.81	
	<b>7.7</b>	105	0.62	65	181.35	
	<b>6.2</b>	110	0.59	65	224.32	
	<b>4.4</b>	110	0.59	65	315.05	
	KFT105/4	<b>3.8</b>	120	0.54	65	
<b>2.6</b>		120	0.54	65	534.98	
<b>2.1</b>		120	0.54	65	661.76	
<b>1.5</b>		120	0.54	65	929.40	

### 40

(1400 min <sup>-1</sup> )	<b>68</b>	5	7.6	40	20.57	KFT105/3
	<b>42</b>	9	5.9	50	33.32	
	<b>32</b>	11	5.7	65	44.36	
	<b>26</b>	14	4.6	65	54.87	
	<b>19</b>	18	3.5	65	71.84	
	<b>18</b>	20	3.3	65	77.07	
	<b>16</b>	23	2.9	65	88.87	
	<b>11</b>	32	2.0	65	124.81	
	<b>7.7</b>	47	1.4	65	181.35	
	<b>6.2</b>	58	1.1	65	224.32	
	<b>4.4</b>	81	0.8	65	315.05	
	KFT105/4	<b>3.8</b>	92	0.7	65	
<b>2.6</b>		120	0.54	65	534.98	
<b>2.1</b>		120	0.54	65	661.76	
<b>1.5</b>		120	0.54	65	929.40	

### 120

(1400 min <sup>-1</sup> )	<b>68</b>	16	2.5	40	20.57	KFT105/3
	<b>42</b>	26	2.0	50	33.32	
	<b>32</b>	34	1.9	65	44.36	
	<b>26</b>	42	1.5	65	54.87	
	<b>19</b>	55	1.2	65	71.84	
	<b>18</b>	59	1.1	65	77.07	
	<b>16</b>	68	1.0	65	88.87	
	<b>11</b>	96	0.7	65	124.81	
	<b>7.7</b>	110	0.59	65	181.35	
	<b>6.2</b>	110	0.59	65	224.32	
	<b>4.4</b>	110	0.59	65	315.05	
	KFT105/4	<b>3.8</b>	120	0.54	65	
<b>2.6</b>		120	0.54	65	534.98	
<b>2.1</b>		120	0.54	65	661.76	
<b>1.5</b>		120	0.54	65	929.40	

### 60

(1400 min <sup>-1</sup> )	<b>68</b>	8	5.1	40	20.57	KFT105/3
	<b>42</b>	13	3.9	50	33.32	
	<b>32</b>	17	3.8	65	44.36	
	<b>26</b>	21	3.1	65	54.87	
	<b>19</b>	28	2.4	65	71.84	
	<b>18</b>	30	2.2	65	77.07	
	<b>16</b>	34	1.9	65	88.87	
	<b>11</b>	48	1.4	65	124.81	
	<b>7.7</b>	70	0.9	65	181.35	
	<b>6.2</b>	86	0.8	65	224.32	
	<b>4.4</b>	110	0.59	65	315.05	
	KFT105/4	<b>3.8</b>	120	0.54	65	
<b>2.6</b>		120	0.54	65	534.98	
<b>2.1</b>		120	0.54	65	661.76	
<b>1.5</b>		120	0.54	65	929.40	

Verificare sempre che la coppia  $M_2$  utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

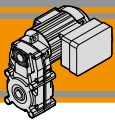
Please check that the output torque  $M_2$  does not exceed the value in the grey areas.

Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.

Verificar que el par  $M_2$  utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment  $M_2$  nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego  $M_2$ , nie przekracza szarego zakresu.



# KFT105

Motoriduttori pendolari  
Helical parallel gearmotors

Dati tecnici  
elettrici

Electrical  
technical data

Elektrische  
Daten

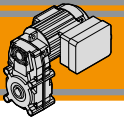
Datos técnicos  
eléctricos

Elektrická  
technická data

Elektryczne  
dane techniczne

1 Ph	$P_n$ [W]	$V$ [V]	$F$ [Hz]	$I_n$ [A]	$I_s$ [A]	$\cos\varnothing$	$C$ [ $\mu$ F]
	25	230	50	0.39	0.72	0.87	6.0
	40			0.44	0.76	0.91	6.3
	60			0.65	1.35	0.82	8.0
	90			0.80	1.40	0.96	12.0
	120			1.10	2.20	0.93	14.0

3 Ph	$P_n$ [W]	$V$ [V]	$F$ [Hz]	$I_n$ [A]	$I_s$ [A]	$\cos\varnothing$
	25	230	50	0.43	0.69	0.55
		400		0.25	0.40	0.55
	40	230	50	0.52	0.95	0.55
		400		0.30	0.55	0.55
	60	230	50	0.61	1.21	0.64
		400		0.35	0.70	0.64
	90	230	50	0.69	1.56	0.70
		400		0.40	0.90	0.70
	120	230	50	0.80	2.40	0.72
		400		0.46	1.35	0.72



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

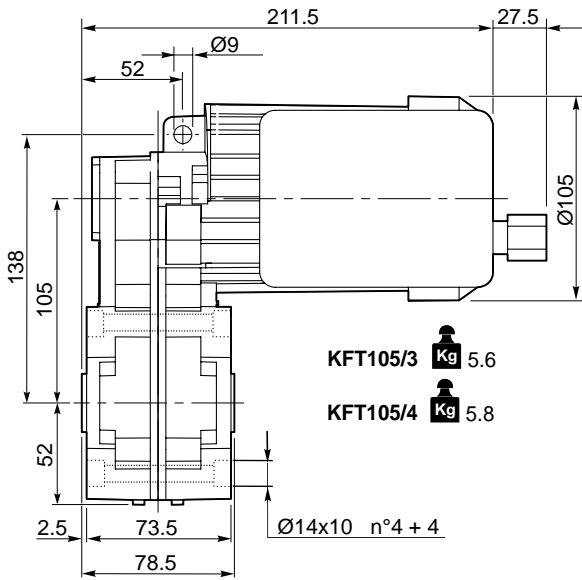
Dimensiones

Rozměry

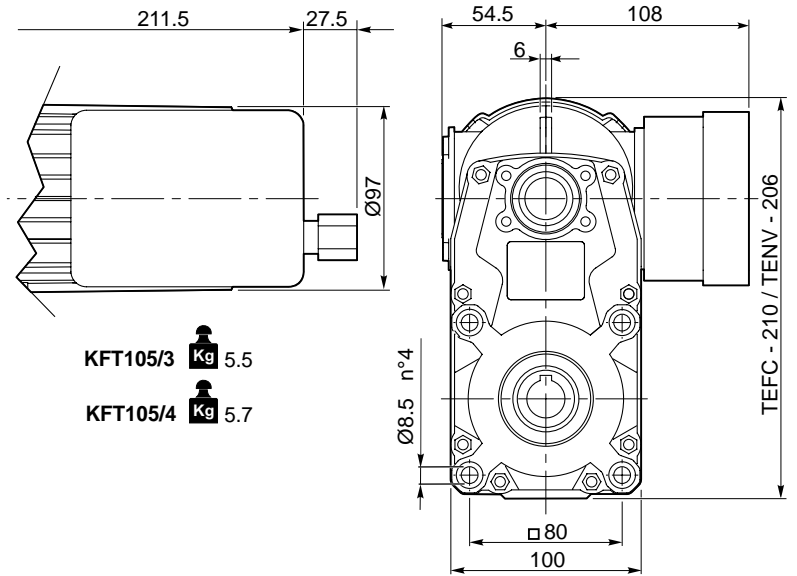
Wymiary

**KFT 105... 25W - 40W - 60W - 90W**

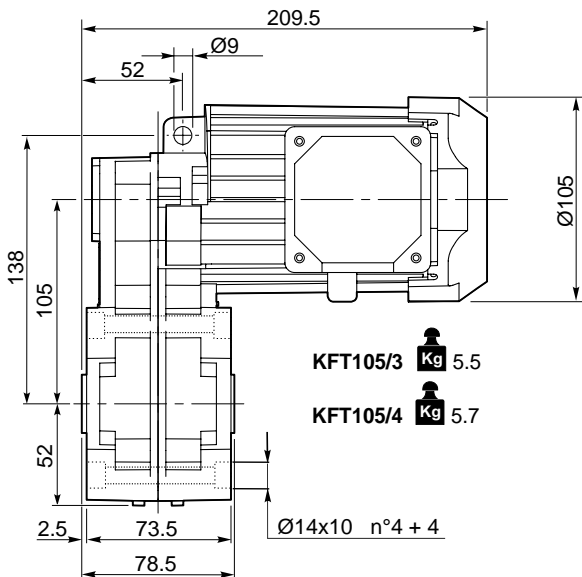
**KFT 105...1 Ph...TEFC**



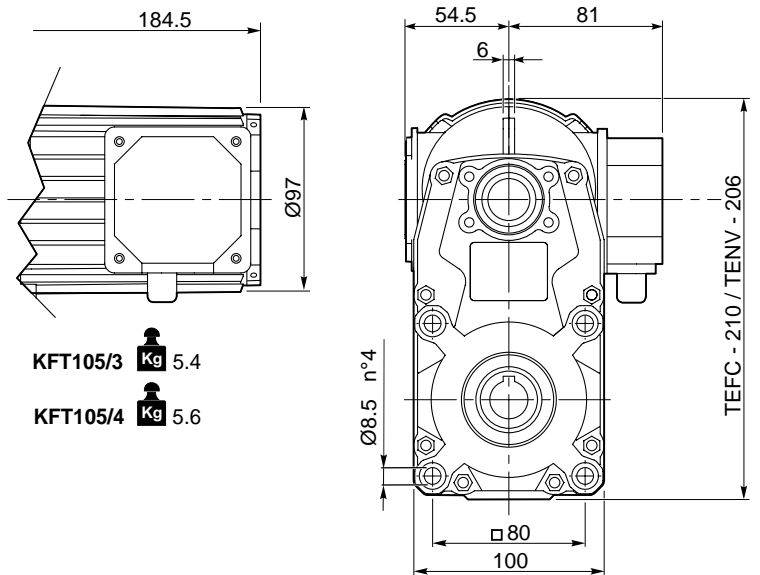
**KFT 105...1 Ph...TENV**



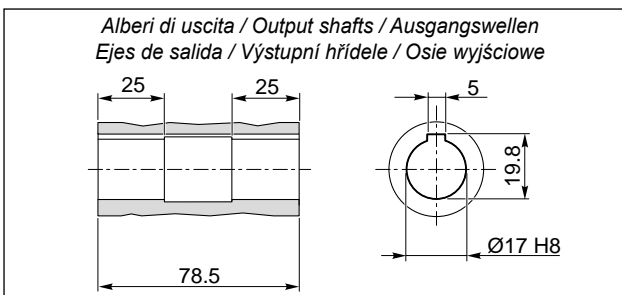
**KFT 105...3 Ph... TEFC**



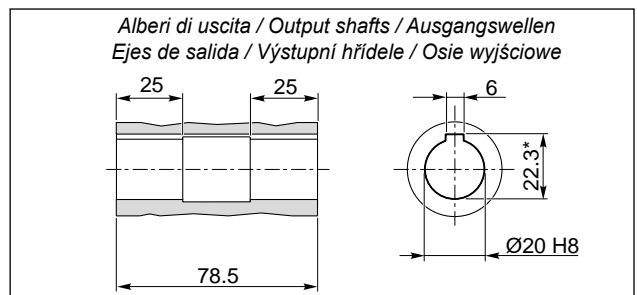
**KFT 105...3 Ph... TENV**



**O17**

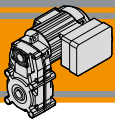


**O20**



\*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder  
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin

**KFT105**



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

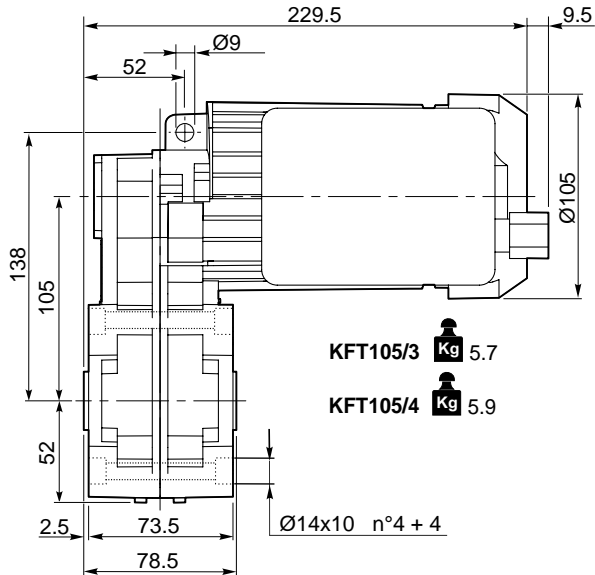
Dimensiones

Rozměry

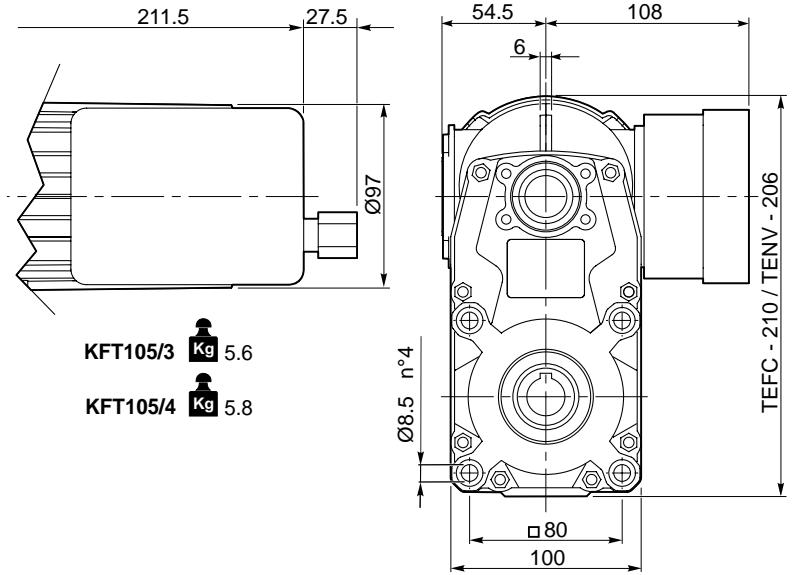
Wymiary

## KFT 105... 120W

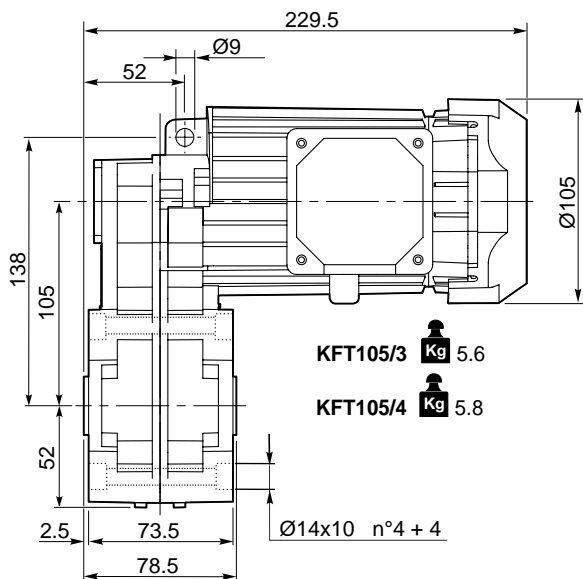
### KFT 105...1 Ph... TEFC



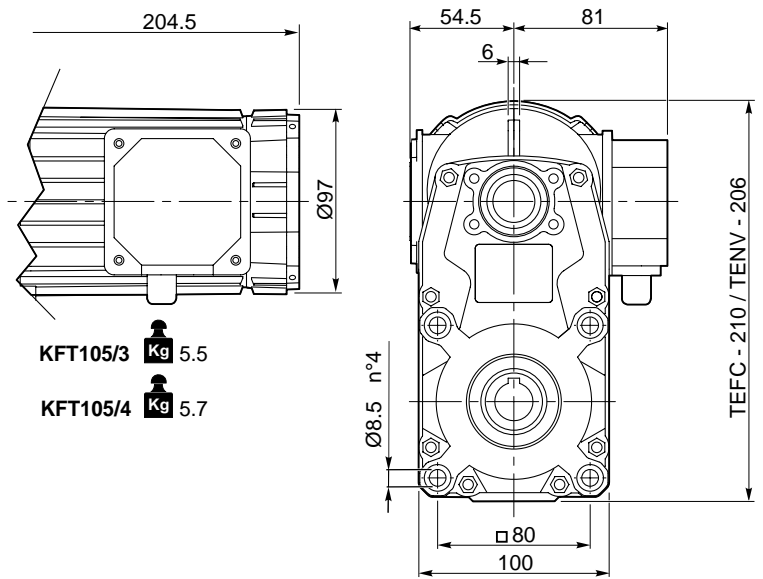
### KFT 105...1 Ph... TENV



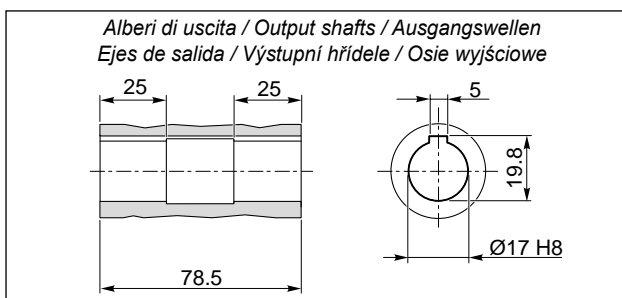
### KFT 105...3 Ph... TEFC



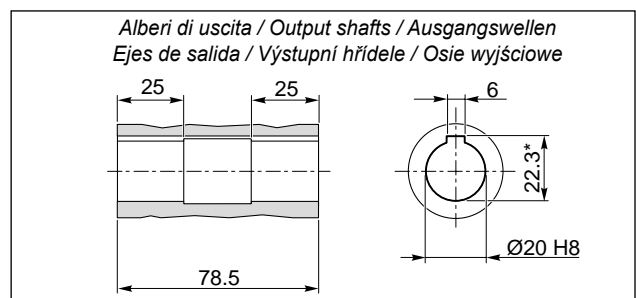
### KFT 105...3 Ph... TENV



### O17



### O20



\*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder  
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin

**TRANSTECNO**<sup>®</sup>  
the modular gearmotor

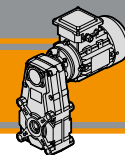
**FT105**  
**FT146**  
**FT196**

FT105-146-196

**Fire**  **Tecno**  
The gearmotors for bioenergy boilers

Motoriduttori pendolari  
**Helical parallel gearmotors**



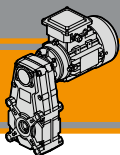


Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>D2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	<b>D3</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	<b>D3</b>
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	<b>D4</b>
Sensi di rotazione	<i>Direction of rotation</i>	Drehrichtung	<i>Sentidos de giro</i>	Směr otáčení	<i>Kierunek obrotów</i>	<b>D4</b>
Carichi radiali	<i>Radial loads</i>	Radiallast	<i>Carga radial</i>	Radiální zatížení	<i>Obciążenie promieniowe</i>	<b>D5</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>D6</b>
Dati tecnici elettrici	<i>Electrical technical data</i>	Elektrische Daten	<i>Datos técnicos eléctricos</i>	Elektrická technická data	<i>Elektryczne dane techniczne</i>	<b>D9</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>D10</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

*This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.*





# FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

## Caratteristiche tecniche

## Technical features

## Technische Daten

## Características técnicas

## Technické výhody

## Specyfikacje techniczne

I motoriduttori pendolari della serie **FT** hanno le seguenti caratteristiche principali:

- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Ingranaggi cilindrici a denti elicoidali
- Lubrificazione permanente con olio sintetico

*FT helical parallel gearmotors range has the following main features:*

- *Die-cast aluminium housings*
- *helical gears*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*

Die **FT** Flachgetriebebaureihe hat nachfolgende Eigenschaften:

- Aluminium-Druckguss-Gehäuse
- Stirnradgetriebe
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl

*Los motorreductores de la gama FT tienen las siguientes características principales:*

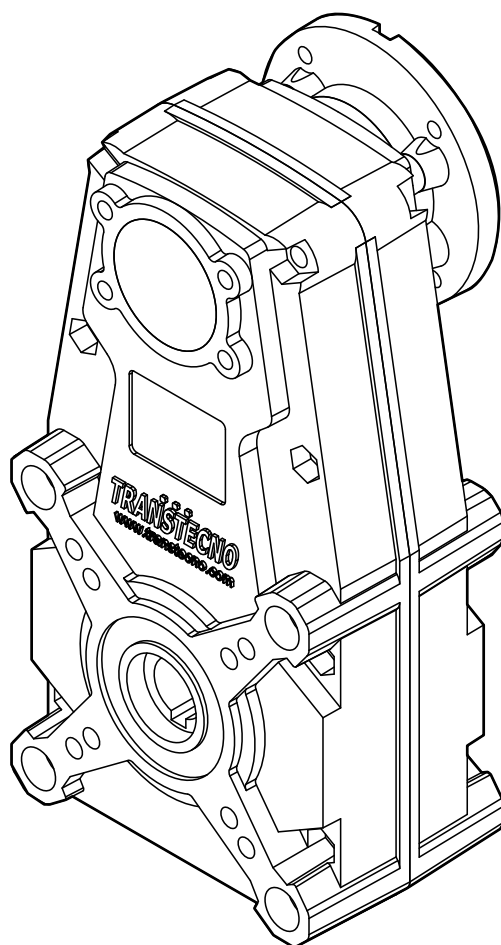
- *Caja en aluminio moldeado bajo presión*
- *Engranajes cilíndricos de dientes helicoidales*
- *Lubricación permanente con aceite sintético*

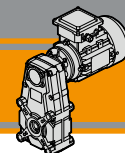
Hlavní výhody plochých převodovek **FT**:

- Hliníkové provedení převodovky
- 3 čelní převodové stupně
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti

*Motoreduktory walcowe płaskie, z serii FT charakteryzują następujące cechy:*

- *Obudowa ze stopu aluminium*
- *Przekładnie walcowe*
- *Dożywotne, stałe smarowanie olejem syntetycznym*





**Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Označení      Klasyfikacja**

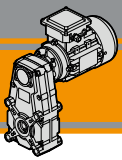
RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

FT	146	U	60.63	O20	56	B5
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Albero di uscita Output shaft Abtriebswelle Eje de salida Výstupní hřídel Oś wyjściowa	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa
<b>FT</b> 	<b>105/3</b> <b>105/4</b> <b>146</b> <b>196</b>	<b>U...</b>	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	<b>56</b> <b>63</b> <b>71</b> <b>80</b> <b>90</b>	<b>B5</b> <b>B14</b>

MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTOR / MOTOR / SILNIK

0.09kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Poles Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	<b>2p</b> <b>4p</b> <b>6p</b> <b>8p</b>	<b>1ph</b> <b>3ph</b>	<b>230/400V</b> <b>220/380V</b> ... <b>230V</b>	<b>50Hz</b> <b>60Hz</b>	<b>T1 (Std)</b> 

	<b>Simbologia</b>	<b>Symbols</b>	<b>Symbole</b>	<b>Simbologia</b>	<b>Symbols</b>	<b>Symbole</b>
$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Vstupní rychlost	Prędkość wejściowa
$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Výstupní rychlost	Prędkość wyjściowa
$i$	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Převodový poměr	Przełożenie
$P_1$ [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Aufnahmeleistung	Potencia en entrada	Vstupní výkon	Moc wejściowa
$M_2$ [Nm]	Coppia in uscita in funzione di $P_1$	Output torque referred to $P_1$	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von $P_1$	Par de salida en función de $P_1$	Výstupní moment vztážený k $P_1$	Moment wyjściowy
$P_n$ [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn- Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Nominální vstupní výkon	Moc znamionowa wejściowa
$M_n$ [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di $P_n$	Nominal output torque referred to $P_n$	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von $P_n$	Par nominal de salida en función de $P_n$	Nominální výstupní moment vztážený k $P_n$	Moment znamionowy wyjściowy w zależności od $P_n$
$s_f$	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Servisní faktor	Faktor serwisowy
$R_2$ [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige Radiallast	Carga radial admisible en salida	Přípustné radiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu
$A_2$ [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	Permitted output axial load	Zulässige Axiallast	Carga axial admisible en salida	Přípustné axiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu
$V$ [V]	Tensione	Voltage	Spannung	Tensión	Napětí	Napięcie
$F$ [Hz]	Frequenza	Frequency	Frequenz	Frecuencia	Frekvence	Częstotliwość
$I_n$ [A]	Corrente nominale	Nominal current	Nennstrom	Corriente nominal	Nominální proud	Prąd znamionowy
$I_s$ [A]	Corrente di spunto	Start current	Anlaufstrom	Corriente de arranque	Start. proud	Prądu rozruchowego
$\cos\phi$	Fattore di potenza	Power factor	Servicefaktor	Factor de Potencia	Účinit	Współczynnik mocy
$C$ [μF]	Capacità del condensatore	Capacitor	Kondensator	Capacidad del condensador	Kondenzátor	Wydajność kondensatora



# FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

## Lubrificazione

## Lubrication

## Schmierung

## Lubricación

## Mazání

## Smarowanie

I motoriduttori FT sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 (-35°C +50°C) e non necessitano di manutenzione.

*Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320, -35°C +50°C) on FT gearmotors.*

Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl bei der Getriebemotoren FT (Viskositätsgrad 320, -35°C +50°C).

*Los motorreductores FT se suministran con lubricante sintético viscosidad 320 (-35° C + 50° ) y no necesitan*

Převodovky FT jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320, -35°C +50°C).

*Dożywotnie stałe smarowanie olejem syntetycznym (stopień lepkości 320, -35°C +50°C) przy motoreduktorach FT i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.*

## Sensi di rotazione

## Direction of rotation

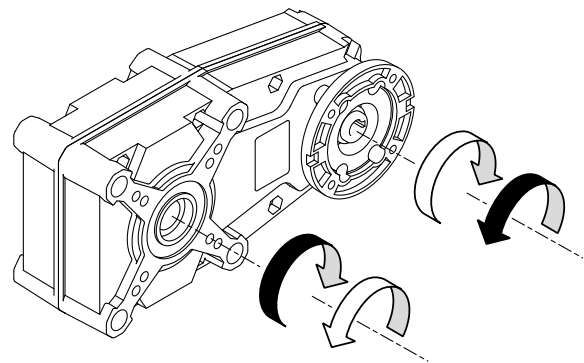
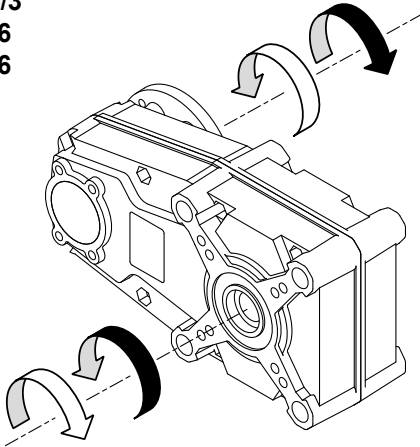
## Drehrichtung

## Sentidos de giro

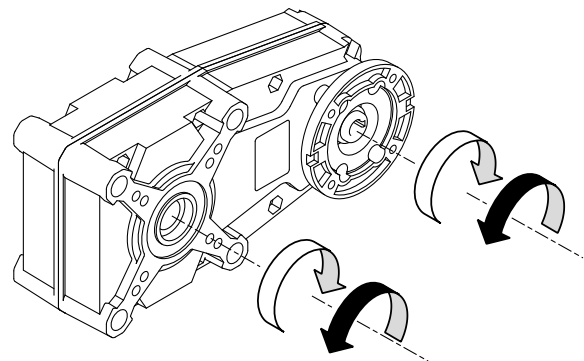
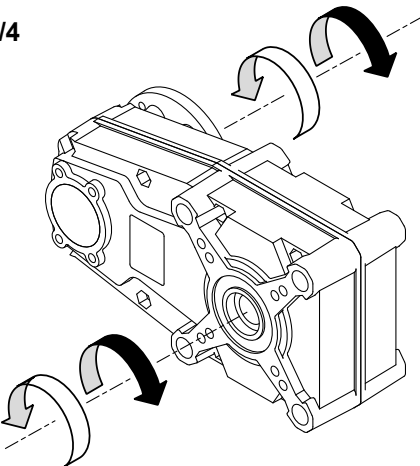
## Směr otáčení

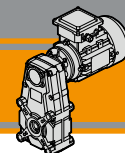
## Kierunek obrotów

FT105/3  
FT146  
FT196



FT105/4





Carichi radiali

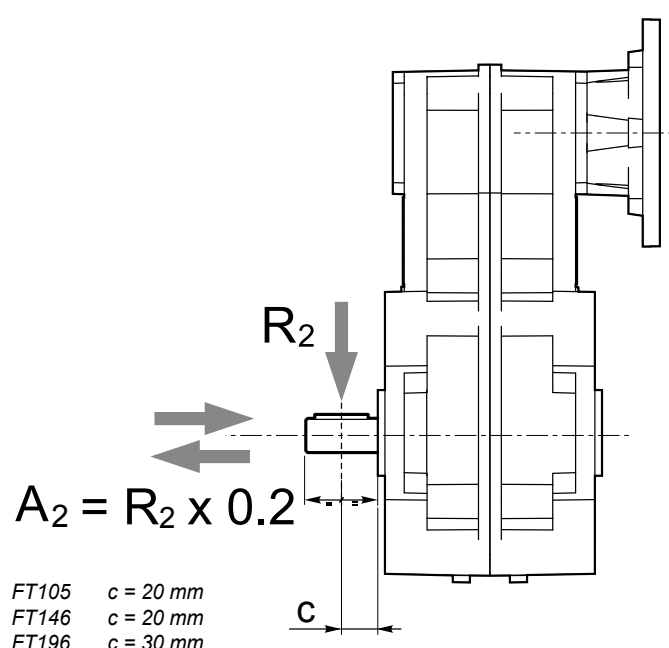
Radial loads

Radiallast

Carga radial

Radiální zatížení

Obciążenie promieniowe



$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	$R_2$ [N]		
	FT105	FT146	FT196
70	1500	2500	3500
40	1700	2700	4000
30	1850	2850	4600
20	2000	3000	5500
10	2000	3000	7000
5	2000	3000	7000

Quando il carico radiale risultante non è applicato sulla mezzeria dell'albero occorre calcolare quello effettivo con la seguente formula:

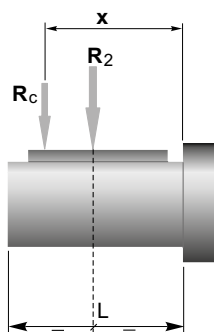
When the resulting radial load is not applied on the centre line of the shaft it is necessary to calculate the effective load with the following formula:

Falls die sich ergebende Radiallast nicht in der Mitte der Welle wirkt, ist die tatsächliche Last mit folgender Formel zu ermitteln:

Cuando la carga radial resultante no resulta aplicada en medio del eje, debe aplicarse un factor correctivo con la siguiente fórmula:

Pokud radiální zatížení není uplatněno uprostřed výstupní hřídele, je nutno použít tento vzorec pro výpočet povoleného zatížení:

Kiedy powstałe obciążenie promieniowe nie ma przyłożenia na środek wału, obciążenie rzeczywiste należy obliczyć, korzystając z poniższego wzoru:



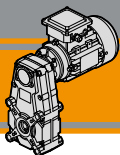
$$R_c = \frac{R_2 \cdot a}{(b + x)} \leq R_{2MAX}$$

$$R \leq R_c$$

	FT105	FT146	FT196
<b>a</b>	82	82,5	132
<b>b</b>	62	62,5	102
<b>R<sub>2MAX</sub></b>	2000	3000	7000







# FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

## Dati tecnici

## Technical data

## Technische Daten

## Datos técnicos

## Technická data

## Dane techniczne

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	----------------------------------------	------------------------	----	---	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	----------------------------------------	------------------------	----	---	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

### 0.09

56B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	11	77	1.4	133.45	FT146	B5/B14
	9.3	87	1.3	150.18		B5/B14
	8.7	93	1.3	160.43		B5/B14
	7.8	103	1.2	178.83		B5/B14
	6.3	129	0.94	223.92		B5/B14
	5.9	137	0.88	236.83		B5/B14
	4.7	170	0.70	300.07		B5/B14
	3.5	170	0.70	397.38		B5/B14

### 0.22

63C4 (1400 min <sup>-1</sup> )	75	26	3.0	18.75	FT146	B5/B14
	53	37	2.2	26.17		B5/B14
	50	40	2.0	28.26		B5/B14
	40	49	2.0	35.07		B5/B14
	35	57	1.8	40.23		B5/B14
	30	66	1.5	46.44		B5/B14
	26	75	1.3	52.86		B5/B14
	25	79	1.3	56.15		B5/B14
	23	86	1.3	60.63		B5/B14
	20	99	1.1	70.00		B5/B14
	19	106	1.0	75.24		B5/B14
	17	119	0.93	84.63		B5/B14
	15	135	0.82	95.61		B5/B14
	14	141	0.8	99.64		B5/B14
	12	155	0.70	113.40		B5/B14
	10	155	0.70	133.45		B5/B14
	9.3	155	0.70	150.18		B5/B14
	8.7	170	0.70	160.43		B5/B14
	7.8	170	0.70	178.83		B5/B14
	6.3	170	0.70	223.92		B5/B14
5.9	170	0.70	236.83	B5/B14		
4.3	170	0.70	300.07	B5/B14		
3.3	170	0.70	397.38	B5/B14		

### 0.12

63A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	75	14	5.5	18.75	FT146	B5/B14
	53	20	4.0	26.17		B5/B14
	50	22	3.7	28.26		B5/B14
	40	27	3.7	35.07		B5/B14
	35	31	3.2	40.23		B5/B14
	30	36	2.8	46.44		B5/B14
	26	41	2.5	52.86		B5/B14
	25	43	2.3	56.15		B5/B14
	23	47	2.4	60.63		B5/B14
	20	54	2.0	70.00		B5/B14
	19	58	1.9	75.24		B5/B14
	17	65	1.7	84.63		B5/B14
	15	74	1.5	95.61		B5/B14
	14	77	1.4	99.64		B5/B14
	12	87	1.3	113.40		B5/B14
	11	103	1.1	133.45		B5/B14
	9.3	116	0.95	150.18		B5/B14
	8.7	123	0.97	160.43		B5/B14
	7.8	138	0.87	178.83		B5/B14
	6.3	170	0.70	223.92		B5/B14
5.9	170	0.70	236.83	B5/B14		
4.3	170	0.70	300.07	B5/B14		
3.3	170	0.70	397.38	B5/B14		

### 0.25

71A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	75	30	2.7	18.75	FT146	B5/B14
	53	42	1.9	26.17		B5/B14
	50	45	1.8	28.26		B5/B14
	40	56	1.8	35.07		B5/B14
	35	64	1.6	40.23		B5/B14
	30	74	1.3	46.44		B5/B14
	26	85	1.2	52.86		B5/B14
	25	90	1.1	56.15		B5/B14
	23	97	1.1	60.63		B5/B14
	20	112	1.0	70.00		B5/B14
	19	121	0.9	75.24		B5/B14
	17	136	0.81	84.63		B5/B14
	15	153	0.72	95.61		B5/B14
	14	155	0.7	99.64		B5/B14
	12	155	0.70	113.40		B5/B14
	10	155	0.70	133.45		B5/B14
	9.3	155	0.70	150.18		B5/B14
	8.7	170	0.70	160.43		B5/B14
	7.8	170	0.70	178.83		B5/B14
	6.3	170	0.70	223.92		B5/B14
5.9	170	0.70	236.83	B5/B14		
4.3	170	0.70	300.07	B5/B14		
3.3	170	0.70	397.38	B5/B14		
69	33	10.7	20.41	FT196	B5/B14	
	40	56	7.2		34.81	B5/B14
	33	68	6.6		42.61	B5/B14
	24	95	5.3		59.36	B5/B14
	19	117	4.7		72.68	B5/B14
	15	149	3.7		92.82	B5/B14
	11	199	2.8		123.95	B5/B14
	9	253	2.2		158.02	B5/B14
	6.9	323	1.7		201.80	B5/B14
	5.2	432	1.3		269.47	B5/B14

### 0.18

63B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	75	22	3.7	18.75	FT146	B5/B14
	53	30	2.6	26.17		B5/B14
	50	33	2.5	28.26		B5/B14
	40	40	2.5	35.07		B5/B14
	35	46	2.2	40.23		B5/B14
	30	54	1.9	46.44		B5/B14
	26	61	1.6	52.86		B5/B14
	25	65	1.5	56.15		B5/B14
	23	70	1.6	60.63		B5/B14
	20	81	1.4	70.00		B5/B14
	19	87	1.3	75.24		B5/B14
	17	98	1.1	84.63		B5/B14
	15	110	1.0	95.61		B5/B14
	14	115	1.0	99.64		B5/B14
	12	131	0.84	113.40		B5/B14
	10	154	0.72	133.45		B5/B14
	9.3	155	0.70	150.18		B5/B14
	8.7	170	0.70	160.43		B5/B14
	7.8	170	0.70	178.83		B5/B14
	6.3	170	0.70	223.92		B5/B14
5.9	170	0.70	236.83	B5/B14		
4.3	170	0.70	300.07	B5/B14		
3.3	170	0.70	397.38	B5/B14		

Verificare sempre che la coppia M<sub>2</sub> utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

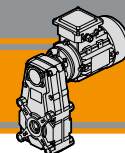
Please check that the output torque M<sub>2</sub> does not exceed the value in the grey areas.

Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.

Verificar que el par M<sub>2</sub> utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M<sub>2</sub> nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M<sub>2</sub>, nie przekracza szarego zakresu.



Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos			Technická data		Dane techniczne	
P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i			P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		

### 0.37

71B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	75	44	1.8	18.75	FT146	B5/B14
	53	62	1.3	26.17		B5/B14
	50	67	1.2	28.26		B5/B14
	40	83	1.2	35.07		B5/B14
	35	95	1.0	40.23		B5/B14
	30	110	0.91	46.44		B5/B14
	26	125	0.80	52.86		B5/B14
	25	133	0.75	56.15		B5/B14
	23	144	0.76	60.63		B5/B14
	20	155	0.70	70.00		B5/B14
	19	155	0.70	75.24		B5/B14
	17	155	0.70	84.63		B5/B14
	15	155	0.70	95.61		B5/B14
	14	155	0.70	99.64		B5/B14
	12	155	0.70	113.40		B5/B14
	10	155	0.70	133.45		B5/B14
	9.3	155	0.70	150.18		B5/B14
	8.7	170	0.70	160.43		B5/B14
	7.8	170	0.70	178.83		B5/B14
	6.3	170	0.70	223.92		B5/B14
5.9	170	0.70	236.83	B5/B14		
4.3	170	0.70	300.07	B5/B14		
3.3	170	0.70	397.38	B5/B14		
69	48	7.2	20.41	FT196	B5/B14	
40	83	4.8	34.81		B5/B14	
33	101	4.5	42.61		B5/B14	
24	141	3.6	59.36		B5/B14	
19	172	3.2	72.68		B5/B14	
15	220	2.5	92.82		B5/B14	
11	294	1.9	123.95		B5/B14	
8.9	375	1.5	158.02		B5/B14	
6.9	479	1.1	201.80		B5/B14	
5.2	639	0.86	269.47		B5/B14	

### 0.55

80A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	69	72	4.9	20.41	FT196	B5/B14
	40	123	3.3	34.81		B5/B14
	33	150	3.0	42.61		B5/B14
	24	209	2.4	59.36		B5/B14
	19	256	2.1	72.68		B5/B14
	15	327	1.7	92.82		B5/B14
	11	437	1.3	123.95		B5/B14
	8.9	557	1.0	158.02		B5/B14
	6.9	712	0.77	201.80		B5/B14
	5.2	730	0.75	269.47		B5/B14

### 0.75

80B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	69	98	3.6	20.41	FT196	B5/B14
	40	167	2.4	34.81		B5/B14
	33	205	2.2	42.61		B5/B14
	24	285	1.8	59.36		B5/B14
	19	350	1.6	72.68		B5/B14
	15	446	1.2	92.82		B5/B14
	11	596	0.92	123.95		B5/B14
	8.9	730	0.75	158.02		B5/B14
	6.9	730	0.75	201.80		B5/B14
	5.2	730	0.75	269.47		B5/B14

### 1.1

90S4 (1400 min <sup>-1</sup> )	69	144	2.4	20.41	FT196	B5/B14
	40	246	1.6	34.81		B5/B14
	33	301	1.5	42.61		B5/B14
	24	419	1.2	59.36		B5/B14
	19	513	1.1	72.68		B5/B14
	15	655	0.84	92.82		B5/B14
	11	730	0.75	123.95		B5/B14

### 1.5

90L4 (1400 min <sup>-1</sup> )	69	196	1.8	20.41	FT196	B5/B14
	40	335	1.2	34.81		B5/B14
	33	410	1.1	42.61		B5/B14
	24	571	0.88	59.36		B5/B14
	19	699	0.79	72.68		B5/B14
	15	730	0.75	92.82		B5/B14
	11	730	0.75	123.95		B5/B14

Verificare sempre che la coppia M<sub>2</sub> utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

Please check that the output torque M<sub>2</sub> does not exceed the value in the grey areas.

Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.

Verificar que el par M<sub>2</sub> utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

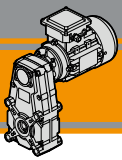
Zkontrolujte, zda výstupní moment M<sub>2</sub> nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M<sub>2</sub>, nie przekracza szarego zakresu.

Dati tecnici elettrici		Electrical technical data		Elektrische Daten		Datos técnicos eléctricos		Elektrická technická data		Elektryczne dane techniczne	
------------------------	--	---------------------------	--	-------------------	--	---------------------------	--	---------------------------	--	-----------------------------	--

1 Ph	Tipo / Type / Typ Tipo / Typ / Typ	P <sub>n</sub> [W]	V [V]	F [Hz]	I <sub>n</sub> [A]	I <sub>s</sub> [A]	cosØ	C [µF]
	40W 	40	230	50	0.34	0.75	0.96	2.5
	60W 	60	230	50	0.53	1.12	0.93	3.5
3 Ph	Tipo / Type / Typ Tipo / Typ / Typ	P <sub>n</sub> [W]	V [V]	F [Hz]	I <sub>n</sub> [A]	I <sub>s</sub> [A]	cosØ	
	40W 	40	400	50	0.26	0.70	0.44	
	60W 	60	400	50	0.41	0.93	0.47	





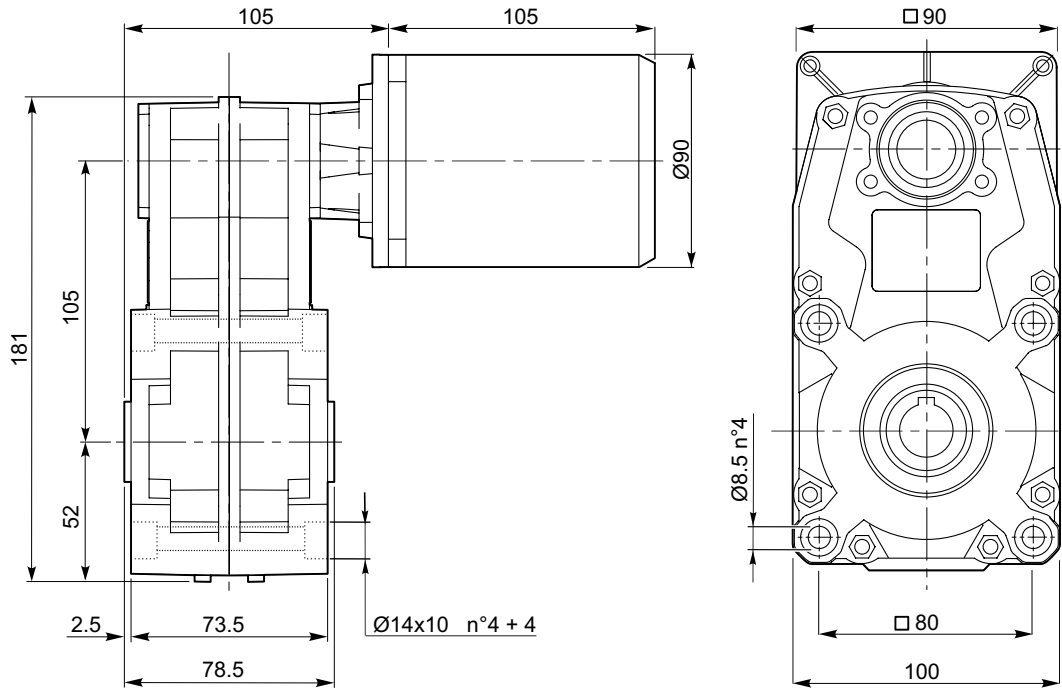
**FT 105**

**FT 105...40W**

Robin

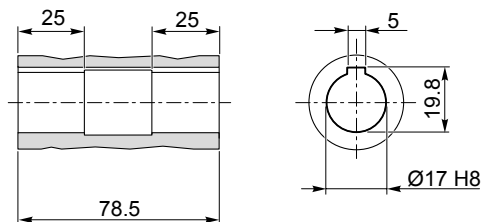
FT105/3 6.6

FT105/4 6.8



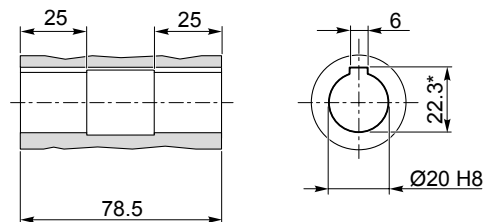
**O17**

Alberi di uscita / Output shafts / Ausgangswellen  
Ejes de salida / Výstupní hřídele / Osie wyjściowe

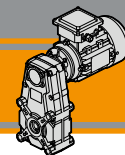


**O20**

Alberi di uscita / Output shafts / Ausgangswellen  
Ejes de salida / Výstupní hřídele / Osie wyjściowe



\*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder  
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

Dimensiones

Rozměry

Wymiary

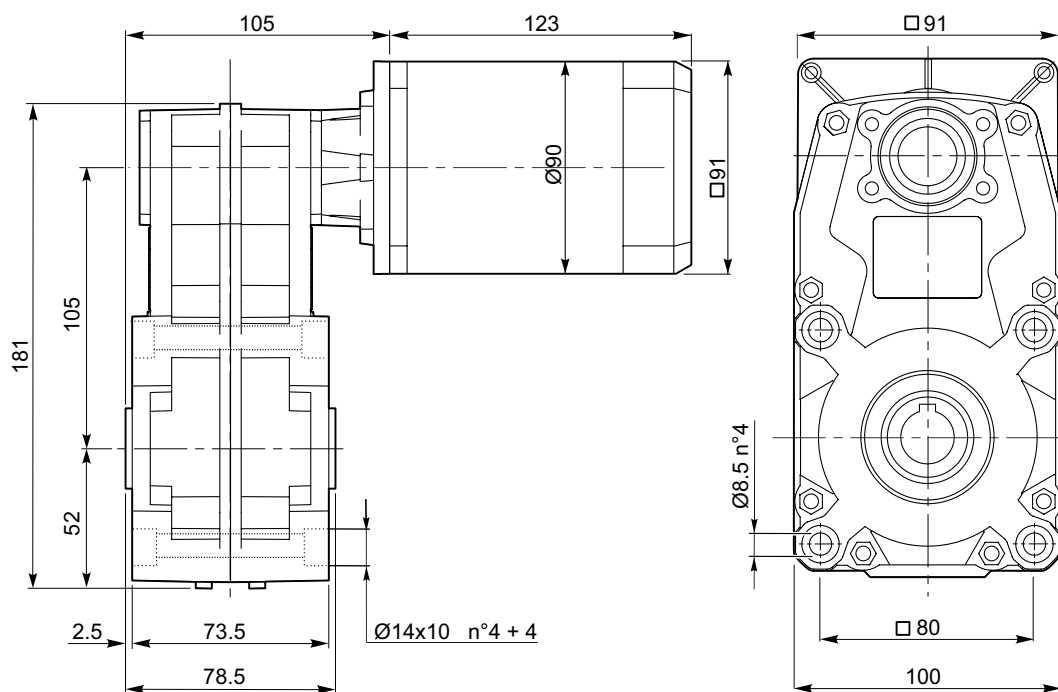
## FT 105

FT 105...60W

Robin

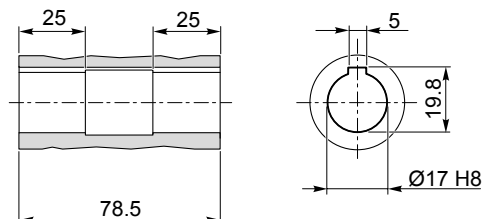
FT105/3 6.8

FT105/4 7.0



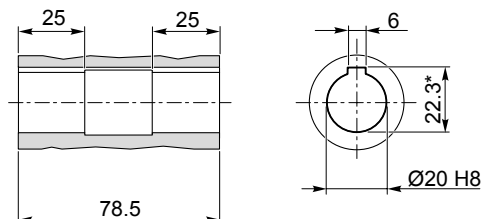
### O17

Alberi di uscita / Output shafts / Ausgangswellen  
Ejes de salida / Výstupní hřídele / Osie wyjściowe

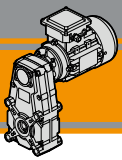


### O20

Alberi di uscita / Output shafts / Ausgangswellen  
Ejes de salida / Výstupní hřídele / Osie wyjściowe



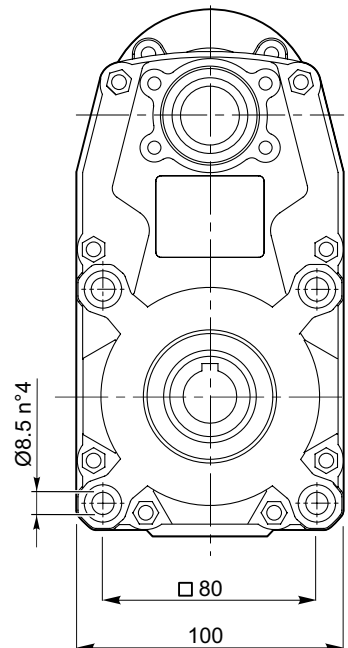
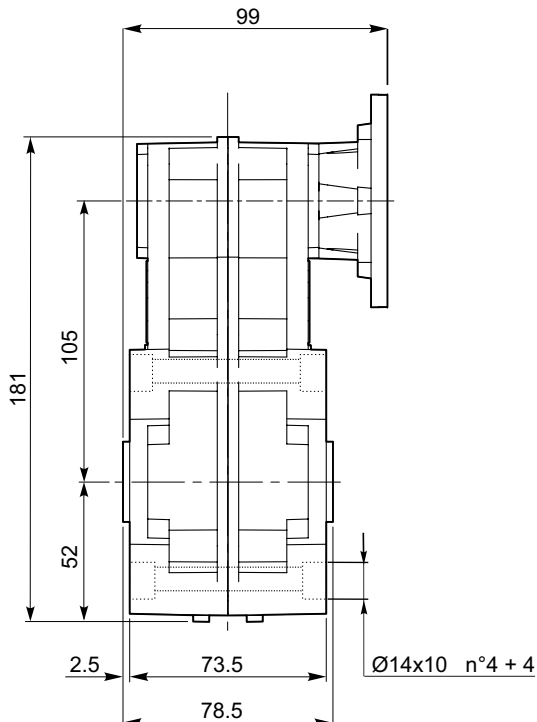
\*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder  
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin



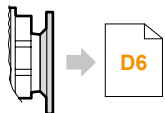
**FT 105**

**FT 105...U**

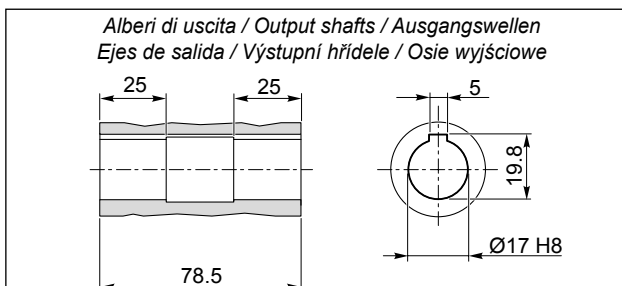
FT105 4.2



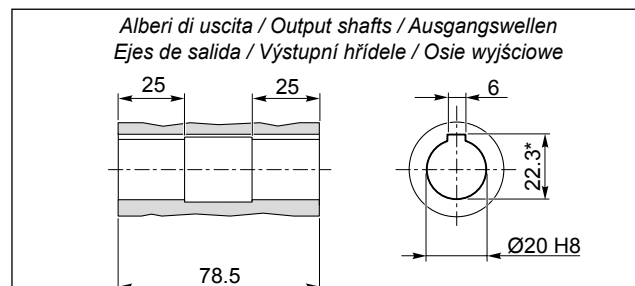
Flange motore IEC  
IEC Motor flange  
Flansche IEC-Motoren  
Bridas motores IEC  
IEC příruba motoru  
Kolnierz silnika IEC



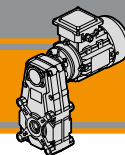
**O17**



**O20**



\*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder  
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

Dimensiones

Rozměry

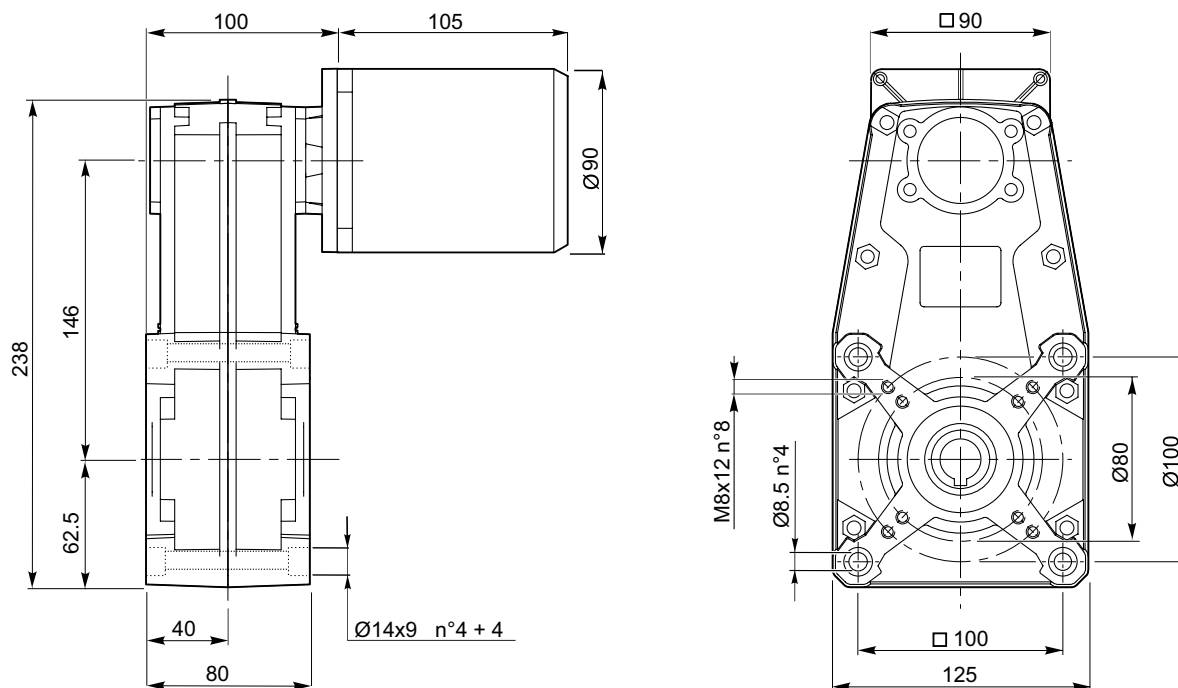
Wymiary

FT 146

FT 146...40W

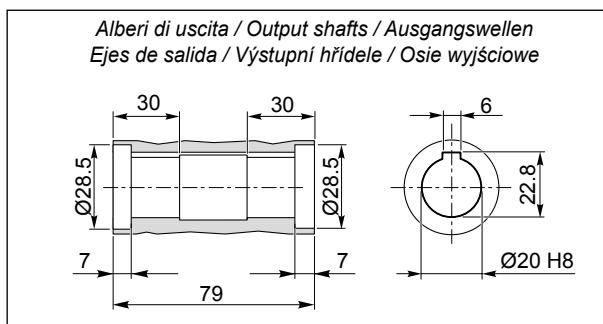
FT146 7.1

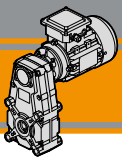
Robin



FT

O20



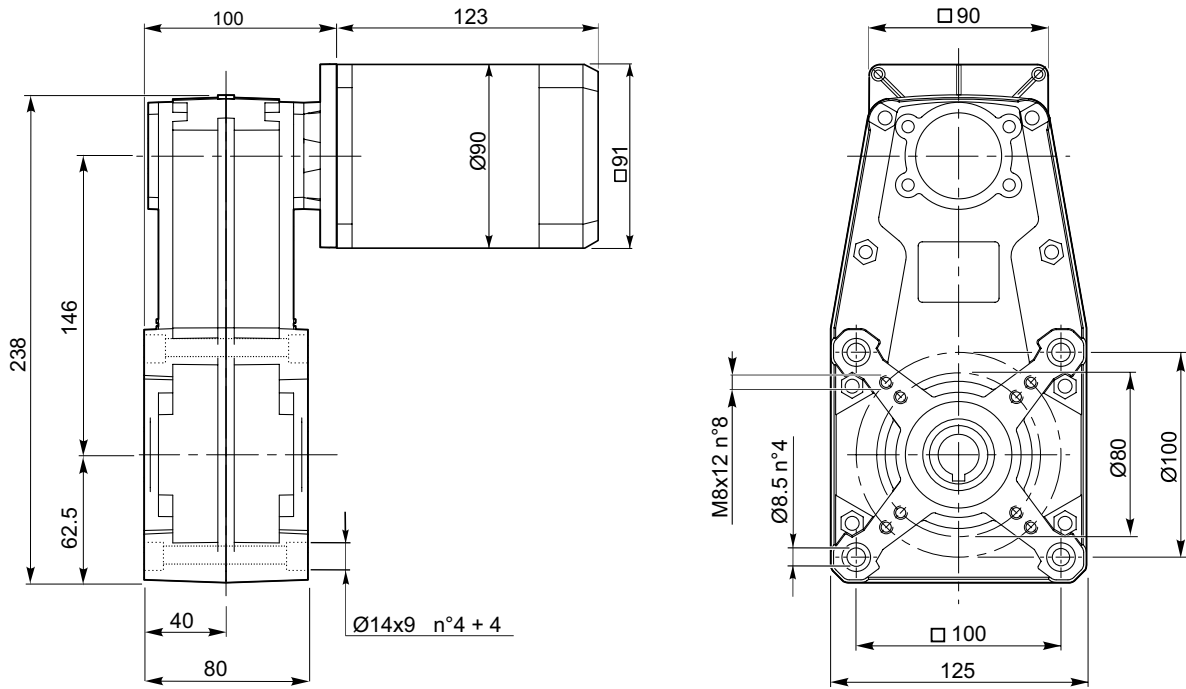


**FT 146**

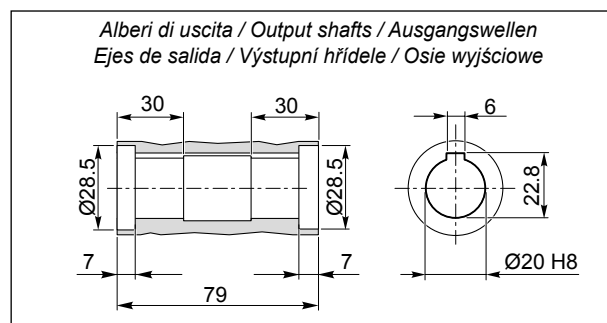
**FT 146...60W**

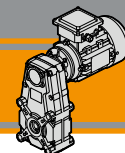
FT146  7.2

Robin



**O20**





Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

Dimensiones

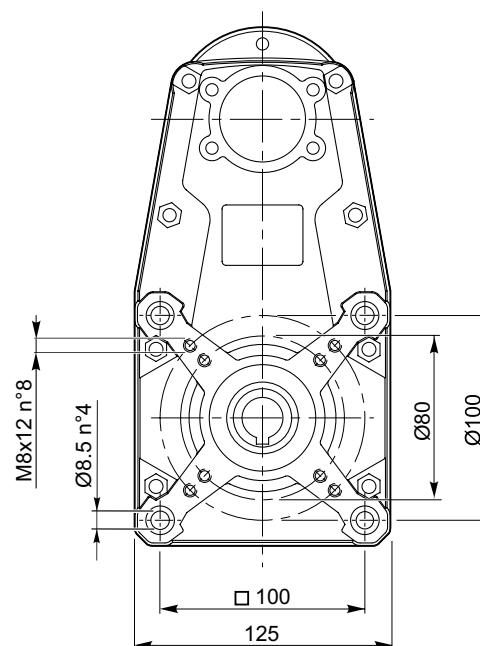
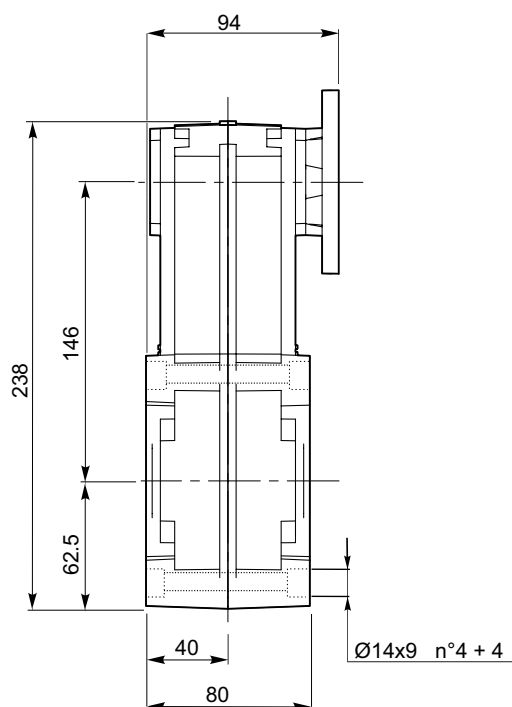
Rozměry

Wymiary

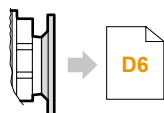
FT 146

FT 146...U

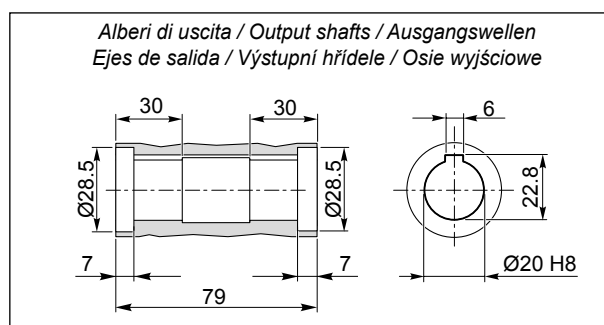
FT146 4.7



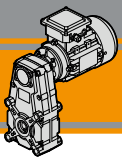
Flange motore IEC  
IEC Motor flange  
Flansche IEC-Motoren  
Bridas motores IEC  
IEC příruba motoru  
Kohierz silnika IEC



O20



FT



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

Dimensiones

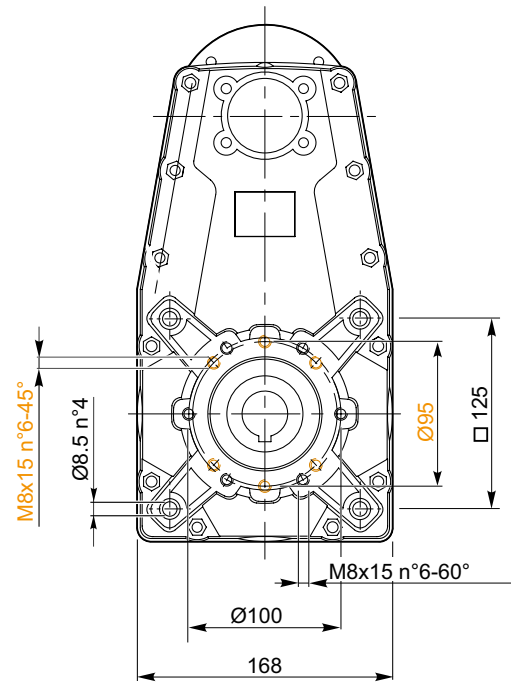
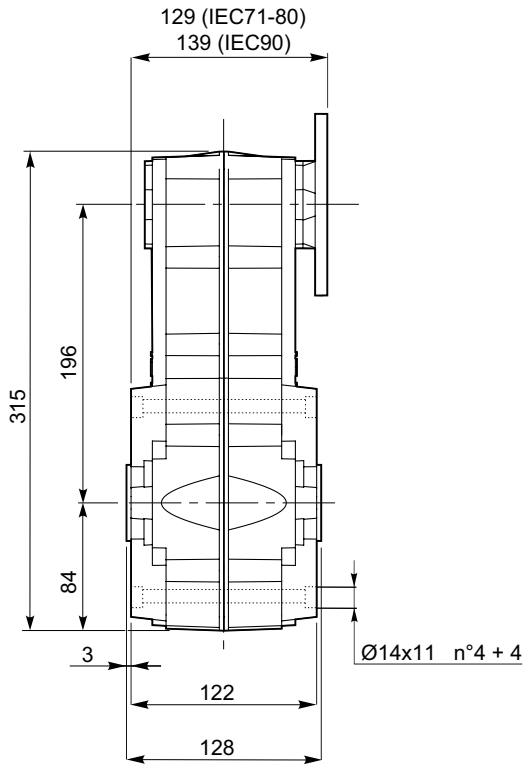
Rozměry

Wymiary

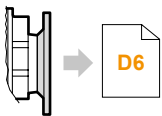
**FT 196**

**FT 196...U**

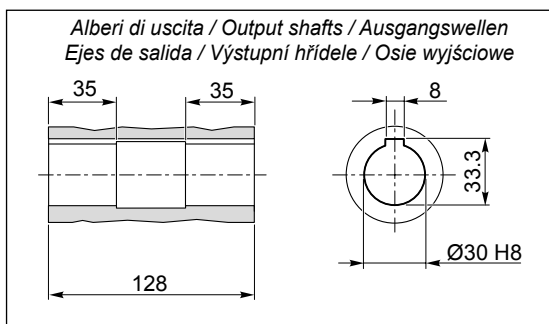
FT196 12.1



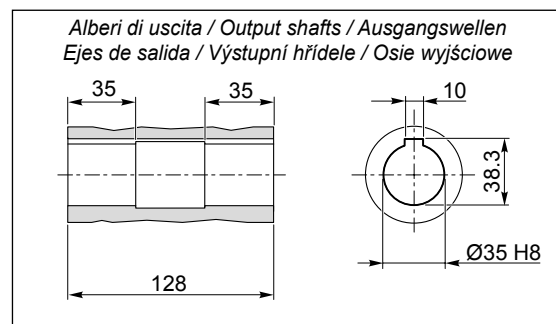
Flange motore IEC  
IEC Motor flange  
Flansche IEC-Motoren  
Bridas motores IEC  
IEC příruba motoru  
Kolnierz silnika IEC



**O30**



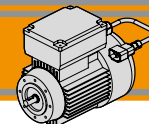
**O35**



Motori monofase  
**Single phase motors**



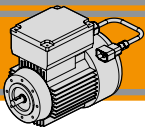




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>E2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	<b>E3</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>E3</b>
Collegamenti	<i>Connections</i>	Anschlüsse	<i>Conexiones</i>	Zapojení	<i>Połączenia</i>	<b>E3</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>E4</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symbole	<i>Symbole</i>	<b>E4</b>
Opzioni	<i>Options</i>	Optionen	<i>Opciones</i>	Možnosti	<i>Opcje</i>	<b>E5</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

*This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.*



# MFT Motori monofase Single phase motors

## Caratteristiche tecniche

La serie **MFT** comprende motori ad induzione monofase 230Vca, 50Hz, 4 poli, con potenze 0,09 kW e 0,18 kW per servizio S1.

## Technical features

*MFT range includes single phase induction motors 230Vac, 50Hz, 4 poles, power 0,09 kW and 0,18 kW for S1 duty.*

## Technische Daten

Die **MFT**-Serie umfasst Asynchronmotoren für Einphasen-Wechselstrom, 230 V AC, 50 Hz, 4-polig, mit einer Leistung von 0,09 kW bzw. 0,18 kW für die Betriebsart S1.

## Características técnicas

La serie **MFT** comprende motores de inducción monofásica 230Vca, 50Hz, 4 polos, con potencias de 0,09Kw y 0,18Kw con servicio S1.

## Technické výhody

Jednofázové motory **MFT** zahrnují rozsah výkonů 0,09 kW a 0,18 kW, 230 V AC, 50 Hz, 4 pól, S1 zatížení.

## Specyfikacje techniczne

Seria **MFT** obejmuje jednofazowe silniki indukcyjne 230 Vca, 50 Hz, 4-biegunowe, o mocy 0,09 kW i 0,18 kW w przypadku usługi S1.

## Caratteristiche principali:

- Elevata coppia di spunto
- Scatola morsettieria in alluminio
- Cavo di alimentazione con connettore IEC 60320C14
- Autoventilazione
- Flangia IEC B14 a 8 fori
- PTO: sonda termica bimetallica per protezione da sovratemperatura. E' collegata in serie all'alimentazione pertanto l'interruzione è automatica  
**Attenzione:** anche il riarmo è automatico

## Main features are:

- High starting torque
- Aluminum terminal box
- Cable with connector IEC 60320C14
- Cooling fan
- Flange IEC B14 with 8 threaded holes
- PTO: bimetallic thermal protector monitoring the heat threshold. It is connected in series to the power supply so it disconnects the motor automatically if overheated  
**Warning:** it re-start automatically.

## Wichtigste Daten:

- Hohes Anlaufdrehmoment
- Klemmenkasten aus Aluminium.
- Anschlusskabel mit IEC-Stecker 60320C14
- Eigenkühlung
- Flansch IEC B14 mit 8 Bohrungen
- PTO-Thermoschutz: Bimetall Temperaturfühler zum Schutz gegen Übertemperaturen zum automatischen Ausschalten des Motors mit Stromzufuhr in Reihe geschaltet  
**Achtung:** Es startet automatisch neu

## Características principales:

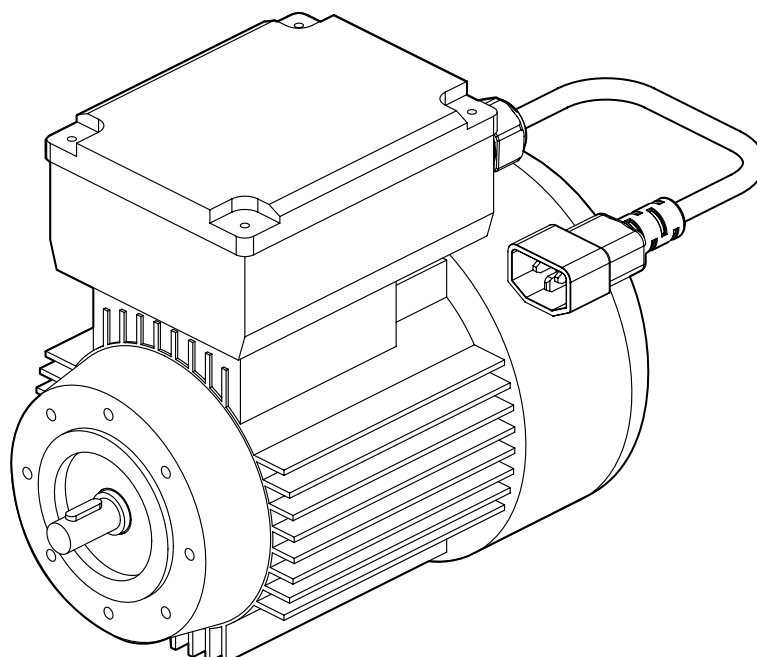
- Elevado par de arranque
- Caja de bornes en aluminio
- Cable de alimentación con conector IEC 60320C14
- Autoventilación
- Brida IECB14 con 8 agujeros
- PTO: sonda térmica bimetálica para protección de sobretemperaturas conectada en serie a la alimentación para desconectar automáticamente el motor.  
**Advertencia:** se reinicia automáticamente

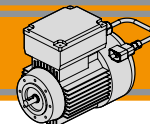
## Hlavní výhody:

- Vysoký startovací moment
- Hliníkové tělo svorkovnice
- Kabel s konektorem IEC 60320C14
- Chladicí ventilátor
- IEC příruba B14 s osmi dírami
- PTO: bimetalová teplovní ochrana hlídá přehřátí motoru. Ta je zapojena v sérii k napájecímu zdroji, takže se motor automaticky odpojí v případě přehřátí.  
**Varování:** automaticky se restartuje

## Cechy główne:

- Wysoki moment obrotowy
- Aluminiowa skrzynka zaciskowa
- Przewód zasilający z łącznikiem IEC 60320C14
- Automatyczna wentylacja
- Kołnierz IEC B14 z 8 otworami
- PTO: bimetaliczny czujnik temperatury przeznaczony do ochrony przed przegrzaniem połączonym szeregowo z układem zasilania w celu automatycznego wyłączenia silnika  
**Uwaga:** ponowne uruchomienie następuje w sposób automatyczny





Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Označení      Klasyfikacja

MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTOR / MOTOR / SILNIK

**MFT**

**6314**

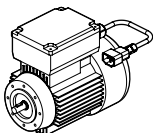
Tipo  
Type  
Typ  
Tipo  
Typ  
Typ

Modello  
Model  
Modell  
Modelo  
Model  
Model

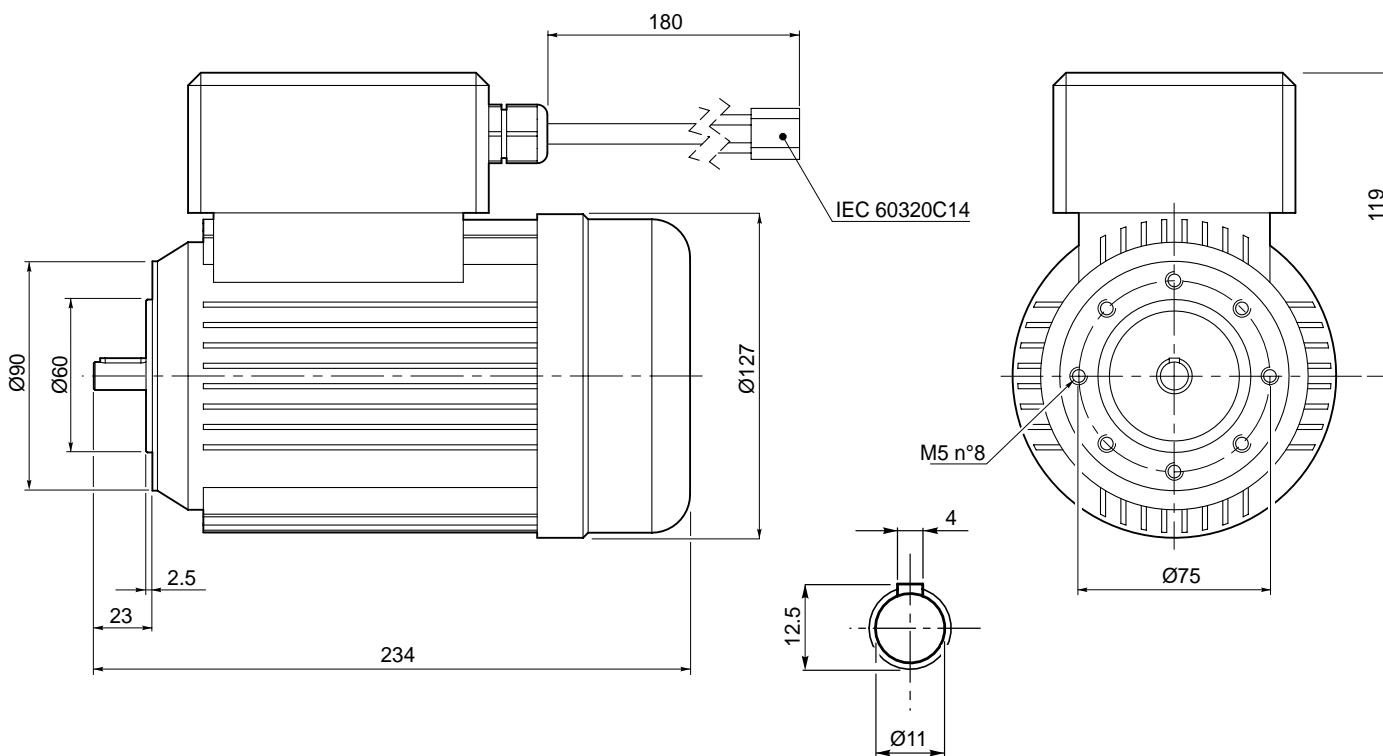
**MFT**

**6314** (0.09 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)

**6324** (0.18 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)



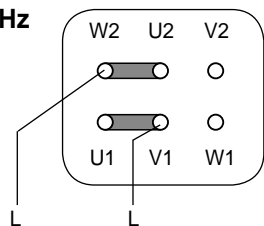
Dimensioni      Dimensions      Abmessungen      Dimensiones      Rozměry      Wymiary



MFT

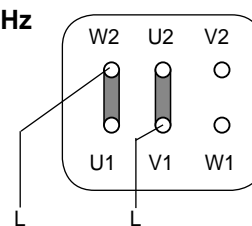
Collegamenti      Connections      Anschlüsse      Conexiones      Zapojení      Połączenia

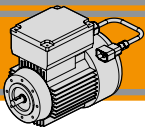
MFT - 230 V - 50 Hz



STANDARD

MFT - 230 V - 50 Hz





# MFT Motori monofase Single phase motors

**Dati  
tecnic**


**Technical  
data**

**Technische  
Daten**

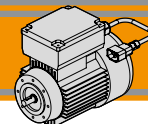
**Datos  
técnicos**

**Technická  
data**

**Dane  
techniczne**

MFT	P <sub>n</sub> [ kW ]	M <sub>n</sub> [ Nm ]	n <sub>n</sub> [ rpm ]	I <sub>n</sub> [ A ]	η	cosφ	Ms/Mn	Is/In	Mk/Mn	C [ μF ]	 kg	T <sub>PTO</sub> [ °C ]	IP	IC	T <sub>Qmax</sub> [ °C ]
<b>6314</b>	0.09	0.66	1300	1.1	40%	0.95	1.7	1.6	2.1	12	4.50	120 ± 5	54	F	40
<b>6324</b>	0.18	1.38	1250	1.55	53%	0.98	1.3	1.9	1.8	14	5.00				

	<b>Simbologia</b>	<b>Symbols</b>	<b>Symbole</b>	<b>Simbología</b>	<b>Symboly</b>	<b>Symbole</b>
P <sub>n</sub> [kW]	Potenza nominale	<i>Nominal power</i>	Nennleistung	<i>Potencia nominal</i>	Nominální výkon	<i>Moc znamionowa</i>
M <sub>n</sub> [Nm]	Coppia nominale	<i>Nominal torque</i>	Nenndrehmoment	<i>Par nominal</i>	Nominální moment	<i>Moment znamionowy</i>
n <sub>n</sub> [rpm]	Velocità nominale	<i>Nominal speed</i>	Nenndrehzahl	<i>Velocidad nominal</i>	Nominální rychlost	<i>Prędkość znamionowa</i>
I <sub>n</sub> [A]	Corrente nominale	<i>Nominal current</i>	Nennstrom	<i>Corriente nominal</i>	Nominální proud	<i>Prąd znamionowy</i>
η	Rendimento	<i>Efficiency</i>	Wirkungsgrad	<i>Rendimiento</i>	Účinnost	<i>Sprawność</i>
cosφ	Fattore di potenza	<i>Power factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de Potencia</i>	Účinek	<i>Współczynnik mocy</i>
M <sub>g</sub> /M <sub>n</sub>	Rapporto coppia spunto/ coppia nominale	<i>Ratio start torque/ rated torque</i>	Verhältnis Anlaufmoment/ Nennmoment	<i>Relación par máximo/ par nominal</i>	Poměr startovacího/ nominálního momentu	<i>Stosunek momentu rozruchowego/ momentu znamionowego</i>
I <sub>g</sub> /I <sub>n</sub>	Rapporto corrente spunto/ corrente nominale	<i>Ratio start current/ rated current</i>	Verhältnis Anlaufstrom/ Nennstrom	<i>Relación corriente de arranque/ corriente nominal</i>	Poměr startovacího/ nominálního proudu	<i>Stosunek prądu rozruchowego/ prądu znamionowego</i>
M <sub>k</sub> /M <sub>n</sub>	Rapporto coppia max/ coppia nominale	<i>Ratio max torque/ rated torque</i>	Verhältnis Maximalmoment/ Nennmoment	<i>Relación par máximo/ par nominal</i>	Poměr maximálního moment/ nominálního moment	<i>Stosunek momentu maksymalnego/ momentu znamionowego</i>
C [μF]	Capacità del condensatore	<i>Capacitor</i>	Kondensator	<i>Capacidad del condensador</i>	Kondenzátor	<i>Wydajność kondensatora</i>
T <sub>PTO</sub> [°C]	Temperatura intervento PTO	<i>PTO protection temperature</i>	PTO-Ansprechtemperatur	<i>Temperatura de intervención PTO</i>	PTO teplotní ochrana	<i>Temperatura robocza PTO</i>
IP	Classe di protezione	<i>Protection class</i>	Schutzart	<i>Clase de protección</i>	Třída ochrany	<i>Klasa ochrony</i>
IC	Classe di isolamento termico	<i>Insulation class</i>	Isolierstoffklasse	<i>Clase de aislamiento térmico</i>	Tepelná třída ochrany	<i>Klasa izolacji termicznej</i>
T <sub>Qmax</sub> [°C]	Temperatura ambiente massima	<i>Maximum ambient temperature</i>	Maximale Umgebungstemperatur	<i>Temperatura ambiente máxima</i>	Maximální okolní teplota	<i>Maksymalna temperatura otoczenia</i>



Opzioni

Options

Optionen

Opciones

Možnosti

Opcje

Scatola morsettiera dotata di pulsante per l'inversione del senso di marcia del motore. Cavo di alimentazione di 2 m con connettore IEC 60320C14.

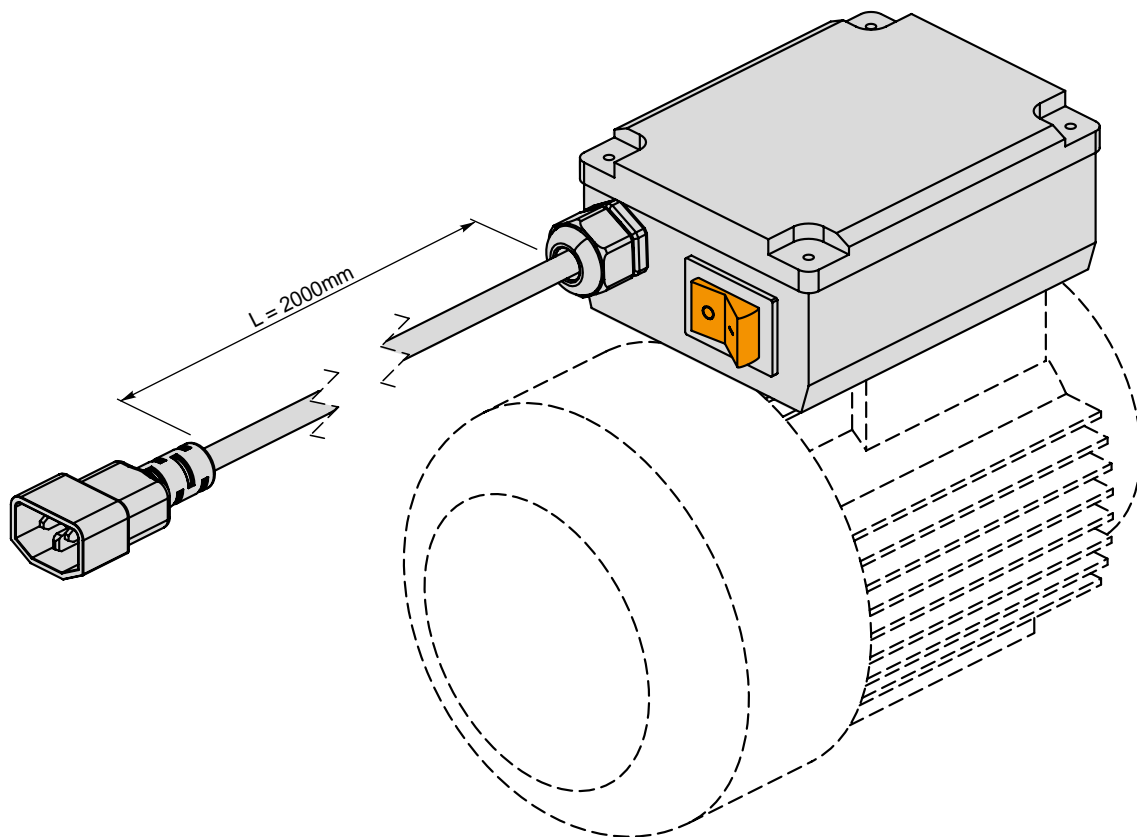
*Terminal box with switch to invert motor direction. Cable length 2 m with connector IEC 60320C14.*

Klemmenkasten mit integriertem Schalter zur Umkehr der Motordrehrichtung. Anschlusskabel, Länge 2 m, mit IEC-Stecker 60320C14.

*Caja de bornes dotada de pulsador para la inversión del sentido de giro del motor. Cable de alimentación de 2 metros con conector IEC 60320C14.*

Svorkovnice s přepínačem směru otáčení. Napájecí kabel 2 m s konektorem IEC 60320C14.

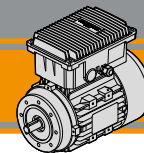
Skrzynka zaciskowa wyposażona w przycisk służący do zmiany kierunku obrotów silnika. Przewód zasilający o dług. 2 m ze złączami IEC 60320C14



## Motoinverter

## Motor with integrated frequency inverter

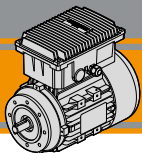




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>F2</b>
Accessori	<i>Accessories</i>	Zubehör	<i>Accesorios</i>	Příslušenství	<i>Akcesoria</i>	<b>F2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	<b>F3</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>F3</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>F4</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	<b>F4</b>
Collegamenti	<i>Connections</i>	Anschlüsse	<i>Conexiones</i>	Zapojení	<i>Połączenia</i>	<b>F5</b>
Installazione e manutenzione	<i>Installation and maintenance</i>	Montage und Wartung	<i>Instalación y mantención</i>	Montáž a údržba	<i>Instalacja i konserwacja</i>	<b>F6</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

*This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.*



## Caratteristiche tecniche

Tecnovert TVR è un convertitore di frequenza scalare integrato nella scatola morsettiera del motore trifase.

Il TVR è predisposto per l'utilizzo con alimentazione 230 Vca monofase.

## Technical features

Tecnovert TVR is a scalar variable frequency converter integrated into the three-phase motor terminal box.

TVR is suitable for 230 Vac power supply.

## Technische Daten

Tecnovert TVR ist ein skalar Frequenzumrichter der in den Klemmenkasten des Motors integriert wird.

Der TVR ist für den Betrieb bei Einphasen-Wechselstrom 230 Vac ausgelegt.

## Características técnicas

Tecnovert TVR es un convertidor de frecuencia escalar integrado en la caja de bornes del motor trifásico.

TVR está predispuesta para el uso con alimentación 230Vca monofásica.

## Technické výhody

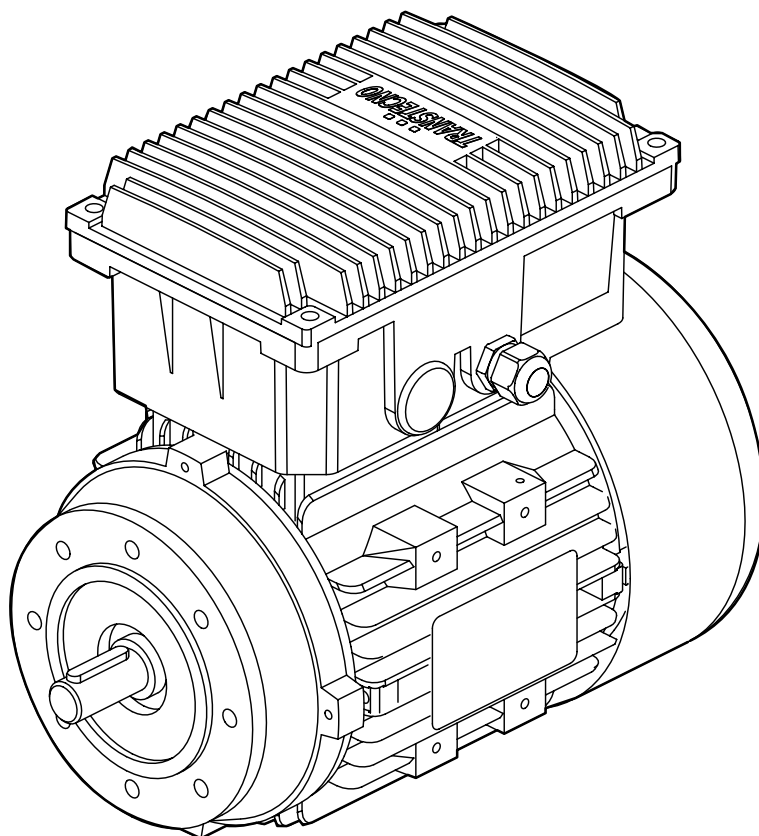
Tecnovert TVR je frekvenční měnič skalárním integrován do svorkovnice třífázového motoru.

TVR je vhodný pro jednofázové napájení 230 V AC.

## Specyfikacje techniczne

Tecnovert TVR to skalarny przemiennik częstotliwości wbudowany w szynkę zaciskową silnika trójfazowego

Tecnovert TVR jest przeznaczony do zastosowania z jednofazowym napięciem 230 Vca.



## Accessori

- Kit potenziometro 10kΩ.
- Kit servoventilazione: indispensabile per frequenze inferiori ai 30Hz (NOTA: non disponibile per 0.09 kW).

Per altre personalizzazioni si prega di contattare il nostro ufficio commerciale.

## Accessories

- 10kΩ potentiometer kit.
- Servo-ventilation kit: essential for frequencies below 30Hz (NOTE: not available for 0.09 kW).

For other customisations, please contact our sales division.

## Zubehör

- Potenziometer-einheit 10 kΩ.
- Fremdlüftungseinheit: unerlässlich für Frequenzen unter 30 Hz. (HINWEIS: NICHT verfügbar für 0,09 kW).

Wenden Sie sich zwecks weiterer kundenspezifischer Anforderungen bitte an unsere kaufmännische Abteilung.

## Accesorios

- Kit potenciómetro 10kΩ.
- Kit servoventilación: indispensable para frecuencias inferiores a 30Hz. (NOTA: No disponible para 0,09 kW).

Para otras personalizaciones le rogamos que contacten con nuestra oficina comercial.

## Příslušenství

- Potenciometr 10kΩ.
- Ventilační jednotka: nezbytná pro frekvence nižší než 30Hz. (POZNÁMKA: není dostupná pro 0,09 kW).

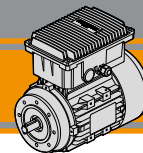
Pro další požadavky prosím kontaktujte obchodní oddělení.

## Akcesoria

- Zestaw potencjometru 10kΩ.
- Zestaw do wentylacji wymuszonej: niezbędny dla częstotliwości poniżej 30 Hz. (UWAGA: NIEDOSTĘPNY dla wersji o mocy 0,09 kW).

W celu uzyskania informacji o pozostałych konfiguracjach niestandardowych prosimy o kontakt z naszym działem handlowym.

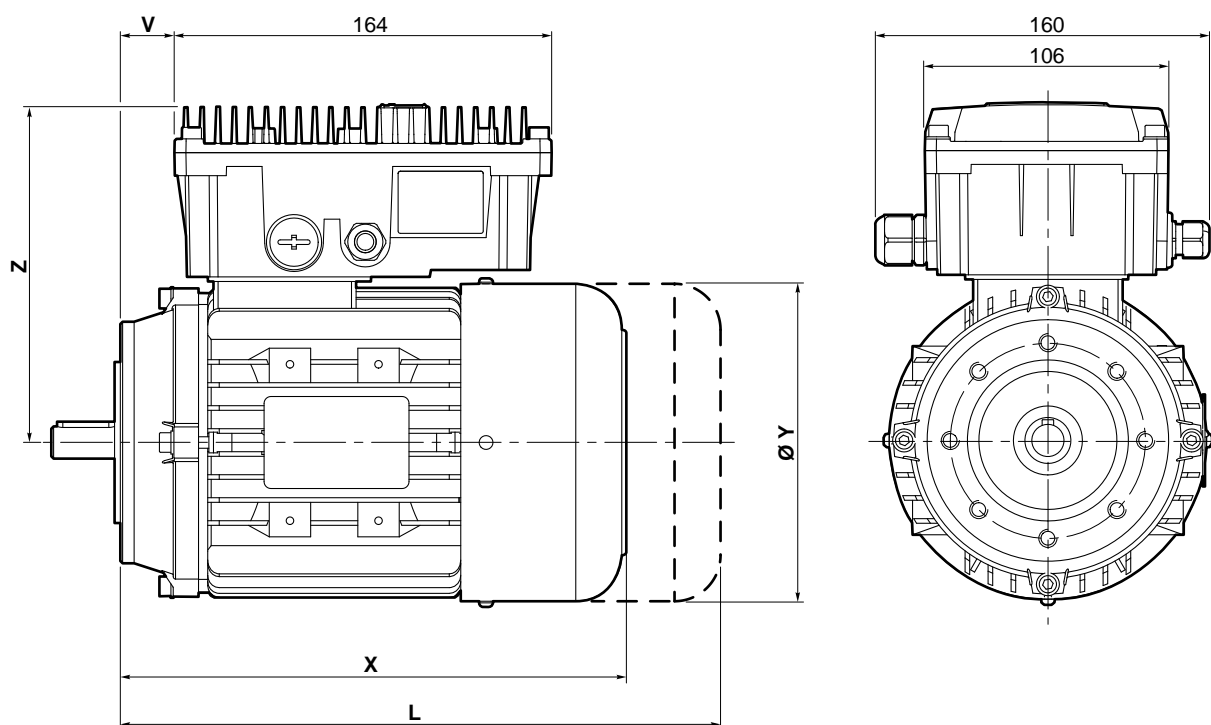




Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Označení      Klasyfikacja

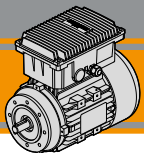
TECNOVERT			
TVR	009	0101	B14
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Modello Model Modell Modelo Model Model	Versione Version Version Versión Verze Wersja
TVR	<b>009</b> (0,09kW 4p IEC56) <b>018</b> (0,18kW 4p IEC63) <b>025</b> (0,25kW 4p IEC63) <b>037</b> (0,37kW 4p IEC71)	0101 : standard / XXXX: NOT standard	<b>B14</b>

Dimensioni      Dimensions      Abmessungen      Dimensiones      Rozměry      Wymiary



**L** = Lunghezza totale con kit servoventilazione  
 Total length with servo-ventilation kit  
 Gesamtlänge mit Fremdlüfter-Einheit  
 Longitud total con kit de servoventilación  
 Celková délka se servo ventilační jednotkou  
 Długość całkowita z zestawem do serwowentylacji

	X	Y	Z	V	L
<b>TVR009</b>	176	117	131	7	
<b>TVR018</b>	197	130	138	10	248
<b>TVR025</b>					
<b>TVR037</b>	211	147	141	26	274



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne			
	$V_s$ [V]	$\Delta f$ [Hz]	$\Delta f_{pc}$ [Hz]	$f_c$ [kHz]	Contr.	S	IP	IC
TVR	230 Vca $\pm$ 10% (50 $\div$ 60 Hz)	30 $\div$ 100	6 $\div$ 100	20	Scalare V/f Scale V/f Skalar V/f Escalar V/f Skalárnim V/f Skalarny V/f	S1 (*)	54	F
	$T_{PT}$ [°C]	$T_w$ [°C]	$\Delta I_{max}$	$t_{acc}$ [s]	$t_{dec}$ [s]	hum	$alt_{max}$ [m]	comp
TVR	70	0 $\div$ 35	150%	3	5	< 90%	1000	CE - RoHs



(\*) = **Attenzione:** sotto i 30 Hz è necessario l'utilizzo del kit di servoventilazione.

**Warning:** the servo ventilation kit is required under 30 Hz.

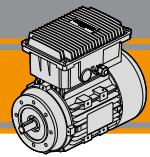
**Achtung:** Bei einer Frequenz von unter 30 Hz ist die Fremdlüfter-Einheit zu verwenden.

**Atención:** Por debajo de 30Hz e necesario el uso del kit de servoventilación.

**Varování:** Servo ventilační KIT je nezbytný pod 30 Hz.

**Ostrzeżenie:** w przypadku częstotliwości poniżej 30 Hz konieczne jest zastosowanie zestawu do serwowentylacji.

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbologia	Symbols	Symbole
$V_s$ [V]	Alimentazione	Supply	Versorgungsspannung	Alimentaci	Napájení	Zasilanie
$\Delta f$ [Hz]	Campo di frequenza selezionabile	Frequency range	Wählbarer Frequenzbereich	Campo de frecuencia seleccionable	Rozsah frekvencí	Zakres wybieralnej częstotliwości
$\Delta f_{pc}$ [kHz]	Campo di frequenza con servoventilazione	Frequency range with servo-ventilation	Frequenzbereich mit Fremdlüftung	Campo de frecuencia con ventilación	Rozsah frekvencí se servo ventilační jednotkou	Zakres częstotliwości z serwowentylacją
$f_c$ [Hz]	Frequenza portante	Carrier frequency	Trägerfrequenz	Frecuencia portante	Nosná frekvence	Częstotliwość nośna
Contr.	Tipologia di controllo	Control type	Regelungsart	Tipo de control	Typ řízení	Typologia sterowania
S	Servizio	Duty	Betrieb	Servicio	Pracovní režim	Serwis
IP	Classe di protezione	Protection class	Schutzart	Clase de protección	Třída ochrany	Klasa ochrony
IC	Classe di isolamento termico	Insulation class	Isolerklasse	Clase de aislamiento	Teplná třída ochrany	Klasa izolacji
$T_{PT}$ [°C]	Temperatura intervento protezione termica	Thermal protection temperature	Ansprechtemperatur des Thermoschutzes	Temperatura de intervención de la protección térmica	Teplota tepelné ochrany	Temperatura robocza zabezpieczenia termicznego
$T_w$ [°C]	Temperatura ambiente di lavoro	Working temperature	Betriebstemperatur	Temperatura ambiente de trabajo	Teplota pracovního prostředí	Temperatura robocza otoczenia
$\Delta I_{max}$	Sovraccarico di corrente ammesso	Permitted current overload	Zulässige Überlast (Strom)	Sobrecarga de corriente admitida	Přípustné proudové přetížení	Dozwolone przeciążenie zasilania
$t_{acc}$ [s]	Durata rampa di accelerazione	Acceleration ramp duration	Dauer beschleunigungsrampe	Duración rampa de aceleración	Trvání akcelerační rampy	Czas trwania rampy przyspieszenia
$t_{dec}$ [s]	Durata rampa di decelerazione	Deceleration ramp duration	Dauer bremsrampe	Duración rampa de desaceleración	Trvání decelerační rampy	Czas trwania rampy zwalniania
hum	Umidità ambiente	Ambient humidity	Luftfeuchtigkeit	Humedad ambiente	Okolní vlhkost	Wilgotność otoczenia
$alt_{max}$ [m]	Massima altitudine	Maximum altitude	Maximale Höhe (über dem Meeresspiegel)	Máxima altitud	Maximální nadmořská výška	Maksymalna wysokość
comp	Conformità	Compliant	Konformität	Conformidad	Soulad	Zgodność



**Collegamenti elettrici**

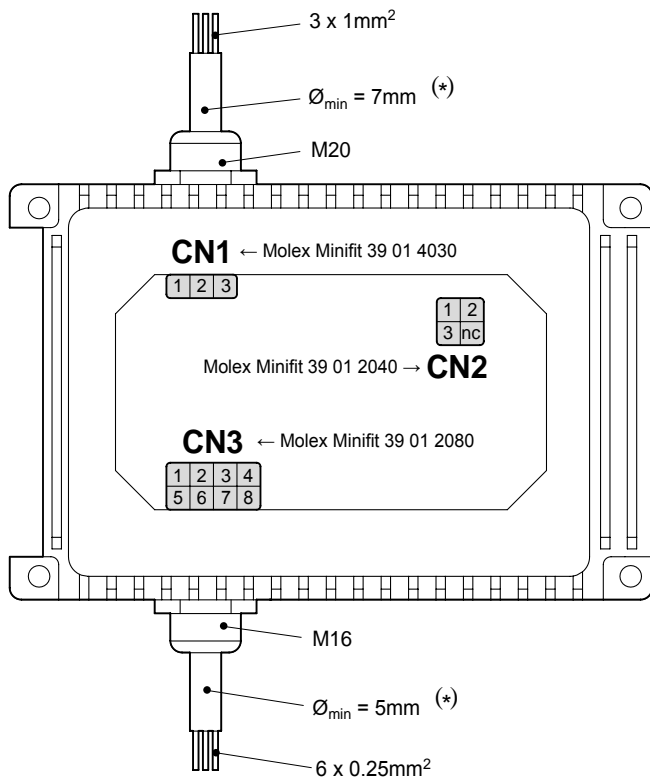
**Electrical connections**

**Elektrische Anschlüsse**

**Connexiones eléctricas**

**Elektrické zapojení**

**Połączenia elektryczne**



(\*)

= **Attenzione:**

Non utilizzare cavi di differente diametro: ciò causerebbe la perdita del grado di protezione IP.

**Warning:**

Do not use cables with different diameters; this could cause the loss of the IP protection grade.

**Achtung:**

Verwenden Sie keine Kabel mit einem abweichenden Querschnitt. Dies würde den Verlust der Schutzart (IP) zur Folge haben.

**Advertencia:**

No utilizar cables de diámetro diferente: pueden determinar la pérdida del grado de Protección IP.

**Pozor:**

Nepoužívejte kabely s různým průřezem, mohlo by to způsobit nedostatečné krytí IP.

**Ostrzeżenie:**

Nie stosować kabli o innej średnicy: spowodowałoby to utratę stopnia ochrony IP.

**CN1**

Alimentazione da rete  
230 Vca, 1 ph, 50-60 Hz.

Mains power 230V  
AC, 1 ph, 50-60 Hz.

Stromversorgung 230  
VAC, 1 ph, 50-60 Hz.

Alimentación de red  
230Vca, 1 ph, 50-60 Hz.

Napájení ze sítě  
230V AC, 1 fáze,  
50-60 Hz.

Zasilanie sieciowe  
prądem o napięciu  
ok. 230 V, 1- fazowe,  
50-60 Hz.

pin 1	Terra	Ground	Erde	Tierra	Uzemnění	Ziemia
pin 2	Fase	Phase	Phase	Fase	Fáze	Faza
pin 3	Neutro	Neutral	Nulleiter	Neutron	Nulový vodič	Neutraly

**CN2**

Alimentazione motore,  
230 Vca, 3ph.

Motor supply, 230 V  
AC, 3ph.

Stromversorgung  
Motor, 230 VAC, 3ph.

Alimentación motor, 230  
Vca, 3ph.

Napájení motoru,  
230 V AC, 3 fáze.

Zasilanie silnika,  
230 V, 3-fazowe.

I nostri motori sono connessi a triangolo (barre in parallelo) con la seguente sequenza che dà origine ad una rotazione in senso orario (IEC34-8).

Our motors have triangle connection (parallel bars) with the following sequence that causes a clockwise rotation (IEC34-8).

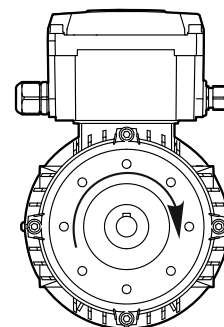
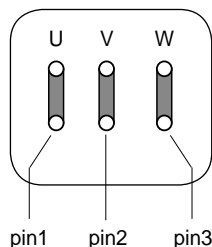
Unsere Motoren sind in Dreieckschaltung angeschlossen (parallele Stäbe) und weisen die zu einer Drehrichtung im Uhrzeigersinn führende Reihenfolge auf (IEC 34-8).

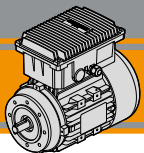
Nuestros motores han sido conectados en triángulo (barras en paralelo) con la siguiente secuencia que determina una rotación en sentido horario (IEC34-8).

Motor je zapojen do trojúhelníku (paralelní propojky), v následujícím pořadí se bude motor točit ve směru hodinových ručiček (IEC34-8).

Nasze silniki podłączone w trójkącie (pręty równoległe), w następującej sekwencji uruchamiającej obroty w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (IEC34-8).

pin1	U
pin2	V
pin3	W
pin4	nc





## Collegamenti elettrici

## Electrical connections

## Elektrische Anschlüsse

## Connexiones eléctricas

## Elektrické zapojení

## Połączenia elektryczne

### CN3

Ingresso/uscita segnale a bassa tensione ed isolato.

Low-voltage, insulated signal input/output.

Eingang/Ausgang Niederspannungssignal, isoliert.

Entrada/salida señal de baja tensión y aislada.

Izolace vstupního/výstupního signálu nízkého napětí.

Wejście/wyjście sygnału niskiego napięcia i izolowanego.

pin	+ 5 Vcc isolato	+ 5 V DC isolated	+ 5 V DC, isoliert	+ 5 Vcc aislado	+ 5 V DC izolovaný	+ 5 VCD zaizolowane
pin2	ingresso segnale analogico di regolazione della velocità 0 ÷ +5Vcc	speed control analogue signal input 0 ÷ +5V DC	Eingang Analogsignal Geschwindigkeitsregelung, 0 ÷ +5 VDC	entrada señal analógica de regulación de la velocidad 0 ÷ +5Vcc	vstup analogového signálu ovládání rychlosti 0 ÷ +5 V DC	wejście analogowego sygnału odniesienia prędkości 0 ÷ +5 V
pin3	comando di marcia/arresto chiuso = marcia aperto = arresto	start/stop Control closed = start open = stop	Start-/Stopprege-lung geschlossen = Start offen = Stopp	mando de marcha/parada cerrado = marcha abierto = parada	start/stop Řízení: sepnuto=start rozepnuto=stop	polecenie uruchomienia/zatrzymania zamknięte = praca, otwarte = zatrzymanie
pin5	riferimento di massa della regolazione della velocità	speed setpoint Ground	Massereferenz der Geschwindigkeitsregelung	referencia de masa de la regulación de la velocidad	uzemnění referenční rychlosti	wartość odniesienia masy regulacji prędkości
pin7	selezione senso di rotazione (avanti/indietro)	selection of rotation direction (forwards/backwards)	Drehrichtungswahl (vor-/rückwärts)	selección del sentido de rotación (adelante/atrás)	volba směru otáčení (vpřed/vzad)	wybór kierunku obrotów (do przodu/do tyłu)

## Funzionamento

## Operation

## Betrieb

## Funcionamiento

## Provoz

## Działanie

La velocità può essere regolata con:

Speed can be regulated with:

Die Geschwindigkeit kann wie folgt geregelt werden:

La velocidad puede regularse con:

Rychlost může být regulována pomocí:

Prędkość może być regulowana przez:

- un segnale analogico esterno 0 ÷ 5 Vcc.
- un potenziometro da 10kOhm (optional)

- an external analogue signal 0 ÷ 5 V DC.
- a 10kOhm potentiometer (optional).

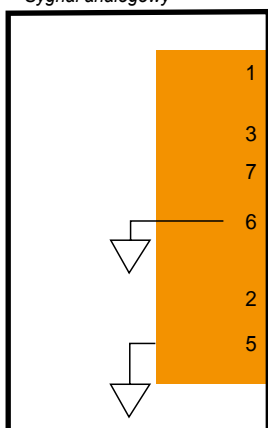
- mit einem externen Analogsignal 0 ÷ 5 VDC,
- mit einem 10 kOhm Potenziometer (optional).

- Una señal analógica externa 0 ÷ 5 Vcc.
- Un potenciómetro da 10kOhm (opcional)

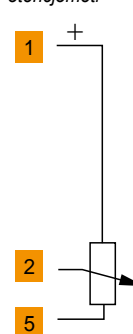
- Externího analogového signálu 0 ÷ 5 V DC.
- potenciometru 10 kOhm (volitelné)

- zewnętrzny sygnał analogowy 0 ÷ 5 V
- potencjometr 10 kOhm (opcjonalny)

Con segnale analogico  
With analogue signal  
Mit einem Analogsignal  
Con señal analógica  
S analogovým signálem  
Sygnał analogowy



Con potenziometro  
With potentiometer  
Mit einem Potenziometer  
Con potenciómetro  
S potencjometrem  
Potencjometr



## Installazione e manutenzione

## Installation and maintenance

## Montage und Wartung

## Instalación y manutención

## Montáž a údržba

## Instalacja i konserwacja



## Inverter Variable frequency drive





Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	<b>G2</b>
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	<b>G3</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	<b>G4</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

*This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.*



# TT100 Inverter

Inverter  
Inverter

Caratteristiche tecniche	Technical features	Technische Daten	Características técnicas	Technické výhody	Specyfikacje techniczne
<ul style="list-style-type: none"><li>• Piena coppia già a 1.5 Hz</li><li>• La coppia può raggiungere il 150% del valore nominale</li><li>• La regolazione automatica della coppia e dello scorrimento di velocità consentono di ottenere maggiore coppia a bassa frequenza</li><li>• La curva V/Hz è regolabile secondo l'esigenza dell'utilizzatore</li><li>• Minore rumorosità, frequenza portante selezionabile da 2kHz a 10kHz</li><li>• Intervento affidabile e veloce di numerose protezioni per migliorare stabilità e sicurezza del sistema.</li><li>• Filtro Emi integrato standard</li><li>• Compatibile con dispositivi in logica NPN e PNP</li><li>• Tecnologia del controllo V/Hz avanzato, consente maggiore precisione e migliori prestazioni</li><li>• Frequenza di uscita da 0.5 a 650 Hz. Risoluzione fino a 0.01 Hz</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Full torque at 1.5Hz</i></li><li>• <i>Torque can reach 150% of rated torque</i></li><li>• <i>Auto torque regulation and auto slip compensation allow larger output torque at a low frequency</i></li><li>• <i>User-defined curve, v/f curve can be adjusted</i></li><li>• <i>Low noise, the frequency can be adjusted from 2kHz to 10kHz</i></li><li>• <i>Control protection is immediate and reliable, which improves system stability.</i></li><li>• <i>Built-in filter is standard</i></li><li>• <i>Compatible with NPN and PNP types</i></li><li>• <i>Advanced v/Hz control technology ensures precise control and better performances</i></li><li>• <i>Output frequency is 0.50~650 Hz. The highest resolution is 0.01 Hz</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volles Drehmoment ab 1.5 Hz</li><li>• Anlaufdrehmoment kann bis zu 150% des Nennmoments betragen</li><li>• Die automatische Regelung des Drehmoments und des Schlupfes ermöglicht ein höheres Drehmoment auch bei niedrigen Frequenzen</li><li>• Die V/Hz Kennlinie ist entsprechend den Erfordernissen des Anwenders einstellbar</li><li>• Geräuscharm, Trägerfrequenz wahlbar von 2 kHz bis 10 kHz</li><li>• Zuverlässiges und schnelles Ansprechen zahlreicher Schutzrichtungen, sorgt für mehr Stabilität und Sicherheit des Systems</li><li>• Standardmäßig integrierter EMV Filter</li><li>• Kompatibel zu Geräten mit NPN und PNP Logik</li><li>• Fortschrittliche v/Hz Steuerungstechnologie für mehr Präzision und bessere Leistung</li><li>• Ausgangsfrequenz 0.5 bis 650 Hz. Auflösung bis zu 0,01 Hz</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Par máximo ya con 1.5 Hz</i></li><li>• <i>El par puede alcanzar el 150% del valor nominal</i></li><li>• <i>La regulación automática del par y la velocidad de deslizamiento permiten obtener un mayor par en las bajas frecuencias</i></li><li>• <i>La curva V/Hz se regula según la exigencia del usuario</i></li><li>• <i>Menor nivel de ruido, la frecuencia portadora puede seleccionarse de 2kHz a 10kHz</i></li><li>• <i>Intervención fiable y rápida de numerosas protecciones para mejorar la estabilidad y seguridad del sistema</i></li><li>• <i>Filtro EMI estándar incorporado.</i></li><li>• <i>Compatible con dispositivos de lógica NPN y PNP</i></li><li>• <i>Tecnología de control V/Hz avanzado para una mayor precisión y mejores prestaciones</i></li><li>• <i>Frecuencia de salida de 0.5 a 650 Hz. Resolución hasta 0.01 Hz</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plný výkon od 1.5 Hz</li><li>• Moment až 150% nominální hodnoty</li><li>• Automatická regulace točivého momentu a auto kompenzace skluzu umožní větší točivý moment při nižší frekvenci</li><li>• Uživatelsky definované křivky, v/Hz křivky lze upravit.</li><li>• Nižší hluk, možnost nastavení frekvence od 2 kHz do 10 kHz</li><li>• Řízení ochrany je okamžité a spolehlivé, což zvyšuje stabilitu systému</li><li>• Zabudovaný filtr</li><li>• Kompatibilní s NPN a PNP logikou</li><li>• Pokročilá V/Hz technologie řízení zajišťuje přesné ovládání a lepší výkony</li><li>• Výstupní frekvence 0.5 ~ 650 Hz. Maximální rozlišení 0.01 Hz</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Pełny moment przy 1.5 Hz</i></li><li>• <i>Moment może osiągnąć 150 % momentu znamionowego</i></li><li>• <i>Automatyczna regulacja momentu i automatyczna regulacja poślizgu pozwalają na większy moment wyjściowy przy niskich frekwencjach</i></li><li>• <i>Krzywa definiowana przez użytkownika, v/f krzywa może być ustawiona</i></li><li>• <i>Cichsza praca, częstotliwość nośna może być nastawiona od 2 kHz do 10 kHz</i></li><li>• <i>Szybkie i pewne działanie wielu funkcji zabezpieczających, poprawia stabilność pracy systemu</i></li><li>• <i>Standardowo wbudowany filtr</i></li><li>• <i>Kompatybilny z NPN i PNP</i></li><li>• <i>Udoskonalona technika regulacji v/f pozwala na precyzyjną kontrolę i lepsze właściwości</i></li><li>• <i>Częstotliwość wyjściowa od 0.5 do 650 Hz. Maksymalna rozdzielczość jest 0.01 Hz</i></li></ul>



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne
--------------	----------------	------------------	----------------	----------------	-----------------

Alimentazione monofase 230 Vac	Single phase 230 Vac	Einphasig 230 Vac	Alimentación monofásica 230 Vac	Jednofázové 230 V AC	Jedna faza 230 Vac
--------------------------------	----------------------	-------------------	---------------------------------	----------------------	--------------------

Codice Code Kennzahl Códigos Označení Kod	Potenza max Max power Max. Leistung Potencia máxima Maximální výkon Moc maksymalna [kW]	Corrente d'uscita Output current Ausgangsstrom Corriente de salida Výstupní proud Prąd wyjściowy [A]	Taglia Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Ventola di raffreddamento Cooling fan Kühlungsventilator Ventilador de enfriamiento Chladicí ventilátor Wentylator chłodzący	Peso Weight Gewicht Peso Hmotnost Waga [kg]
TT100-0002S2F1R	0.2	1.5	E1	-	1.36
TT100-0004S2F1R	0.4	2.5	E1	V	1.4
TT100-0007S2F1R	0.75	4.5	E1	V	1.43
TT100-0015S2F1R	1.5	7	E2	V	2.0

Alimentazione trifase 400 Vac	Three phase 400 Vac	Dreiphasig 400 Vac	Alimentación trifásica 400 Vac	Třífázové 400 V AC	Trzy fazy 400 Vac
-------------------------------	---------------------	--------------------	--------------------------------	--------------------	-------------------

Codice Code Kennzahl Códigos Označení Kod	Potenza max Max power Max. Leistung Potencia máxima Maximální výkon Moc maksymalna [kW]	Corrente d'uscita Output current Ausgangsstrom Corriente de salida Výstupní proud Prąd wyjściowy [A]	Taglia Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Ventola di raffreddamento Cooling fan Kühlungsventilator Ventilador de enfriamiento Chladicí ventilátor Wentylator chłodzący	Peso Weight Gewicht Peso Hmotnost Waga [kg]
TT100-0007T3F1R	0.75	2	E2	V	2.0
TT100-0015T3F1R	1.5	4	E2	V	2.0





# TT100 Inverter

**Dimensioni**

**Dimensions**

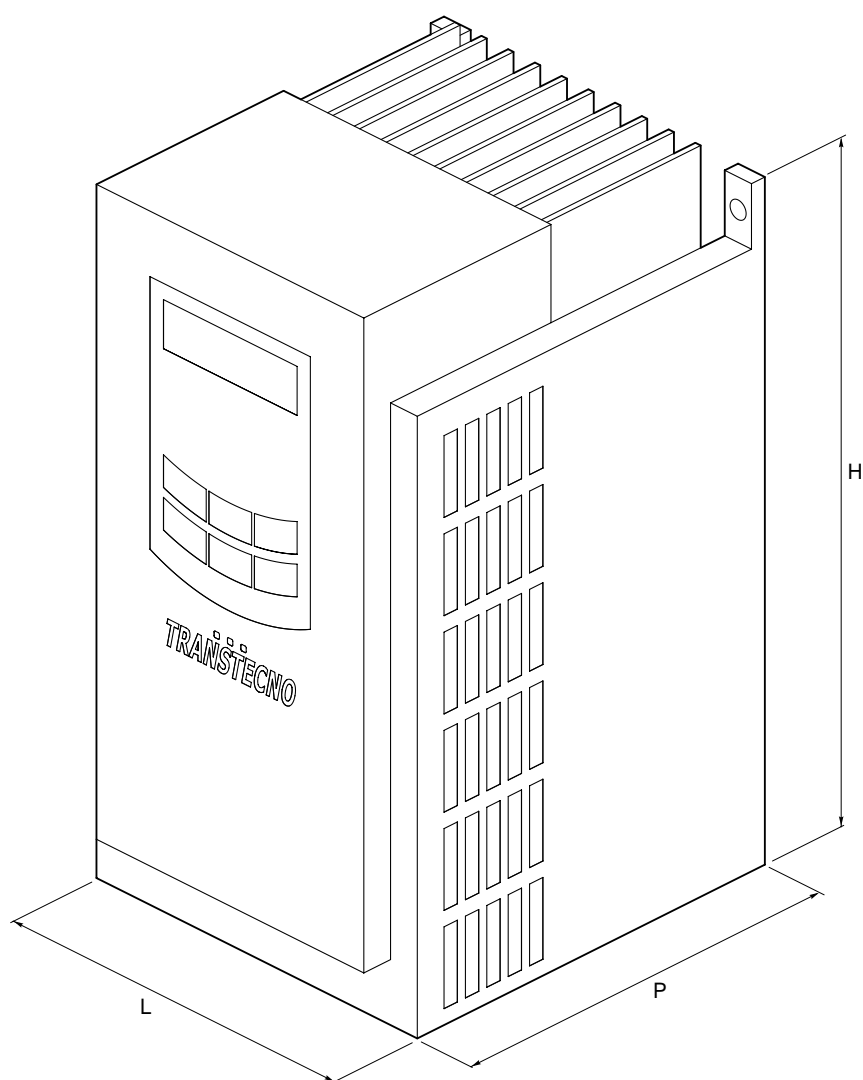
**Abmessungen**

**Dimensiones**

**Rozměry**

**Wymiary**

Taglia Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Dimensioni esterne External Dimensions Aussenabmessungen Dimensiones exteriores Vnější rozměry Wymiary zewnętrzne [ H x P x L ] mm	Dimensioni di Montaggio Assembly dimensions Einbauabmessungen Dimensiones de montaje Montážní rozměry Wymiary montażowe [ W x Y ] mm	Viti di montaggio Assembly screws Montageschrauben Tornillos de montaje Upevňovací šrouby Śruby montażowe
E1	138 x 80 135	128 x 70	M4
E2	180 x 106 x 150	170 x 94	M4



Appendice  
**Appendix**



<b>Indice</b>	<b>Index</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Índice</b>	<b>Index</b>	<b>Indeks</b>	<b>Pagina / Page Seite / Página Strana / Strona</b>
FT030/050	<i>FT030/050</i>	FT030/050	<i>FT030/050</i>	FT030/050	<i>FT030/050</i>	<b>H2</b>
RH030/050	RH030/050	RH030/050	RH030/050	RH030/050	RH030/050	<b>H3</b>
KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	<b>H4</b>
FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	<b>H5</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

*This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.*

Lista parti di  
ricambio

Spare  
parts list

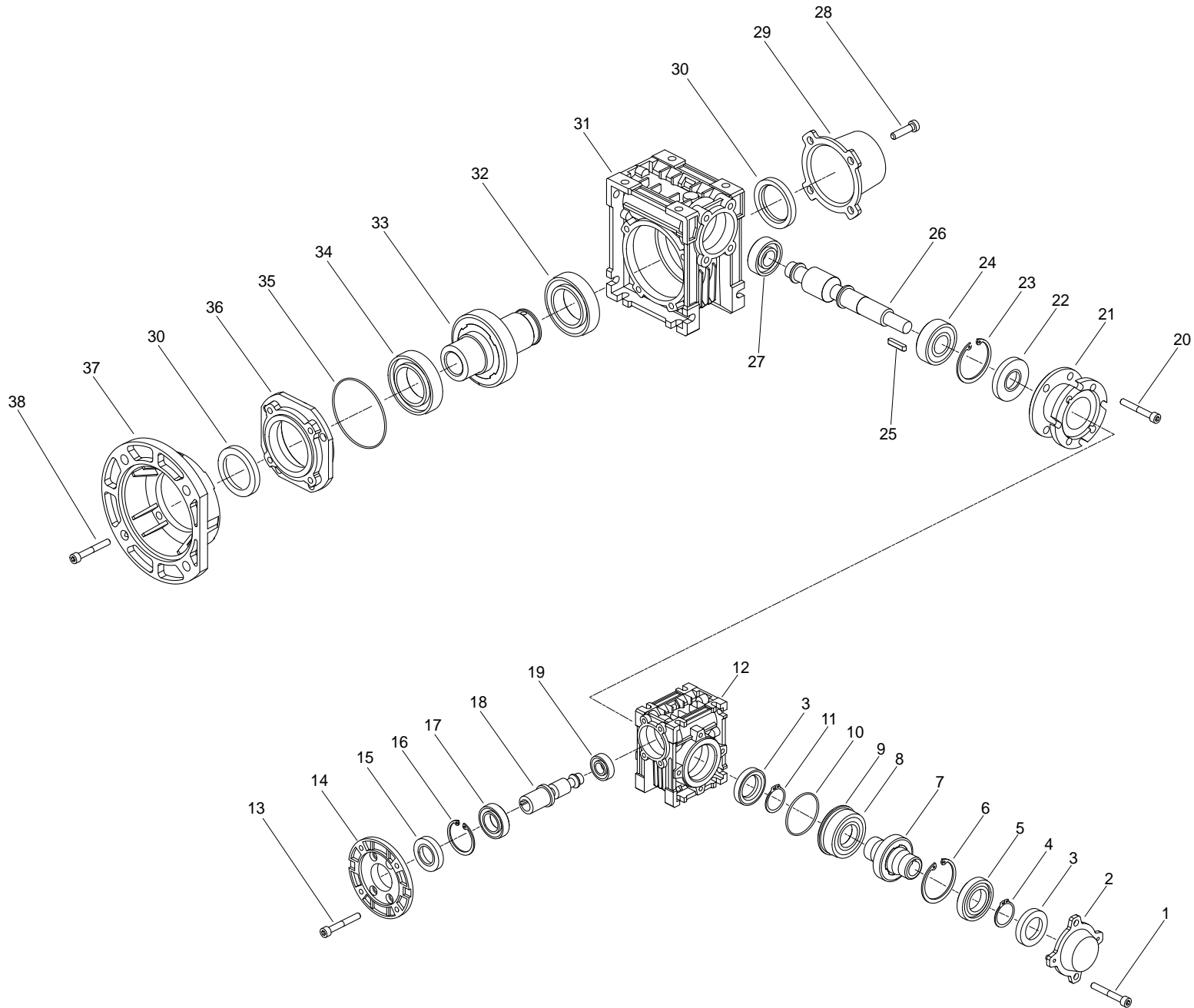
Ersatzteilliste

Listado de  
piezas de  
recambio

Seznam  
náhradních  
dílů

Lista części  
zamiennych

**FT 030/050**



	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający			
	3	15	22	30
FT030/050	25/40/7	20/37/7	20/47/7	40/44/7

Lista parti di  
ricambio

Spare  
parts list

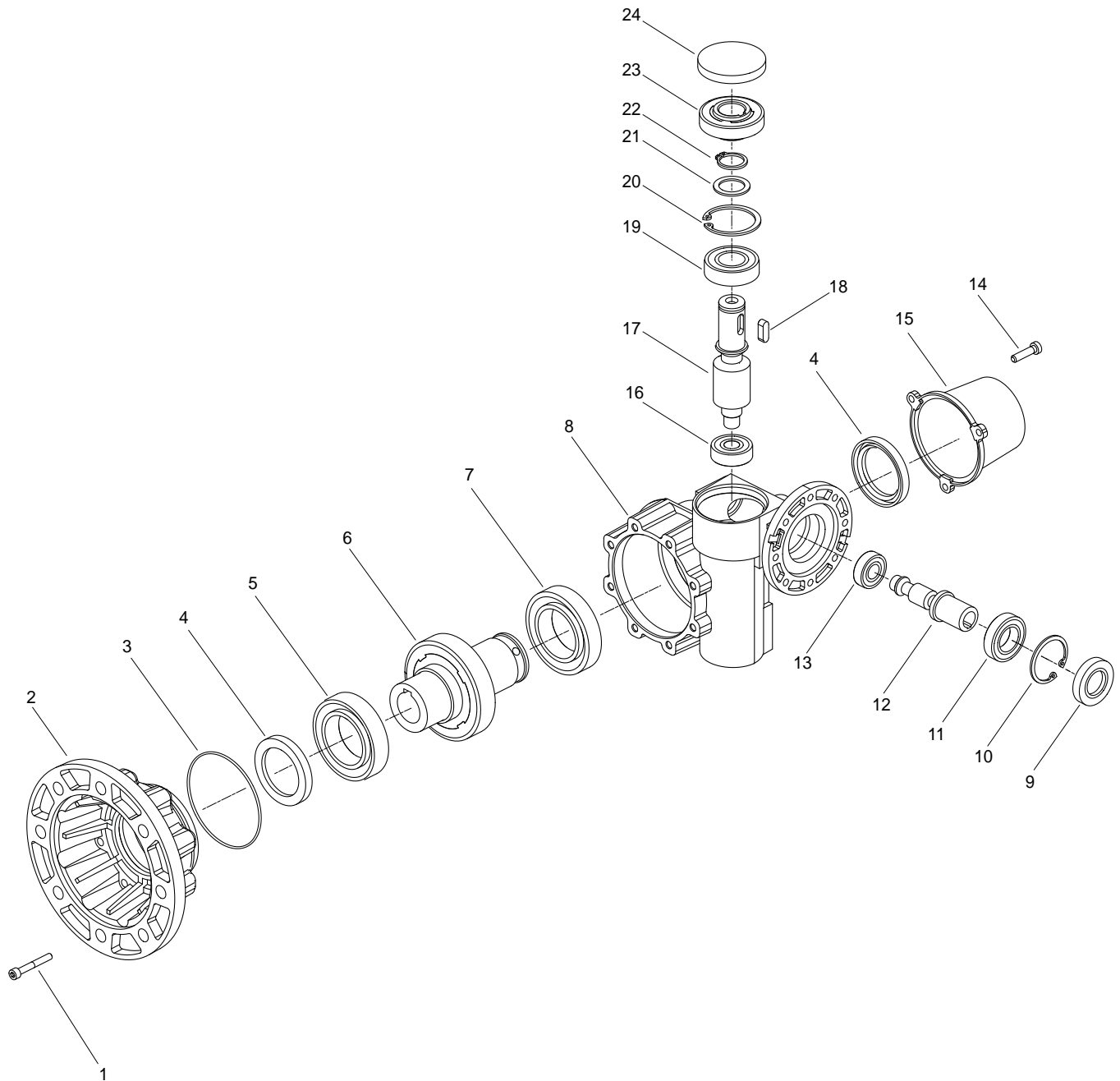
Ersatzteilliste

Listado de  
piezas de  
recambio

Seznam  
náhradních  
dílů

Lista części  
zamiennych

**RH 030/050**



	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający		RCA
	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>24</b>
<b>RH030/050</b>	<b>40/44/7</b>	<b>20/37/7</b>	<b>52x7</b>

Lista parti di  
ricambio

Spare  
parts list

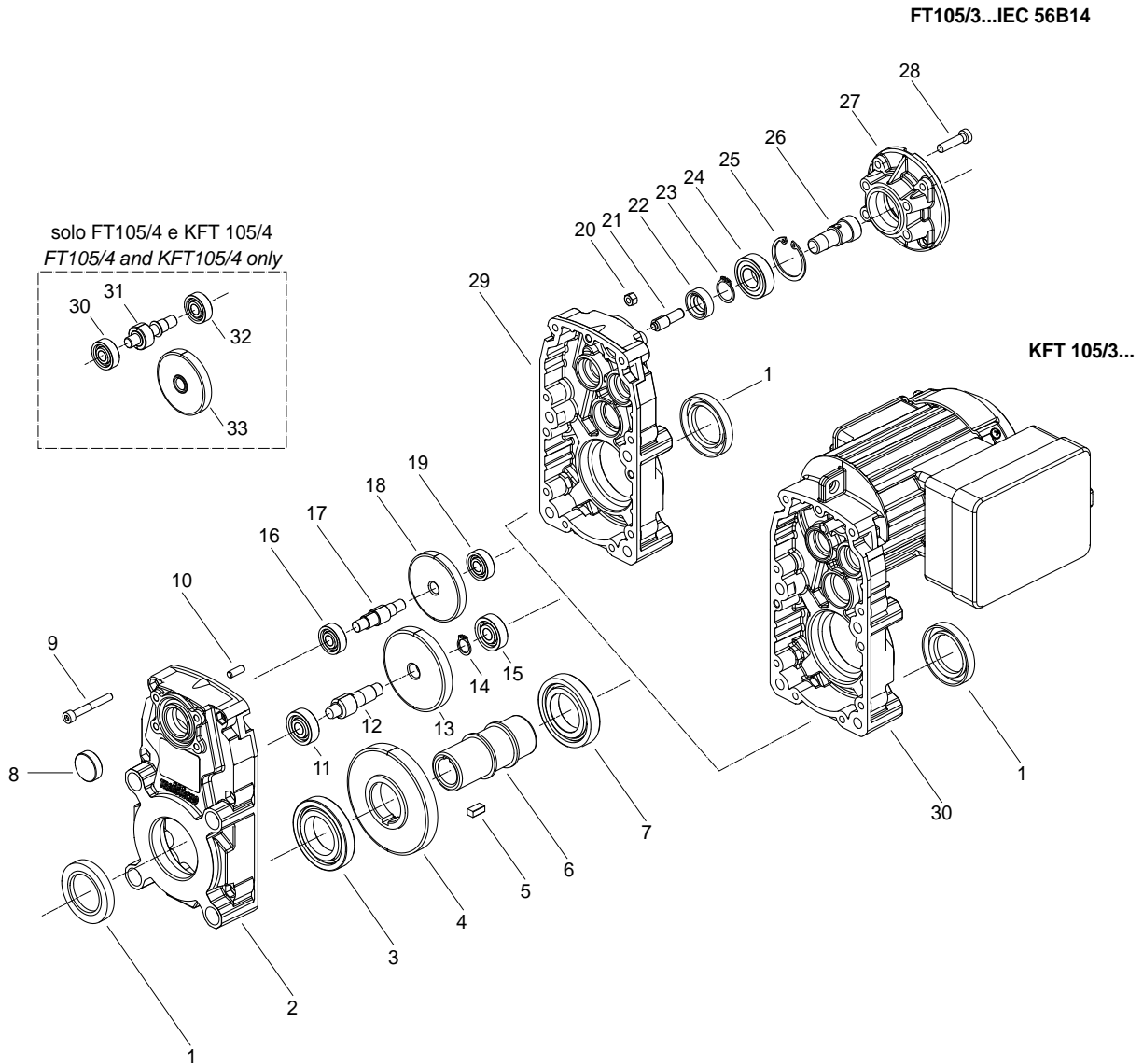
Ersatzteilliste

Listado de  
piezas de  
recambio

Seznam  
náhradních  
dílů

Lista części  
zamiennych

## KFT105 - FT105



	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający		RCA
	1	22	8
<b>FT105</b>			
<b>KFT105</b>	30/47/07	12/22/07	22x7

Lista parti di  
ricambio

Spare  
parts list

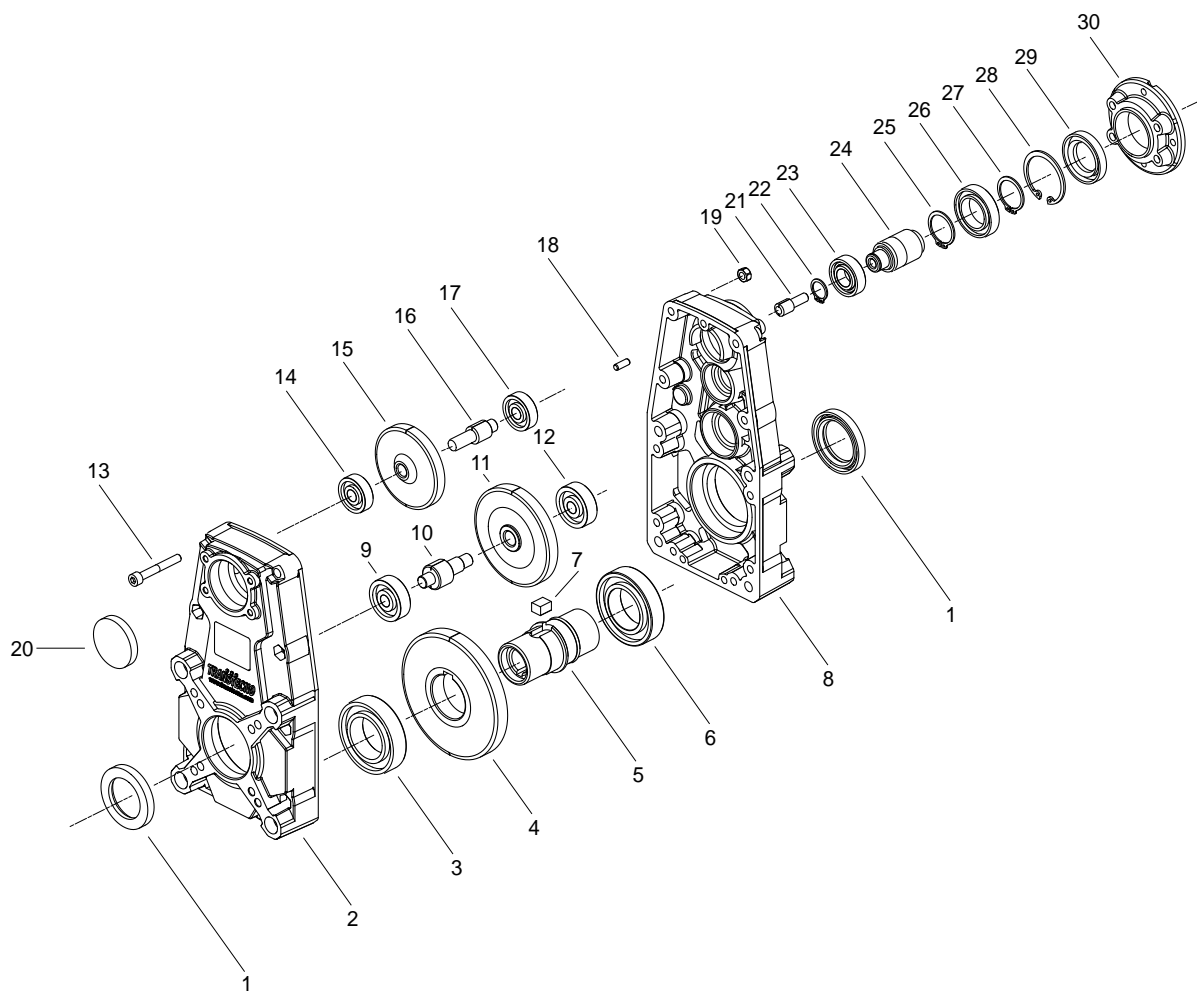
Ersatzteilliste

Listado de  
piezas de  
recambio

Seznam  
náhradních  
dílů

Lista części  
zamiennych

## FT146 - FT196



FT	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający		RCA
	1	29	20
146	35/52/07	25/42/07	42x7
196	50/72/08	30/47/08	47x7

## The **gearmotors** for bioenergy boilers



La gamma Firetecno è completata dai motoriduttori Alu - Iron - Robin:  
per maggiori informazioni contatta il nostro Ufficio Commerciale

The Firetecno range is completed by the Alu - Iron - Robin gearmotors available in stock:  
for additional information please contact our Sales Dept.

The Firetecno Produktpalette wird durch die Alu - Iron - Robin Getriebemotoren auf Lager abgerundet:  
für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unsere Verkaufsabteilung.

La gama Firetecno queda completada con los motorreductores Alu - Iron - Robin:  
para más información contactar con nuestro Departamento Comercial

Sortiment pohonů Firetecno složený z řad Alu- Iron- Robin je dostupný skladem.  
pro další informace kontaktujte naše obchodní oddělení.

Gamę Firetecno kompletują motoreduktory z serii Alu - Iron - Robin:  
aby uzyskać więcej informacji skontaktuj się z naszym Biurem Handlowym